

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2000-2001



2-107

Plenaire vergaderingen
Donderdag 19 april 2001

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2000-2001

Annales

Séances plénières

Jeudi 19 avril 2001

Séance de l'après-midi

2-107

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.

Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Inoverwegingneming van voorstellen.....	5
Mondelinge vragen	5
Mondelinge vraag van de heer Theo Kelchtermans aan de eerste minister over «de actie rond kernwapens op de vliegbasis Kleine Brogel op 16 april 2001» (nr. 2-576).....	5
Verwelkoming van een buitenlandse delegatie.....	6
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Landsverdediging over «de actie bombspotting op Kleine Brogel» (nr. 2-570)	7
Mondelinge vraag van de heer Frans Lozie aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging over «de actie bombspotting op Kleine Brogel» (nr. 2-569).....	7
Mondelinge vraag van de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over «het VN-rapport over de wederrechtelijke exploitatie van grondstoffen in Congo en het imago van België in het buitenland» (nr. 2-575).....	11
Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het rapport van de Verenigde Naties over de plunderingen in Congo» (nr. 2-577).....	11
Mondelinge vraag van de heer Jacques Devolder aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het falend optreden van de administratie bij noodzakelijke hulpverlening aan Belgen in het buitenland» (nr. 2-565).....	18
Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de bedragen die de Staat wil toewijzen aan de extra prestaties van de federale politie» (nr. 2-574).....	19
Mondelinge vraag van de heer Louis Siquet aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de vaccinatie tegen meningitis en de mogelijke terugbetaling ervan» (nr. 2-566).....	21
Mondelinge vraag van de heer Didier Ramoudt aan de minister van Justitie over «de voorafbetaalde GSM-kaarten als handig werkmiddel voor de kleine en grote criminaliteit» (nr. 2-564).....	23
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over «de kostprijs van het contract tussen de firma Ernst en Young en een dienst van de federale politie» (nr. 2-567)	25
Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe aan	

Sommaire

Prise en considération de propositions	5
Questions orales	5
Question orale de M. Theo Kelchtermans au premier ministre sur «l'action menée le 16 avril 2001 à propos des armes nucléaires présentes à la base aérienne de Kleine Brogel» (n° 2-576).....	5
Bienvenue à une délégation étrangère	6
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Défense sur «l'action visant à repérer des armes nucléaires à Kleine Brogel» (n° 2-570)	7
Question orale de M. Frans Lozie au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Défense sur «l'action visant à repérer des armes nucléaires à Kleine Brogel» (n° 2-569)	7
Question orale de M. Georges Dallemagne au premier ministre sur «le rapport des Nations Unies sur l'exploitation illégale des ressources naturelles du Congo et l'image internationale de la Belgique» (n° 2-575)	11
Question orale de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «le rapport des Nations Unies sur les pillages au Congo» (n° 2-577).....	11
Question orale de M. Jacques Devolder au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'intervention inadéquate de l'administration dans des cas où des Belges ont besoin de son aide à l'étranger» (n° 2-565).....	18
Question orale de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale et au ministre de l'Intérieur sur «la mise au point des moyens financiers que l'État doit affecter aux prestations supplémentaires de la police fédérale» (n° 2-574)	19
Question orale de M. Louis Siquet à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «des vaccinations préventives contre la méningite et un éventuel remboursement de celles-ci» (n° 2-566).....	21
Question orale de M. Didier Ramoudt au ministre de la Justice sur «les cartes prépayées de téléphone portable en tant qu'instruments pratiques pour la petite et la grande criminalité» (n° 2-564).....	23
Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur «le coût du contrat entre la firme Ernst et Young et un service de la police fédérale» (n° 2-567)	25
Question orale de M. Alain Destexhe au ministre de	

de minister van Justitie over «het proces tegen vier Rwandezen» (nr. 2-573)	25	la Justice sur «le procès de quatre Rwandais» (n° 2-573)	25
Vraag om uitleg van de heer René Thissen aan de minister van Justitie over «de vrijstelling van het betalen van auteursrechten bij uitlening aan het publiek» (nr. 2-432)	27	Demande d'explications de M. René Thissen au ministre de la Justice sur «l'exemption de tout paiement de droit d'auteur pour le prêt public» (n° 2-432)	27
Vraag om uitleg van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het optreden van de lokale politie bij de procedure voor de verwijdering van het Belgisch grondgebied van uitgeprocedeerde asielzoekers» (nr. 2-433)	28	Demande d'explications de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de l'Intérieur sur «l'intervention de la police locale dans la procédure d'éloignement du territoire belge des demandeurs d'asile déboutés» (n° 2-433)	28
Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «het gebruik van pesticiden in de ontwikkelingslanden en de gezondheidsrisico's» (nr. 2-422)	32	Demande d'explications de Mme Erika Thijs à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «l'emploi des pesticides dans les pays en voie de développement et les risques pour la santé» (n° 2-422)	32
Vraag om uitleg van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de schadeloosstelling van de Cidex-slachtoffers» (nr. 2-431)	35	Demande d'explications de M. Georges Dallemagne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «l'indemnisation des victimes du Cidex» (n° 2-431)	35
Vraag om uitleg van de heer Alain Destexhe aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de opvolging van de Cidex-crisis» (nr. 2-436)	35	Demande d'explications de M. Alain Destexhe à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «le suivi de la crise Cidex» (n° 2-436)	35
Regeling van de werkzaamheden	40	Ordre des travaux	40
Berichten van verhindering	41	Excusés	41
Bijlage		Annexe	
Indiening van voorstellen	42	Dépôt de propositions	42
In overweging genomen voorstellen	42	Propositions prises en considération	42
Vragen om uitleg	43	Demandes d'explications	43
Boodschappen van de Kamer	44	Messages de la Chambre	44
Indiening van een wetsontwerp	44	Dépôt d'un projet de loi	44
Arbitragehof – Arresten	45	Cour d'arbitrage – Arrêts	45
Arbitragehof – Beroepen	45	Cour d'arbitrage – Recours	45
Arbitragehof – Prejudiciële vragen	46	Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles	46
Rekenhof	46	Cour des comptes	46
Treinramp in Pécrot	46	Accident ferroviaire à Pécrot	46
Europees Parlement	46	Parlement européen	46

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen**Mondelinge vraag van de heer Theo Kelchtermans aan de eerste minister over «de actie rond kernwapens op de vliegbasis Kleine Brogel op 16 april 2001» (nr. 2-576)**

De heer Theo Kelchtermans (CVP). – De pers berichtte uitvoerig over het opzet en het resultaat van de actie, die vorige maandag bij de vliegbasis van Kleine-Brogel in Peer plaatsvond. Hoewel die als vreedzaam werd aangekondigd, werd de basis “ingenomen” door ruim 800 manifestanten, “de grootste bezetting ooit van een militaire basis”, aldus de organisatoren.

Dat alles gebeurde onder het oog van de Procureur des Konings, die vaststelde dat de afspraken van de organisatoren inzake ordehandhaving geen enkele waarde hadden.

De actie werd daarenboven gelegitimeerd door de aanwezigheid van parlementsleden, het merendeel leden van regeringspartijen.

Bij de doorsnee-burger roept dit alles een aantal vragen op. Moet een eerste minister niet de eerste behoeder zijn van de publieke instellingen en die doen respecteren? Hoe beoordeelt hij dan het massaal en illegaal bestormen van een militaire basis?

In het niet misleidend en werkt het de normvervaging niet in de hand als zelfs een parlements lid én voorzitter van een partij die de regering steunt, de acties nu aanvoert en ogenschijnlijk legitimeert?

Getuigt het van federale loyaliteit als een Vlaams minister met zijn prerogatieven manifeste aanmoedigingen geeft bij de bestorming van de vliegbasis?

Wat denkt de eerste minister van de publieke bekentenis van een burgemeester-parlements lid die eventjes een kogelvrije vest uit de gemeentelijke wapenkast haalt om zonder lijfsgevaar aan de illegale bestorming te kunnen meedoen en 's avonds nog in een tv-programma te kunnen optreden?

Présidence de Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales**Question orale de M. Theo Kelchtermans au premier ministre sur «l'action menée le 16 avril 2001 à propos des armes nucléaires présentes à la base aérienne de Kleine Brogel» (n° 2-576)**

M. Theo Kelchtermans (CVP). – *Les organisateurs de l'action qui a été menée à la base aérienne de Kleine Brogel lundi dernier avaient annoncé une manifestation pacifique. Le Procureur du Roi, sur place, a pu constater que les engagements pris n'ont pas été respectés.*

L'action était légitimée par la présence de parlementaires dont la plupart sont membres des partis de la majorité.

Tout cela suscite un certain nombre de questions de la part du citoyen. Le premier ministre ne doit-il pas être le premier à défendre et à faire respecter les institutions publiques ? Comment juge-t-il dès lors l'invasion massive et illégale d'une base militaire ?

Le fait qu'un parlementaire et président de parti de la majorité mène et, apparemment, légitime cette action ne contribue-t-il pas à tromper les gens et à estomper les normes ?

Un ministre flamand fait-il preuve de loyauté fédérale quand il encourage manifestement, avec ses prérogatives, l'occupation de la base aérienne ?

Que pense le premier ministre de la déclaration publique d'un bourgmestre, également parlementaire, qui sort une veste pare-balles de l'armoire contenant les armes de la commune afin de pouvoir participer à la manifestation illégale sans risquer sa vie et pouvoir apparaître le soir même à la télévision ?

Verwelkoming van een buitenlandse delegatie

De voorzitter. – Ik begroet een delegatie van de Raad van de Slowaakse Republiek. Ik wens haar een vruchtbaar verblijf in ons midden toe. *(Algemeen applaus)*

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – De heer Kelchtermans gaat er in zijn vraag blijkbaar van uit dat ik als eerste minister een vorm van controlerecht heb op de parlementsleden, niet alleen van de meerderheid maar zelfs van de oppositie. Nu wil ik wel verantwoordelijk zijn, althans in beperkte mate, voor het doen en laten van de collega's van de regering, maar dat ik ook zou toezien op de weekendactiviteiten van parlementsleden, dat is me iets te veel gevraagd. Ook als eerste minister blijf ik mijn liberale overtuiging trouw en verzet ik mij tegen om het even welke vorm van inzagerecht in de persoonlijke activiteiten van de parlementsleden. Dergelijke praktijken doen sterk terugdenken aan regimes uit lang vervlogen tijden, maar passen niet in onze democratie. Elk individu heeft de volledige vrijheid om te protesteren tegen regeringsactiviteiten en tegen de regeringspolitiek. Van parlementsleden, zowel van de meerderheid als van de oppositie, vind ik evenwel dat ze een meer geschikt forum hebben om daarover te debatteren, namelijk dit parlement.

Ik kan het standpunt van de actievoerders waar de heer Kelchtermans naar verwijst, best begrijpen. Ik vind het hun goed recht om te ijveren voor de afbouw van het nucleaire wapenarsenaal. Hun actie heeft me dan ook helemaal niet verrast.

Zoals gezegd vind ik wel dat de parlementsleden onder hen de kwestie beter hier ter sprake brengen. Zowel ikzelf als vice-eerste minister Michel en minister van Landsverdediging Flahaut hebben ons altijd bereid verklaard om het regeringsbeleid inzake nucleaire bewapening in het parlement te komen toelichten en bediscussiëren. Net als de heer Kelchtermans heb ik ondertussen via de pers ondertussen trouwens kunnen vernemen dat de Kamer van volksvertegenwoordigers een resolutie over deze kwestie voorbereidt. De regering is bereid deel te nemen aan de discussie die de Kamer daarover in de komende weken zal organiseren en die ook over de grond van de zaak zal handelen.

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

Ik heb trouwens vorig jaar aan alle fractieleiders, zowel die van de meerderheid als van de oppositie, in alle openheid aangeboden om hen in te lichten over de eventuele aanwezigheid van kernwapens in ons land. Het was een primeur dat de regering bereid was om dergelijke informatie onder strikte voorwaarden mee te delen aan de meerderheid en de oppositie. Die procedure is beëindigd. Slechts twee fractieleiders, uit de Kamer, zijn op dat voorstel van de regering ingegaan. Ze hebben hun briefing daarover gekregen.

Op de inhoud van de discussie kan ik dieper ingaan dan op het persoonlijk tijdsgebruik van de parlementsleden. De NAVO verminderde sedert het einde van de koude oorlog

Bienvenue à une délégation étrangère

Mme la présidente. – Je voudrais saluer la présence parmi nous d'une délégation du Conseil de la République slovaque. Je lui souhaite un séjour fructueux parmi nous. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

M. Guy Verhofstadt, premier ministre. – *Ce serait trop me demander que de surveiller les activités des parlementaires pendant les week-ends.*

Même en tant que premier ministre, je garde mes propres convictions libérales et je suis opposé à toutes formes de droit de regard sur les activités personnelles des parlementaires. Une telle attitude serait incompatible avec notre démocratie. Je pense cependant que les parlementaires, tant de la majorité que de l'opposition, disposent d'un forum mieux approprié pour débattre du sujet, à savoir le parlement.

C'est le droit des organisateurs de la manifestation de défendre avec ardeur le démantèlement des armes nucléaires. Leur action ne m'a donc pas surpris.

Le vice-premier ministre, M. Michel, le ministre de la Défense, M. Flahaut, et moi-même sommes prêts à débattre de la politique menée en matière d'armement nucléaire au parlement. Comme M. Kelchtermans, j'ai appris par la presse que la Chambre des Représentants préparait une résolution sur cette question. Le gouvernement est disposé à prendre part à la discussion que la Chambre organisera dans les prochaines semaines.

(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)

L'année dernière, j'ai d'ailleurs proposé à tous les présidents de groupe de donner des explications sur la présence éventuelle d'armes nucléaires dans notre pays. Seuls deux présidents de groupe de la Chambre ont réagi à cette proposition.

Depuis la fin de la guerre froide, l'OTAN a réduit de 85% ses armes nucléaires. Un certain nombre de propositions sont actuellement sur la table au sein de l'OTAN pour poursuivre le désarmement, sur la base de la réciprocité et de la transparence à l'égard de la fédération russe.

Ces propositions ont trait à la concertation en matière d'armes nucléaires, à la disponibilité de ces armes, aux

haar kernwapenarsenaal reeds met 85%. Binnen het kader van de strategische doctrine en in het licht van de verminderde prominentie van kernwapens, hebben de NAVO-landen opties uitgewerkt voor verdere vertrouwenswekkende maatregelen, verificatie, non-proliferatie en ontwapening. Wat de praktische stappen voor verdere nucleaire ontwapening betreft, liggen momenteel binnen de NAVO een aantal voorstellen ter tafel om een verdere ontwapening door te voeren, op basis van reciprociteit en transparantie ten aanzien van de Russische Federatie. Die voorstellen hebben betrekking op overleg inzake de doctrine van kernwapens, de paraatheid van kernwapens, veiligheidsvoorzieningen en substrategische kernwapens. Deze nieuwe voorstellen van de NAVO kunnen eventueel leiden tot een verdere, en voor het Europese grondgebied volledige, nucleaire ontwapening. De Russische Federatie heeft nog niet gereageerd op deze voorstellen. We hopen dat er reactie komt zodat verdere onderhandelingen over nucleaire ontwapening mogelijk worden.

Tenslotte wil ik nog duidelijk stellen dat België als lid van de NAVO een aantal taken op zich heeft genomen in het raam van het globale beleid van de alliantie. Het is onze bedoeling om actief verder te werken en voortrekker te zijn in de verdere nucleaire ontwapening, maar wij zullen dit alleen doen op basis van collectieve afspraken met onze bondgenoten en nooit op unilaterale wijze, zoniet heeft het geen zin om deel uit te maken van een bondgenootschap.

De heer Theo Kelchtermans (CVP). – Ik had geen kritiek op de grond van de zaak. Parlementsleden hebben, zoals iedereen, het recht te manifesteren. Mijn kritiek betrof de wijze waarop actie werd gevoerd. Het eerste deel van het antwoord van de minister was trouwens voorspelbaar. Ik dank de minister toch dat hij, weliswaar op een diplomatieke wijze, de parlementsleden die de basis illegaal zijn binnengedrongen een veeg uit de pan heeft gegeven. Hun actie was een legitimatie voor de 790 anderen die hen hebben gevolgd. Ik ben dus blij met het antwoord van de minister, maar zou het zelf directer en radicaler hebben geformuleerd. Ik begrijp echter dat de huidige broze meerderheid enige diplomatie van de eerste minister vereist.

Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Landsverdediging over «de actie bombspotting op Kleine Brogel» (nr. 2-570)

Mondelinge vraag van de heer Frans Lozie aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging over «de actie bombspotting op Kleine Brogel» (nr. 2-569)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Vooraf wil ik de heer Kelchtermans zeggen dat de 790 actievoerders ons niet zijn gevolgd, maar ons zijn voorafgegaan. Wij zijn schoorvoetend gevolgd. Ik vind het bovendien wat kleintjes dat de schade op ettelijke miljoenen wordt geraamd.

De heer Theo Kelchtermans (CVP). – Enkel de generaals blijven achter de linies staan...

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Mijnheer de

équipement de sécurité et aux armes nucléaires substratégiques. La fédération russe n'a pas encore réagi.

En tant que membre de l'OTAN, notre pays veut être un pionnier en ce qui concerne le désarmement nucléaire, mais nous n'agissons que sur la base d'accords collectifs, sans quoi notre appartenance à l'Alliance n'aurait aucun sens.

M. Theo Kelchtermans (CVP). – *Les parlementaires ont, comme tout le monde, le droit de manifester. Ma critique concernait la manière dont l'action a été menée.*

Je remercie le ministre d'avoir, vraisemblablement de manière diplomatique, critiqué les parlementaires concernés. Leur action a donné une légitimation aux 790 autres personnes qui les ont suivis. Mais je comprends que la majorité fragile d'aujourd'hui exige une certaine diplomatie de la part du premier ministre.

Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Défense sur «l'action visant à repérer des armes nucléaires à Kleine Brogel» (n° 2-570)

Question orale de M. Frans Lozie au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Défense sur «l'action visant à repérer des armes nucléaires à Kleine Brogel» (n° 2-569)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Je voudrais tout d'abord dire à M. Kelchtermans que les 790 manifestants ne nous ont pas suivis mais nous ont précédés. Nous les avons suivis avec quelque hésitation. Je trouve en outre un peu mesquin d'évaluer les dégâts à plusieurs millions.*

M. Theo Kelchtermans (CVP). – *Seuls les généraux restent derrière les lignes...*

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *L'action menée lundi*

voorzitter, ik stel nu mijn vraag aan de minister van Defensie.

Vorige maandag was er een vrij massale vredesmanifestatie bij de basis van Kleine Brogel. Deze actie heeft veel meer volk aangetrokken dan vorige manifestaties. Uit de massale belangstelling blijkt dat de "mogelijke aanwezigheid van kernwapens" op ons grondgebied steeds meer vragen oproept en protest teweegbrengt bij bredere lagen van de bevolking. Een grote groep heeft zich op een vrij gemakkelijke manier toegang verschaft tot de basis. Die gemakkelijke toegang doet meteen vragen rijzen over de veiligheid van onze bases. Ook de zichtbare aanwezigheid van vertegenwoordigers van twee meerderheidspartijen doet vragen rijzen bij de Belgische politiek inzake kernwapens.

Blijkbaar slaagt de Belgische regering er niet in hierover een coherente visie uit te werken en volgt ze slaafs de politiek van de Verenigde Staten, die meer en meer elk moreel gezag verliezen om hun wil op te leggen aan de rest van de wereld. Denken we maar aan hun houding in verband met de broeikasgassen.

Is de regering bereid om een parlementair debat te voeren omtrent de Belgische houding inzake kernwapens? De Senaatsvoorzitter heeft dit debat destijds aangekondigd, maar ik wacht er nog steeds op. Ik neem aan dat het debat door de Kamer van volksvertegenwoordigers zal worden georganiseerd.

Legt de regering zich neer bij de optie van de Verenigde Staten om zeker tot 2018 kernwapens op te slaan op Belgisch grondgebied?

Keurt minister Flahaut de houding goed van de federale parlementsleden van zijn coalitiepartners met betrekking tot de bestorming van Kleine Brogel?

Mag ik besluiten dat de regering zich bij gebrek aan een coherente visie volledig neerlegt bij de politiek van de Verenigde Staten, die de facto sinds het einde van de koude oorlog ongewijzigd is gebleven? Ik bedoel de politiek van de nucleaire afschrikking waarbij België zijn grondgebied voor de opslag van kernwapens ter beschikking stelt?

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Als lid van een regeringspartij wil ik in dit debat een aantal vragen formuleren. Eerst wil ik echter ingaan op een aantal fundamentele punten.

Samen met ons gaan talloze mensen ervan uit dat het inzetten van kernwapens een misdaad tegen de menselijkheid is. Kernwapens hebben niet alleen een ogenblikkelijke uitwerking op het slagveld; maar alle daarop volgende generaties ondergaan de nefaste invloed van de radioactieve straling. Tot op de dag van vandaag en tot in Vlaanderen ontwikkelen zich kankers die hun oorsprong vinden in het gebruik van kernwapens tijdens de tweede wereldoorlog. Samen met vele vredesactivisten is mijn partij de mening toegedaan dat het inzetten van kernwapens een misdaad tegen de menselijkheid is.

Het verzet tegen deze misdaad is blijvend en zal alleen maar toenemen. De hypocriete geheimhouding omtrent de eventuele aanwezigheid van kernwapens in Kleine Brogel dreigt aanleiding te geven tot een onnodige escalatie van het optreden van ordehandhavers. Nooit zal de regering erin slagen deze acties de kop in te drukken. De opkomst voor de

dernier a attiré plus de monde que lors de précédentes manifestations, ce qui reflète l'inquiétude de la population.

L'accès aisé des manifestants à la base aérienne suscite des questions sur la sécurité de nos bases.

La participation de représentants de deux partis de la majorité suscite également des questions sur la politique menée par la Belgique en matière d'armes nucléaires. Le gouvernement suit manifestement la politique des États-Unis, lesquels parviennent pourtant de moins en moins à imposer leur volonté au reste du monde.

Le gouvernement est-il disposé à mener un débat sur la position de la Belgique en matière d'armes nucléaires, comme le président du Sénat l'a annoncé en son temps ?

Le gouvernement s'incline-t-il devant l'option des États-Unis d'entreposer jusqu'en 2018 des armes nucléaires sur le territoire belge ?

Le ministre Flahaut approuve-t-il l'attitude des parlementaires fédéraux de partis de la coalition en ce qui concerne la manifestation de Kleine Brogel ?

Puis-je conclure que, par manque de vision cohérente, le gouvernement s'incline devant la politique des États-Unis, alors que celle-ci est restée inchangée depuis la fin de la guerre froide ? Je veux parler de la politique de dissuasion nucléaire en fonction de laquelle la Belgique met son territoire à disposition pour l'entreposage d'armes nucléaires.

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Je souhaite poser quelques questions en tant que membre d'un parti de la majorité.*

De nombreuses personnes pensent comme nous que l'utilisation d'armes nucléaires constitue un crime contre l'humanité. Ces armes n'ont pas seulement des effets instantanés sur le champ de bataille. Les générations suivantes subissent l'influence néfaste du rayonnement radioactif. Encore aujourd'hui se développent jusqu'en Flandre des cancers dus à l'usage d'armes nucléaires pendant la Deuxième Guerre mondiale. Comme de nombreux pacifistes, mon parti est d'avis que l'utilisation d'armes nucléaires constitue un crime contre l'humanité.

L'opposition à ce crime ne fera qu'augmenter. Le secret hypocrite entourant la présence éventuelle d'armes nucléaires à Kleine Brogel risque d'entraîner une intensification inutile des interventions des forces de maintien de l'ordre. Le gouvernement ne parviendra jamais à empêcher ces actions. La manifestation a été un grand succès. Ce succès ne fera que croître à l'avenir. Le refus du commandant militaire de permettre l'accès à la base et de communiquer toutes les informations nécessaires encourage

actie was een groot succes en dit succes zal in de toekomst alleen maar groeien. Ook de weigering van de militaire bevelhebber om toegang te verlenen tot de basis en alle nuttige informatie te verstrekken nodigt de actievoerders uit tot steeds hardere acties.

Het afschrikkingseffect van kernwapens is pas werkzaam als de aanwezigheid ervan publiek bekend is. Vandaar de hypocrisie in de houding van de overheid, die weigert mee te delen waar deze wapens zijn geïnstalleerd.

De militaire overheid was niet voorbereid op zo'n massale actie en reageerde ongecoördineerd en paniekerig. Collega Vankrunkelsven heeft er terecht op gewezen dat de veiligheid van het militaire domein te wensen overlaat.

Zelf kon ik niet ter plaatse zijn, maar de pers maakte melding van paarden. Van de minister had ik graag vernomen waarom er paarden werden ingezet tegen de betogers. Zijn er slachtoffers gevallen en hoe werden deze opgevangen en verzorgd?

Waarom werden alle actievoerders administratief opgepakt en waarom werd hun identiteit geregistreerd? Zullen alle betogers in de toekomst administratief worden opgeleid en geïdentificeerd, ook als er enkele duizenden door de straten van Brussel stappen? Bovendien had niet iedereen het domein betreden.

Waarom geeft de Belgische regering niet openlijk alle informatie over kernwapens in ons land zodat daarop via het Parlement gepast kan worden gereageerd? De eerste minister heeft uiteraard verwezen naar het aanbod dat hij aan de fractievoorzitters van de Kamer heeft gedaan om de problematiek tijdens een geheim onderonsje in zijn ambtswoning te bespreken. Het publieke karakter van dit wapensysteem staat juist borg voor het afschrikkingseffect. De regering moet haar hypocriete houding afleggen. Als de regering dezelfde koers blijft aanhouden, dan zullen de acties escaleren, dan zullen de betogers nog talrijker opkomen en dan zullen wij de visu vaststellen welke wapens op het militaire domein geïnstalleerd zijn. De burger heeft het recht dit te weten.

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – Voor het antwoord op de eerste en de tweede vraag, die te maken hebben met de ordehandhaving, raad ik de heer Lozie aan zich te richten tot de minister van Binnenlandse Zaken. Wat zijn derde vraag betreft, verwijst ik naar het initiatief van de eerste minister inzake het meedelen van dergelijke informatie aan de parlementsleden.

De vragen van de heer Vankrunkelsven werden reeds door de eerste minister beantwoord.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Mijnheer de voorzitter, als voorzitter van de Senaat kunt u zich onmogelijk neerleggen bij de manier waarop de minister van Landsverdediging zich hiervan afmaakt. Hij heeft geen enkele van mijn vier vragen beantwoord. Dat is onaanvaardbaar! Ik sta erop dat u de minister duidelijk maakt dat parlementsleden niet op een dergelijk manier mogen worden behandeld.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Wij maken dit elke week mee. *Join the club!*

De heer Frans Lozie (AGALEV). – In sommige gevallen

les activistes à passer à des actions de plus en plus dures.

L'effet dissuasif des armes nucléaires ne fonctionne que quand leur présence est connue publiquement, d'où l'hypocrisie dans l'attitude du gouvernement, qui refuse de communiquer l'endroit où sont installées ces armes.

Les autorités militaires n'étaient pas préparées à une action aussi massive et ont réagi de façon peu coordonnée et dans la panique. M. Vankrunkelsven a affirmé à juste titre que la sécurité de ce domaine militaire laissait à désirer.

Je n'ai pas pu me rendre sur place, mais la presse a fait état de la présence de chevaux. J'aimerais que le ministre m'explique pourquoi on a utilisé des chevaux contre les manifestants. Y a-t-il eu des victimes ? Comment ont-elles été soignées ?

Pourquoi tous les manifestants ont-ils été arrêtés administrativement et pourquoi a-t-on enregistré leur identité ? À l'avenir, les milliers de manifestants qui défilent dans les rues de Bruxelles feront-ils l'objet d'une arrestation administrative et d'une identification ? En outre, tous les participants n'avaient pas pénétré dans le domaine.

Pourquoi le gouvernement belge ne rend-il pas publiques toutes les informations relatives aux armes nucléaires se trouvant dans notre pays ? Le parlement pourrait ainsi réagir de manière appropriée. Le premier ministre a certes évoqué l'offre qu'il a faite aux présidents de groupe de la Chambre et qui consiste à discuter de ce problème lors d'une entrevue secrète dans sa résidence officielle. Le caractère public de ces armes garantit pourtant leur effet dissuasif. Le gouvernement doit renoncer à son attitude hypocrite. S'il ne modifie pas son attitude, les actions s'étendront, les manifestants seront de plus en plus nombreux et nous constaterons de visu quelles sont les armes installées sur le domaine militaire de Kleine Brogel. La population a le droit de savoir.

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – *Pour ce qui est de la réponse aux deux premières questions relatives au maintien de l'ordre, je vous conseille de vous adresser au ministre de l'Intérieur, Monsieur Lozie. En ce qui concerne votre troisième question, je vous renvoie à l'initiative du premier ministre relative à la communication des informations de ce type aux parlementaires.*

Le premier ministre a déjà répondu aux questions de M. Vankrunkelsven.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Monsieur le Président, vous ne pouvez pas vous satisfaire de la manière dont le ministre de la Défense nationale se dérobe. Il n'a répondu à aucune de mes quatre questions. C'est inacceptable ! J'insiste pour que vous notifiiez au ministre qu'on ne peut pas traiter les parlementaires de cette manière.*

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *C'est ce que nous vivons chaque semaine. Bienvenue au club !*

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Dans certains cas, nous*

moeten wij ons als parlements lid tot meer dan een minister richten. In dit geval waren twee ministers bevoegd voor de ordehandhaving: de minister van Binnenlandse Zaken, maar ook de minister van Landsverdediging, aangezien het ging om het binnendringen van een militair domein.

Ik heb mijn vraag tot de beide ministers gericht. Ik ga ervan uit dat de regering het regeringsstandpunt nog steeds solidair verdedigt. Wij voelen ons solidair met deze regering als geheel. Het is dan ook normaal dat de minister van Landsverdediging in naam van de beide ministers antwoordt. Ik verwacht daarom dat al mijn vragen worden beantwoord, ook de vragen die betrekking hebben op de ordehandhaving.

De minister heeft niet geantwoord op mijn vraag of de militaire instanties voorbereid waren op deze actie. Waren zij verrast door het aantal actievoerders?

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – Ja.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Ikzelf was helemaal niet verrast. Ik heb regelmatig contact met sommige van de actievoerders. Ik wist reeds weken van tevoren dat er een groot aantal buskaartjes was verkocht en dat de actie dus succesvol zou zijn. Ik veronderstel dat de militaire overheid, die over een eigen inlichtingendienst beschikt, zonder enige moeite op de hoogte kan worden gebracht van deze informatie.

Waarom heeft de militaire overheid geen toegang tot het terrein gegeven en de gevraagde inlichtingen niet verstrekt? In dat geval hadden de actievoerders geen vernielingen aangericht.

Het antwoord van de minister voldoet mij geenszins. Het is zijn taak mede in naam van zijn collega te antwoorden.

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – *Ik zie niet in wat ik nog aan het volledige antwoord van de eerste minister zou kunnen toevoegen, zonder in herhaling te vallen.*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Mijnheer de voorzitter, u laat het Parlement nogmaals door de regering verkrachten en misbruiken. Ik heb u duidelijk gevraagd of u zich neerlegt bij de manier waarop de minister de vragen van een lid van de Senaat beantwoordt. Volgens mij is zijn houding ongehoord en totaal onaanvaardbaar.

De voorzitter. – Mijnheer Vankrunkelsven, u weet dat het een zeer gevoelig onderwerp betreft. Ik kan de regering niets opleggen met betrekking tot de manier waarop ze deze vragen beantwoordt.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Ik heb mijn vraag of de regering zich neerlegt bij de opslag van kernwapens tot 2018, niet tot de eerste minister gericht, maar tot de minister van Landsverdediging. De minister heeft deze vraag niet beantwoord, hij heeft zelfs niet getracht een ontwijkend antwoord te formuleren.

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – *Op de vraag van de heer Kelchtermans heeft de eerste minister geantwoord dat hij ermee kan instemmen dat in deze assemblee een debat wordt georganiseerd met de minister van*

devons nous adresser à plusieurs ministres. Dans le cas qui nous occupe, deux ministres étaient compétents pour le maintien de l'ordre : le ministre de l'Intérieur ainsi que celui de la Défense nationale puisqu'il s'agissait d'une intrusion dans un domaine militaire.

J'ai adressé ma question aux deux ministres. Je suppose que le gouvernement continue de défendre solidairement le point de vue gouvernemental. Nous nous sentons solidaires du gouvernement dans sa totalité. Il est dès lors normal que le ministre de la Défense nationale réponde au nom des deux ministres. C'est pourquoi j'attends une réponse à toutes mes questions, y compris à celles ayant trait au maintien de l'ordre.

Le ministre n'a pas répondu à ma question visant à savoir si les instances militaires étaient préparées à cette action. Ont-elles été surprises par le nombre de participants ?

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – *Oui.*

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Même moi, je n'étais pas du tout surpris. J'ai des contacts réguliers avec certains des manifestants. Je savais des semaines auparavant que l'on avait vendu un grand nombre de tickets de car et que la manifestation serait donc un succès. Je suppose que les autorités militaires qui disposent de leur propre service de renseignements pouvaient être informées très facilement de ces faits.*

Pourquoi les autorités militaires n'ont-elles pas autorisé l'accès au terrain concerné et n'ont-elles pas communiqué les renseignements demandés ? Si elles l'avaient fait, les manifestants n'auraient pas causé de dégâts.

La réponse du ministre ne me satisfait pas du tout. Il lui appartient de répondre en son nom et au nom de son collègue.

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – Je ne vois pas ce que je pourrais ajouter à la réponse complète qu'a donnée le premier ministre, si ce n'est répéter ce qu'il a déjà dit.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Monsieur le président, vous permettez une fois de plus au gouvernement de passer outre au parlement et d'en abuser. Je vous ai clairement demandé si vous vous satisfaisiez de la manière dont le ministre a répondu à un sénateur. Je trouve son attitude inouïe et totalement inacceptable.*

M. le président. – Monsieur Vankrunkelsven, vous savez qu'il s'agit d'un sujet très sensible. Je ne peux pas imposer au gouvernement la manière dont il doit répondre à ces questions.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *C'est au ministre de la Défense nationale, et non au premier ministre, que j'ai demandé si le gouvernement acceptait le stockage d'armes nucléaires jusqu'en 2018. Le ministre n'a pas répondu à cette question, il n'a même pas essayé de formuler une réponse évasive.*

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – Le premier ministre a dit, en réponse à la question de M. Kelchtermans, qu'il était prêt à accepter qu'un débat soit organisé, au sein de cette assemblée, avec le ministre des Affaires étrangères, le

Buitenlandse Zaken, de minister van Landsverdediging en met hemzelf. Ik zie niet in hoe ik nog vollediger zou kunnen antwoorden!

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Wanneer zal dat debat plaatsvinden?

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – *Dat is een zaak van het Parlement.*

De voorzitter. – Ik zal dat met de eerste minister beslissen.

U weet zeer goed dat de Belgische staat in deze materie akkoorden heeft gesloten met zijn partners van het Atlantisch bondgenootschap en met zijn Europese partners. De regering moet daarmee rekening houden.

Mondelinge vraag van de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over «het VN-rapport over de wederrechtelijke exploitatie van grondstoffen in Congo en het imago van België in het buitenland» (nr. 2-575)

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het rapport van de Verenigde Naties over de plunderingen in Congo» (nr. 2-577)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Georges Dallemagne (PSC). – *Voor de tweede maal wordt België in opspraak gebracht door een rapport van de Verenigde Naties over de illegale exploitatie van de natuurlijke rijkdommen van Congo. Na de zaak van de diamanten zowat een jaar geleden gaat het vandaag over de exploitatie van alle natuurlijke rijkdommen.*

Wat is volgens de regering het statuut van dit rapport en welke geloofwaardigheid hecht ze eraan?

Heeft de regering kennis gekregen van het veel lijviger voorbereidend rapport? Waarom werd het gecensureerd?

Wat antwoordt de Belgische regering op de punten die België en sommige Belgische ondernemingen ernstig in opspraak brengen?

Beschikt de regering over andere inlichtingen betreffende de illegale exploitatie van natuurlijke rijkdommen van Congo dan deze vervat in het rapport? Heeft de regering aanwijzingen dat deze illegale exploitatie dient voor het financieren van de oorlog in de regio van de Grote Meren?

Steunt de regering de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie naar de illegale handel die het conflict in de regio van de Grote Meren financiert? Hiermee kan op een democratische manier opheldering worden verschaft, met name over de banden tussen de illegale handel en België. Ik heb een jaar geleden om de oprichting van een dergelijke onderzoekscommissie verzocht. Wat is het standpunt van de regering?

ministre de la Défense et lui-même. Je ne vois pas ce que je pourrais ajouter pour être plus complet !

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Quand ce débat aura-t-il lieu ?*

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – C'est un problème qui relève du Parlement.

M. le président. – Je prendrai la décision de commun accord avec le premier ministre.

Vous savez parfaitement que cette matière fait l'objet d'accords entre l'État belge, ses partenaires de l'Alliance atlantique et ses partenaires européens. Le gouvernement doit en tenir compte.

Question orale de M. Georges Dallemagne au premier ministre sur «le rapport des Nations Unies sur l'exploitation illégale des ressources naturelles du Congo et l'image internationale de la Belgique» (n° 2-575)

Question orale de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «le rapport des Nations Unies sur les pillages au Congo» (n° 2-577)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'État adjointe au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Georges Dallemagne (PSC). – *Voilà la deuxième fois que la Belgique est mise en cause à l'échelon international, par des rapports des Nations Unies relatifs aux questions d'exploitation illégale des ressources du Congo : après la question des diamants il y a un an environ, c'est aujourd'hui l'exploitation de l'ensemble des ressources naturelles qui est visée.*

Quel statut et quelle crédibilité le gouvernement belge accorde-t-il à ce rapport ?

A-t-il eu connaissance du rapport préliminaire – bien plus volumineux – qui a été sérieusement expurgé dans la version publique ? Quelles sont les raisons de cette censure ?

Quelles sont les réponses que le gouvernement apporte aux éléments contenus dans ce rapport, qui mettent sérieusement en cause la Belgique et certaines entreprises industrielles belges ?

Le gouvernement dispose-t-il d'autres informations sur l'exploitation illégale des ressources naturelles du Congo que celles contenues dans ce rapport ? À la connaissance du gouvernement, cette exploitation illégale finance-t-elle la guerre dans les Grands Lacs ?

Le gouvernement soutient-il la création d'une commission d'enquête parlementaire sur les trafics qui financent les conflits dans les Grands Lacs, afin de faire la clarté sur cette question de manière démocratique et transparente, notamment sur les liens entre les différents trafics et la Belgique ? J'ai demandé la création d'une telle commission d'enquête voici

Mevrouw Sabine de Bethune (CVP). – Het VN-rapport over de georganiseerde plunderingen in het oosten van Congo door de ex-bondgenoten van voormalig president Kabila kan als onthutsend en verhelderend worden omschreven. Niet alleen gebruikt men de financiële winsten die uit de plunderingen voortvloeien voor eigen profijt, maar ook voor het instandhouden van het conflict. Wat ons in het bijzonder verrast en aanbelangt is de lucratieve activiteit van een aantal Belgische bedrijven bij het vervoeren en verhandelen van illegaal verworven erts zoals coltan en kassiteriet. Ik denk in het bijzonder aan het in opspraak brengen van Sabena-cargo, maar er worden een hele reeks bedrijven genoemd.

Wat zal de houding van de regering zijn ten aanzien van de Centraal-Afrikaanse landen die zich schuldig maken aan het systematisch plunderen van de erts, mineralen en rijkdommen van dat deel van Congo? Welke impact zal dat hebben op onze relaties met die landen? Hoe gaat de regering dat opvolgen? Welk onderzoek zal gebeuren naar de activiteiten van de genoemde bedrijven? Hoe staat de regering tegenover de uitspraken van staatssecretaris Boutmans die zei dat hij minstens een overleg nastreeft met de betrokken bedrijven? Is de minister voorstander van een embargo op koltan en andere erts? Wat is zijn positie vandaag over een wapenembargo voor de hele regio?

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – De eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken hebben mij gevraagd om in hun naam te antwoorden. Ik doe dit graag, niet alleen uit plichtsbefef, maar ook omdat ik vanuit mijn functie van staatssecretaris van Buitenlandse Zaken nauw ben betrokken bij de evolutie in Centraal-Afrika. Ik ben er persoonlijk goed van op de hoogte. Ik volg de situatie op de voet. Dit antwoord is dus meer dan zomaar een vervanging.

De secretaris-generaal van de VN heeft de Veiligheidsraad op 12 april een rapport overhandigd dat op zijn vraag door een groep van experts was opgesteld en waarin de wederrechtelijke exploitatie van natuurlijke en andere rijkdommen in de Democratische Republiek Congo en het verband tussen deze exploitatie en de voortzetting van het conflict werden onderzocht.

In dit stadium moeten in de eerste plaats de Veiligheidsraad en zijn leden zich over dit rapport uitspreken. De Belgische regering bestudeert het nauwkeurige en exhaustieve rapport en zal geen lichtzinnige uitspraken doen zonder alle aspecten te hebben geanalyseerd. Overigens bevond zich onder de experts geen enkele Belg. Dit is geen verwijt, maar een vaststelling. Ze heeft echter tot gevolg dat we de evolutie van het rapport niet hebben kunnen volgen en niet in kennis zijn gesteld van een voorlopig rapport. Er wordt beweerd dat de voltooiing ervan heel wat voeten in de aarde heeft gehad, maar we weten niet of dit zo is en waaraan dit te wijten zou zijn.

De Belgische regering moet zich niet uitlaten over een verslag dat door de Verenigde Naties werd besteld en dat aan de secretaris-generaal werd overhandigd die het op zijn beurt aan de Veiligheidsraad heeft bezorgd. Die instellingen

un an déjà. J'aimerais obtenir l'avis du gouvernement à ce sujet.

Mme Sabine de Bethune (CVP). – *Le rapport de l'ONU sur les pillages organisés auxquels se sont livrés les alliés de l'ancien président Kabila dans l'est du Congo peut être qualifié d'ahurissant et d'éclairant. On utilise les gains financiers provenant des pillages non seulement à son propre profit mais aussi pour alimenter le conflit. Ce qui nous surprend et nous inquiète en particulier c'est l'activité lucrative de plusieurs entreprises belges dans le transport et le commerce de minerai illégalement acquis, comme le coltan et la cassitérite. Je pense en particulier à la mise en cause de Sabena-cargo, mais le rapport cite toute une série d'entreprises.*

Quelle attitude le gouvernement adoptera-t-il vis-à-vis des pays d'Afrique centrale qui se rendent coupables du pillage systématique des minerais, minéraux et autres richesses de cette partie du Congo ? Quel sera l'impact sur nos relations avec ces pays ? Comment le gouvernement voit-il l'évolution de ces relations ? Enquêtera-t-on sur les activités des entreprises citées ? Que pense le gouvernement des déclarations de M. Boutmans, secrétaire d'État, qui affirmait vouloir au moins se concerter avec les entreprises concernées ? Le ministre est-il favorable à un embargo sur le coltan et les autres minerais ? Que pense-t-il aujourd'hui d'un embargo sur l'exportation d'armes dans toute la région ?

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'État adjointe au ministre des Affaires étrangères. – *Le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères m'ont demandé de répondre en leur nom. C'est avec plaisir que je le fais, non seulement par sens du devoir, mais aussi parce que, de par ma fonction de secrétaire d'État aux Affaires étrangères, je suis étroitement concernée par l'évolution de la situation en Afrique centrale, que je suis de près. Cette réponse représente donc davantage qu'un simple remplacement.*

Je répondrai tout d'abord aux questions du sénateur Dallemagne. Le secrétaire général des Nations Unies a en effet remis au Conseil de Sécurité, le 12 avril dernier, le rapport établi à sa demande par un groupe d'experts chargé d'examiner les activités d'exploitation illégale des ressources naturelles et des autres richesses de la République démocratique du Congo et d'étudier les liens existant entre cette exploitation et la poursuite du conflit.

Il est bien évident qu'à ce stade, il appartient en premier lieu au Conseil de sécurité des Nations Unies et à ses membres de se prononcer sur ce rapport. Le gouvernement belge est pour sa part en train de l'étudier. Il s'agit d'un rapport fouillé et exhaustif et il ne s'agit pas de se prononcer à la légère sans en avoir analysé tous les aspects. Je tiens à souligner qu'il n'y avait aucun Belge au sein du groupe d'experts. Ce n'est pas un reproche, c'est une simple constatation mais il s'ensuit que nous n'avons pas connaissance de l'évolution de ce rapport et que nous n'avons pas non plus eu connaissance d'un éventuel rapport préliminaire. La rumeur indique que la finalisation de ce rapport a été plutôt laborieuse mais nous ne savons pas pourquoi et il ne s'agit pas là d'informations précises.

Le gouvernement belge n'a pas à se prononcer puisque le rapport a été commandé par les Nations Unies, a été remis au

moeten zich over de methodologie en de inhoud uitspreken.

De Veiligheidsraad moet nagaan welke maatregelen eventueel moeten worden genomen om een einde te maken aan de wederrechtelijke exploitatie van de natuurlijke rijkdommen in de Democratische Republiek Congo. België zal uiteraard alle maatregelen nemen om eventuele beslissingen van de Veiligheidsraad ten uitvoer te leggen.

We doen dit reeds binnen het kader van het embargo op alle militaire en handelsactiviteiten van de UNITA. Een UNCTAD-groep ziet erop toe dat dit embargo wordt nageleefd. Ze was enkele maanden geleden in België en alle regeringsleden hebben hun medewerking verleend. De groep zei trouwens dat ze zeer tevreden was over de medewerking van de Belgische overheden. Als de Veiligheidsraad bijkomende maatregelen oplegt in verband met dit conflict, zullen we hetzelfde doen.

De regering heeft de groep van experts die het rapport heeft voorbereid tijdens hun bezoek aan ons land alle gevraagde informatie verstrekt. De werkgroep zei dan ook dat ze tevreden was over de medewerking.

De Verenigde Naties lijken mij het best geschikte forum om aanbevelingen te doen die heel de internationale gemeenschap dan moet opvolgen.

Dan kom ik tot de vragen van mevrouw de Bethune. België zal alle nodige maatregelen terzake treffen in het kader van de beslissingen van de Veiligheidsraad.

In verband met de vraag over eventuele contacten tussen het VN-panel en Sabena-cargo, verwijs ik naar het rapport waarin duidelijk vermeld staat dat het VN-panel wel degelijk contact heeft gehad met Swiss-cargo, dat verantwoordelijk is voor de commercialisering van de cargo-ruimte van de gehele Swissair-groep. Ik wil daarmee de verantwoordelijkheid niet op een ander afwentelen, maar wel aangeven dat de commercieel verantwoordelijken voor de cargo-activiteiten wel degelijk het panel te woord hebben gestaan. Het antwoord van Sabena is inmiddels ook bekend, namelijk dat zij bij ontstentenis van enige embargo-maatregel, normaal heeft gehandeld. Mocht er een embargo worden afgekondigd, dan zal Sabena dat vanzelfsprekend, al dan niet onder de koepel van Swiss-cargo, naleven.

Wat het voorstel van mijn collega staatssecretaris Boutmans betreft, is het nuttig om op basis van de beslissingen van de Veiligheidsraad met de bedrijfs wereld een dialoog op te starten over illegale exploitatie van bodemrijksdommen.

In verband met de rol die sommige personeelsleden in een aantal Westerse ambassades zou spelen wijs ik erop dat in het rapport in geen enkel verband een Belgische ambassade wordt vernoemd. Deze problematiek wordt nauwellettend door onze diensten opgevolgd en de publicatie van het rapport heeft hun waakzaamheid nog aangescherpt.

Het is genoegzaam bekend welke de intenties van de regering

secrétaire général qui l'a soumis au Conseil de sécurité et ce sont ces instances qui se prononceront tant sur la façon dont ce rapport a été élaboré que sur son contenu.

Comme je vous le disais, le gouvernement belge analyse ce rapport et il appartiendra au Conseil de sécurité de se prononcer sur les éventuelles mesures à prendre pour mettre fin à l'exploitation illégale des ressources naturelles de la République démocratique du Congo. Il est tout aussi évident que la Belgique prendra toutes les mesures nécessaires pour exécuter les éventuelles décisions qui seraient prises par le Conseil de sécurité.

Nous le faisons par exemple aussi dans le cadre de l'embargo portant sur toutes les activités militaires et commerciales de l'UNITA. Vous savez qu'une équipe de l'UNCTAD surveille la mise en œuvre et le respect de cet embargo. Cette équipe était en Belgique il y a quelques mois et tous les membres du gouvernement ont pleinement collaboré ; cette équipe s'est d'ailleurs déclarée très satisfaite de la collaboration qu'elle a pu trouver auprès de toutes les instances publiques et gouvernementales en Belgique. Nous agirions de même si des mesures supplémentaires devaient être prises par le Conseil de sécurité des Nations Unies à l'égard des parties impliquées dans ce conflit.

Quant au panel qui a préparé le rapport que vous avez évoqué, les experts sont venus en Belgique et le gouvernement leur a fourni les informations qu'ils demandaient. Le groupe de travail s'est déclaré satisfait de la collaboration obtenue.

Il me semble que les Nations Unies sont l'enceinte la plus indiquée pour formuler les recommandations qui devront être suivies par l'ensemble de la communauté internationale.

J'en viens aux questions de Mme de Bethune. La Belgique prendra toutes les mesures nécessaires dans le cadre des décisions du Conseil de sécurité.

En ce qui concerne les contacts éventuels entre le panel d'experts de l'ONU et Sabena-cargo, le rapport indique clairement que le panel a eu des contacts avec Swiss-cargo, qui est responsable de la commercialisation de l'espace-cargo de l'ensemble du groupe Swissair. Je ne veux pas faire porter la responsabilité sur une autre société. Je dis simplement que les responsables commerciaux des activités cargo ont effectivement été en contact avec le panel. La Sabena a répondu qu'en l'absence de mesure d'embargo, elle a agi normalement. S'il devait y avoir un embargo, il va de soi que la Sabena le respecterait.

En ce qui concerne la proposition de M. Boutmans, il est utile d'entamer un débat avec les entreprises sur l'exploitation illégale des richesses minières.

Concernant le rôle que les membres de certaines ambassades occidentales pourraient jouer, le rapport ne mentionne aucune ambassade belge. Nos services suivent ce problème avec attention. La publication du rapport a encore attisé leur vigilance.

On connaît suffisamment les intentions du gouvernement visant à endiguer la spirale de la violence. Depuis son entrée en fonction, le gouvernement belge tente de réactiver le processus de paix de Lusaka. Ce processus comprend plusieurs étapes. La première implique l'arrêt de toutes les actions militaires et des autres actes de violence ainsi que le

zijn om de geweldspiraal te stoppen. Sedert haar aantreden probeert de Belgische regering het Lusaka-vredesproces weer op gang te trekken. Dit proces omvat verschillende etappes. Een eerste etappe behelst de stopzetting van alle militaire acties en andere geweldplegingen en de terugtrekking van de troepen, zowel van de bezetters als van de bondgenoten. Een tweede etappe is het opstarten van de inter-Congolese dialoog. Het betreft een dialoog tussen de vertegenwoordigers van de diverse politieke strekkingen, maar ook van de civiele maatschappij, van NGO's, enzovoorts. Er is een beloftevolle dialoog met de huidige president van de Democratische Republiek Congo, de heer Joseph Kabila, die recent een nieuwe regering heeft gevormd. De samenstelling van die regering lijkt ons veelbelovend omdat een aantal leden ervan vastbesloten zijn in de verschillende etappes die ik heb geschetst de vrede tot stand te brengen. België verstrekt bij het conflict in Centraal-Afrika al lang geen hulp meer aan de Democratische Republiek Congo en andere protagonisten. Het verstrekt zeer zorgvuldig humanitaire hulp die de bevolking ten goede komt en die noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks, kan bijdragen tot het bekostigen van de militaire inspanningen van welke zijde ook.

Tot slot wil ik alle collega's oproepen tot volgehouden aandacht en belangstelling voor Congo en zijn aangrenzende landen, waar de toestand zo tragisch is dat de neiging ontstaat zich van heel sub-Saharaans Afrika af te wenden. Het ergste wat sub-Sahara kan gebeuren is dat de honderden miljoenen mensen die daar leven worden uitgesloten van het normale internationale politieke leven en het wettelijke economische en handelsverkeer. Het is een moeilijke oefening en ik heb in november jongstleden herhaaldelijk ervaren hoe delicaat dit wel is. Precies daarom is het essentieel dat wij elkaar zo grondig mogelijk informeren over de situatie. Als wij onze inspanningen voor de vrede bundelen zullen wij er met vallen en opstaan kunnen toe bijdragen.

(Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter.)

De heer Georges Dallemagne (PSC). – *Toen we dit onderwerp een of twee jaar geleden ter sprake brachten, hebben slechts weinigen gedacht dat het conflict in het gebied van de Grote Meren op de eerste plaats te maken heeft met economische redenen, meer bepaald de exploitatie van de Congolese rijkdommen. Het is al een hele evolutie dat dit nu wordt erkend.*

Meer dan een jaar geleden werd België op de vingers getikt met betrekking tot de handel van diamanten afkomstig uit Congo en Centraal-Afrika. Ik heb de regering toen om uitleg gevraagd. Ze heeft uiteindelijk beslist een werkgroep op te richten, maar sindsdien hebben we niets meer vernomen van haar verwezenlijkingen of eventuele aanbevelingen.

België en Belgische bedrijven worden nu opnieuw op de vingers getikt in verband met de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen van Congo. Het verbaast me te horen dat ons land eventuele aanbevelingen en maatregelen van de Veiligheidsraad zal naleven. Moet onze diplomatie daarop wachten? Ik had de indruk dat België in dit dossier pro-actief zou optreden en aantonen hoe de voortzetting van dit conflict kon worden voorkomen of hoe er kon worden ingegrepen.

Zal België aanbevelingen doen aan de Veiligheidsraad?

retrait des troupes des occupants et des alliés. La deuxième étape consiste à lancer le dialogue intercongolais, qui doit rassembler les représentants des différentes tendances politiques, de la société civile, des ONG etc. Le dialogue avec Joseph Kabila, qui a récemment constitué un nouveau gouvernement, est prometteur. En effet, plusieurs ministres sont fermement décidés à réaliser le processus de paix. Dans le conflit qui a lieu en Afrique centrale, il y a longtemps que la Belgique ne fournit plus aucune aide à la République Démocratique du Congo ni aux autres protagonistes. Elle fournit l'aide humanitaire dont la population a besoin et qui ne peut servir, ni directement, ni indirectement, à financer les efforts militaires d'aucun camp.

Enfin, j'encourage tous mes collègues à accorder une attention soutenue au Congo et à ses pays voisins, où la situation est tellement tragique que la tentation existe de se détourner de toute l'Afrique subsaharienne. La pire chose qui puisse arriver à cette région serait que les centaines de millions de personnes qui y vivent soient exclues de la vie politique internationale normale ainsi que du commerce et de l'économie légaux. C'est un exercice difficile. C'est pourquoi il est essentiel que nous nous informions aussi bien que possible de la situation. Si nous mettons en commun nos efforts pour la paix, nous pourrions y contribuer, même si c'est avec des hauts et des bas.

(M. Jean-Marie Happart, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Georges Dallemagne (PSC). – Je remercie Mme la secrétaire d'État de sa réponse détaillée. Je tenais seulement à rappeler que lorsque nous avons mis ce sujet sur le tapis il y a un an ou deux, peu de gens s'imaginaient que ce conflit et sa poursuite dans les grands Lacs étaient en grande partie dictés par des considérations économiques, à savoir l'exploitation des ressources du Congo. Accepter de le reconnaître constitue une évolution assez notable. Il y a donc lieu de traiter de manière active ce problème qui apparaît aujourd'hui de plus en plus déterminant.

Si j'ai tenu à le signaler, c'est parce qu'il y a plus d'un an, la Belgique s'était déjà fait épingler à propos de la question des diamants et du commerce des diamants en provenance du Congo et d'Afrique centrale. À l'époque déjà, j'avais interpellé le gouvernement. Celui-ci avait finalement décidé de créer un groupe de travail mais, depuis lors, nous ne savons rien quant à ses réalisations ou ses recommandations éventuelles.

Par ailleurs, par rapport à l'exploitation de ces ressources naturelles, la Belgique et ses entreprises se voient à nouveau sévèrement épinglées, et je suis assez surpris de constater que, finalement, notre pays s'apprête à suivre les recommandations et les mesures qui seront éventuellement prises par le Conseil

Misschien moeten we niet op aanbevelingen wachten om zelf maatregelen te nemen. Mevrouw de Bethune heeft er reeds op gewezen dat België nauw samenwerkt met landen die in het rapport stevig worden aangepakt. Ik weet niet hoelang België nog op deze wijze wil samenwerken met landen die niet alleen de natuurlijke rijkdommen van Congo exploiteren, maar tegelijkertijd ook de oorlog in het land voortzetten. De Belgische houding lijkt me niet echt overeen te stemmen met de houding die zij tot dusver in deze regio aannam.

Ik betreur dat er nog altijd geen respons is gekomen op het idee dat de Senaat een diepgaand onderzoek zou wijden aan de economische redenen en motieven van de voortzetting van dit conflict. Reeds meer dan een jaar geleden heb ik gevraagd dat een onderzoekscommissie zou worden opgericht. Ik begrijp dat dit geen grote commissie kan zijn, maar het Parlement had zich méér met dit probleem kunnen bezighouden. Vandaag stellen we vast dat de Verenigde Naties de taak op zich hebben genomen die België heeft geweigerd hoewel het een belangrijke rol speelt in de regio. We hebben niet meegewerkt aan het rapport waarin onze betrokkenheid bij het conflict aan de kaak wordt gesteld.

Mevrouw Sabine de Bethune (CVP). – Inpikkend op uw conclusie, zijn we het er vanzelfsprekend mee eens dat België in Centraal-Afrika diplomatieke verantwoordelijkheid opneemt en probeert een positief proces op gang te brengen.

Ik heb wel een belangrijke opmerking bij de manier waarop deze regering dit vandaag doet. Het kan niet dat men op dit VN-rapport heeft moeten wachten om dit te ontdekken. Wanneer men als land het voortouw neemt in Centraal-Afrika, met alle actoren spreekt, bemiddelt tussen die actoren, gesprekken heeft met staatshoofden in Congo en in de regio, dan had dit probleem van systematische plunderingen toch aan de oppervlakte moeten komen. Door geen conservatieve maatregelen te nemen, door niet aan de noodrem te trekken, door geen gesprekken te voeren met de betrokken Belgische bedrijven, werd minstens de zorgvuldigheidsnorm van een goed beleid overtreden.

Ik vind het positief dat de staatssecretaris de aanbevelingen van de Veiligheidsraad zal volgen. Dat lijkt me elementair. Maar hoe is het mogelijk dat deze regering, die de ambitie heeft om de leiding te nemen van een diplomatiek proces, dit probleem niet heeft aangepakt? Het fenomeen is niet nieuw. Collega Dallemagne heeft dit aangetoond. Het kwam ook al in het Parlement aan bod.

Ik ben tevreden dat de staatssecretaris de VN-conclusies zal volgen en dat de regering een dialoog wil aangaan met de betrokken bedrijven. Maar opnieuw, dit lijken me minimale maatregelen. Men zal verder moeten gaan en een Belgisch en

de sécurité. Comme si notre diplomatie devait attendre avant d'agir ! Personnellement, j'avais eu l'impression que la Belgique voulait être proactive dans ce dossier en montrant la voie à suivre en matière de prévention ou d'intervention à propos de la poursuite de ce conflit.

J'aimerais savoir si la Belgique émettra éventuellement des recommandations à l'égard du Conseil de sécurité. Peut-être ne devons-nous pas attendre ces recommandations pour prendre certaines mesures. Je tiens à rappeler que la Belgique entretient une coopération substantielle avec certains des pays qui sont durement épinglés dans ce rapport, comme l'a signalé Mme de Bethune. Je ne sais pas combien de temps la Belgique acceptera encore de coopérer de cette manière avec des pays qui, visiblement, non seulement exploitent les ressources du Congo mais, par la même occasion, poursuivent la guerre dans ce pays. L'attitude de la Belgique me paraît assez peu conforme à celle qu'elle a affichée jusqu'à présent dans cette région.

Je regrette notamment que l'idée que le Sénat se penche de manière plus substantielle sur les raisons et les motivations économiques de la poursuite de ce conflit n'ait pas reçu d'écho jusqu'à présent. Voici plus d'un an, j'ai en effet demandé la constitution d'une commission d'enquête et si je comprends que l'on ne puisse pas constituer une commission d'enquête trop large, nous aurions certainement pu consacrer à ces questions des travaux parlementaires plus approfondis. Aujourd'hui, on s'aperçoit que les Nations unies se sont chargées du travail que la Belgique n'a pas voulu faire alors qu'elle est l'un des acteurs importants dans cette région du monde. Comme vous l'avez souligné, nous n'y avons pas pris part et notre implication dans ce conflit fait l'objet d'un rapport désastreux.

Mme Sabine de Bethune (CVP). – *Bien entendu, nous pensons aussi que la Belgique doit prendre ses responsabilités en Afrique Centrale et chercher à enclencher un processus positif. Je tiens cependant à faire remarquer qu'il n'est pas normal que le gouvernement ait dû attendre le rapport de l'ONU pour être au courant de ces pillages systématiques. Nous aurions pu le savoir en discutant avec les dirigeants au Congo et dans la région.*

En ne prenant pas de mesure conservatoire, en ne tirant pas la sonnette d'alarme et en ne discutant pas avec les entreprises belges, nous avons failli aux règles d'une bonne gestion.

Je me réjouis que la secrétaire d'État ait l'intention de suivre les recommandations du Conseil de sécurité et que le gouvernement s'apprête à entamer un dialogue avec les entreprises concernées.

Mais comment se fait-il que ce gouvernement, qui entend être le chef de file d'un processus diplomatique, ne se soit pas attaqué à ce problème alors que, comme l'a démontré M. Dallemagne, il ne date pas d'hier ?

Il faudra cependant aller plus loin et élaborer un cadre légal, au niveau belge et international, et un code éthique à l'intention des entreprises important des minerais, des minéraux et d'autres richesses en provenance de pays en guerre.

internationaal wettelijk kader uitbouwen met een ethische code voor bedrijven die ertsen, mineralen en andere rijkdommen invoeren uit landen in oorlog.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *De heer Dallemagne had het over de strijd tegen de handel in diamanten afkomstig uit conflictgebieden. Het verbaast me dat hij niet weet dat België veel meer heeft gedaan dan een werkgroep op te richten die moet nagaan welke maatregelen moeten worden genomen. Thans wordt erkend dat België, dat in een eerste rapport ten onrechte meer schuld werd aangewreven dan andere landen, een leidende rol speelt bij de uitwerking van een internationaal certificatiesysteem voor alle diamanten, en dus niet alleen diamanten afkomstig uit gebieden waar militaire conflicten heersen. Ik volg dit dossier op de voet en kan verzekeren dat dit niet eenvoudig is. Mocht het niet zo belangrijk zijn, zou ik ironisch opmerken dat het mij verbaast dat de heer Dallemagne verwonderd is over het feit dat economische overwegingen een belangrijke rol spelen in de voortzetting van militaire conflicten. Natuurlijk is dit zo! Ik verzeker hem dat de minister van Buitenlandse Zaken, ikzelf en anderen in onze gesprekken veel aandacht aan dit aspect besteden. Volgende week zal in Brussel een soort “Kimberley Plus”-conferentie worden gehouden waar zal worden verder gewerkt aan de invoering van een certificatiesysteem voor de herkomst van diamanten. Dit is niet eenvoudig want we zijn niet alleen, er zijn niet alleen ontwikkelde landen bij betrokken en niet iedereen heeft dezelfde beweegredenen als wij.*

We maken momenteel geen deel uit van de Veiligheidsraad. Toch onderhouden we contacten, met name om meer duidelijkheid te krijgen over de gebeurtenissen in Centaal-Afrika. Dat die echter niet altijd eenvoudig te volgen zijn, bewijzen de gebeurtenissen die gisteren gedurende enkele uren in Burundi hebben plaatsgevonden.

Wij vervullen dus onze rol. Zonder mijn informatieronde in de Centraal-Afrikaanse hoofdsteden zou de MONUC-missie niet zijn verlengd na 15 december 2000 en zouden de huidige gesprekken over een uitbreiding van het mandaat van deze missie veel moeilijker verlopen. Wij kunnen ons echter niet in elk initiatief mengen. Dat is trouwens ook niet aangewezen. In de groep van experts die door de Verenigde Naties werden aangewezen zat inderdaad geen enkele Belg. Dat hoeft ook niet. Als dankzij dit rapport in de wereld de aandacht voor het belang van economische factoren en de rol van de legale en illegale exploitatie van natuurlijke en andere rijkdommen in grote delen van Congo toeneemt, des te beter. Ik heb gezegd dat we dit rapport bestuderen omdat uit een snelle lezing blijkt dat de eerste berichten in de pers te weinig genuanceerd zijn.

Waarom werd bijvoorbeeld niet met Sabena Cargo gesproken terwijl wij met Swissair Cargo hebben gesproken? We willen op alle aspecten ingaan zodat we ze optimaal kunnen gebruiken.

De parlementsleden moeten zelf uitmaken hoe ze deze kwestie aanpakken. Vice-eerste minister Michel heeft in de Kamer verklaard dat wij steeds bereid zijn tot een ruim debat over de toestand in Centraal-Afrika.

Vanzelfsprekend geven noch vice-eerste minister Michel, noch

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'État adjointe au ministre des Affaires étrangères. – Monsieur Dallemagne, vous avez évoqué la lutte contre la commercialisation de diamants en provenance de régions en conflit. Il m'étonnerait que vous ne sachiez pas que la Belgique a fait beaucoup plus que simplement mettre en place un groupe de travail qui devrait étudier les mesures à prendre. Alors que, dans un premier rapport, la Belgique avait été, à tort, désignée comme un pays plus coupable que d'autres, nous sommes aujourd'hui reconnus comme ayant pris la tête du mouvement qui consiste à mettre graduellement en place, avec les principaux acteurs des secteurs public et privé concernés, un système de certification international pour tous les diamants, et donc pas seulement ceux provenant de régions plongées dans des conflits militaires. Je suis ce dossier de très près. Je puis vous dire que l'exercice est tout sauf simple. S'il ne s'agissait pas d'une question aussi importante, je pourrais me laisser aller à quelque ironie en m'étonnant de votre étonnement quand vous constatez que les motivations économiques jouent un rôle important dans la poursuite des conflits militaires. Mais bien entendu ! Je vous prie de croire que, lors des entretiens que le ministre des Affaires étrangères, moi-même et d'autres protagonistes belges avons eus, nous examinons également cet aspect-là, et ce avec le plus grand soin. Je vous signale également qu'aura lieu, la semaine prochaine, à Bruxelles, une réunion d'une conférence du type « Kimberley Plus » où nous allons aller de l'avant avec la mise en place graduelle d'un système de certification d'origine des diamants. Et je vous répète que ce n'est pas simple parce que nous ne sommes pas seuls, qu'il n'y a pas que des pays développés et que tout le monde n'est pas nécessairement animé par les mêmes motivations que nous.

Pour le moment, nous ne sommes pas membres du Conseil de Sécurité. Cela n'empêche pas d'avoir des contacts avec lui et nous en avons, notamment pour essayer d'expliciter tout ce qui se passe en Afrique centrale. Mais la situation n'y est pas toujours facile à suivre. Regardez ce qui s'est passé hier au Burundi, pendant quelques heures. La situation y est devenue plus calme mais Dieu sait pour combien de temps encore... Nous jouons donc pleinement notre rôle. Je suis persuadée que, sans la mission d'information que j'ai conduite à travers toutes les capitales d'Afrique centrales et sans les rapports qui s'en sont suivis, la mission de la MONUC n'aurait pas été prolongée au-delà du 15 décembre 2000 et que l'élargissement du mandat de cette même mission qui fait aujourd'hui l'objet d'une discussion, serait peut-être beaucoup plus difficile. Devons-nous pour autant nous mêler de chaque initiative ? Étant ce que nous sommes, nous ne pouvons nous mêler de tout. Il n'est d'ailleurs pas toujours indiqué que nous le fassions. Je vous ai signalé que, dans ce groupe d'experts désignés par les Nations Unies, il n'y avait pas de Belge. Cela n'est toutefois pas indispensable. Si ce rapport contribue à attirer l'attention du monde entier sur l'importance des facteurs économiques, sur le rôle que joue l'exploitation licite et illicite des ressources minérales et autres dans des régions entières du Congo, c'est tant mieux. Pourquoi ai-je dit que nous sommes en train d'étudier le rapport ? Parce que, même en l'ayant parcouru rapidement, il

ikzelf vergunningen af voor de export naar de oorlogvoerende landen in de regio van wapens, militair materieel of materiaal dat onrechtstreeks voor militaire doeleinden kan worden gebruikt.

Mevrouw de Bethune heeft gezegd dat wij de zorgvuldigheidsnorm zouden hebben overtreden. We proberen zo waakzaam mogelijk te zijn. Maar ten aanzien van een gecompliceerde situatie zoals deze in Centraal-Afrika is het aannemen van een uitgesproken houding de gemakkelijkste weg. Zo kunnen we zeggen dat we geen handel meer willen drijven met de betrokken landen. Geheel of gedeeltelijk illegale activiteiten zijn er immers meer regel dan uitzondering. Wij kunnen ons er ook niets van aantrekken. Ook dat is een gemakkelijke houding. We proberen een tussenweg te vinden, waarbij we de landen en hun bevolking trachten te helpen. Dat is moeilijk. Daarom heb ik gezegd dat elke eerlijke en verifieerbare informatie welkom is, precies om zorgvuldig te werk te kunnen gaan.

Naar aanleiding van het jongste bezoek van president Kabila aan Brussel had ik de gelegenheid om een lang gesprek te voeren met de minister van Volksgezondheid van de Democratische Republiek Congo. Hij heeft mij enkele zaken verteld over de verschrikkelijke toestand van de hygiëne in Congo.

De voorzitter. – Mevrouw de staatssecretaris, ik denk dat u uw spreektijd hebt overschreden.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik heb me door het onderwerp laten meeslepen. De Congolese minister van Volksgezondheid zei me dat de toestand veel dramatischer is dan we ooit konden denken.

De voorzitter. – Ik wijs de leden van de regering en de Senaat erop dat een mondelinge vraag niet langer mag zijn dan twintig lijnen en dat de tijd voor het antwoord en eventuele replieken beperkt is. Het is altijd mogelijk een vraag om uitleg te stellen.

nous semble que les premiers échos qui en ont été faits dans les médias ne sont peut-être pas aussi nuancés que le demanderait une lecture exhaustive de ce même rapport.

Par exemple, pourquoi n'avoir pas parlé à Sabena Cargo alors que nous avons parlé à Swissair Cargo ? Nous voulons étudier tous ces aspects afin de nous en servir de la meilleure façon possible.

La manière dont les membres de cette assemblée tout comme les membres de la Chambre se saisissent de cette question et en débattent est du seul ressort de ces assemblées.

Le ministre Michel a dit à la Chambre – mais cela vaut aussi pour le Sénat – que nous étions disposés à entamer à tout moment un large débat sur la situation en Afrique centrale.

Enfin je précise, si besoin est, que bien évidemment ni le ministre Michel ni moi n'autorisons la moindre exportation d'armes, de matériel militaire ni même de matériel pouvant servir indirectement à des fins militaires vers aucune des nations belligérantes de la région. Cela va de soi mais, comme le dit le proverbe, cela va mieux encore en le disant.

Selon Mme de Bethune, nous aurions failli aux règles d'une bonne gestion. Nous essayons d'être vigilants mais la situation en Afrique Centrale est à ce point complexe qu'il vaut mieux dire clairement que nous refusons de commercer avec ces pays. Il est vrai que les activités partiellement ou totalement illégales sont pratiquement devenues la règle. Nous pourrions ne pas nous en préoccuper mais nous préférons adopter une position intermédiaire en essayant d'aider la population de ces pays. Avant d'agir, je souhaite disposer d'informations correctes et vérifiables.

À la suite de la récente visite du président Kabila à Bruxelles, j'ai eu l'occasion de m'entretenir avec le ministre de la Santé publique du Congo qui m'a mis au courant de l'état effroyable de l'hygiène dans son pays.

M. le président. – Je crois, madame la secrétaire d'État, que vous avez dépassé le temps imparti pour votre réponse.

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'État adjointe au ministre des Affaires étrangères. – Excusez-moi. Je me suis laissée entraîner par le sérieux du sujet. De l'entretien que j'ai eu avec le ministre de la Santé publique, il ressort que la situation est dramatique et infiniment plus grave que ce dont nous pouvions nous douter, ce qui mérite toute notre attention.

M. le président. – Je rappelle aux membres du gouvernement et du Sénat que les questions orales ne peuvent comporter plus de vingt lignes de texte et que les temps de réponses et de répliques éventuelles sont limités. Je vous demande donc d'être concis. Si le sujet réclamait de plus longs développements, il est possible de déposer une demande d'explications.

Mondelinge vraag van de heer Jacques Devolder aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het falend optreden van de administratie bij noodzakelijke hulpverlening aan Belgen in het buitenland» (nr. 2-565)

De voorzitter. – Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt namens de heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.

De heer Jacques Devolder (VLD). – Tijdens buitenlandse opdrachten heb ik geregeld kunnen vaststellen dat de opdrachthouders van Buitenlandse Zaken plichtsbewust de belangen en de opvang van de Belgen in het buitenland ter harte nemen. Jammer genoeg blijkt dit niet altijd het geval te zijn.

Enkele weken geleden werd een Belgische onderdaan het slachtoffer van fysieke agressie tijdens een vakantieverblijf in Spanje. In een poging om te beletten dat haar kind werd gekidnapt werd de vrouw door haar agressor met messteken zwaar verwond.

De feiten bleven uiteraard niet onbesproken in de media, die een woordvoerder van het Ministerie van Buitenlandse Zaken aan het woord lieten. Die deelde mee dat Buitenlandse Zaken de familie van het slachtoffer in België onmiddellijk had verwittigd en intussen de repatriëring van het slachtoffer en haar gelukkig ongedeerd gebleven dochtertje voorbereidde. Volgens het relaas dat de familie aan de pers doorgaf, zag de werkelijkheid er helemaal anders uit. De ouders van het slachtoffer hebben op geen enkel moment een bericht van Buitenlandse Zaken ontvangen en hebben de repatriëring zelf moeten regelen in samenwerking met hun ziekenfonds.

Uit dit feitenrelaas kunnen wij slechts concluderen dat de bevoegde diensten van het Ministerie van Buitenlandse Zaken hier schromelijk in gebreke zijn gebleven. Mijn vraag is dan ook of de vice-eerste minister het niet opportuun acht zijn ambtenaren nogmaals nadrukkelijk te herinneren aan de procedures die in dergelijke gevallen wenselijk en noodzakelijk zijn.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Op zondag 1 april is een Belgische onderdaan het slachtoffer geworden van een agressie waarna ze werd zwaar gewond in een ziekenhuis te Huelva opgenomen. Het Belgisch ereconsulaat te Malaga heeft de persoon die de wachtdienst in het hoofdbestuur vervulde, in de late namiddag ingelicht. Op dat ogenblik was nog niet duidelijk hoe de repatriëring van het negenjarig dochtertje van het slachtoffer moest worden georganiseerd, aangezien het consulaat deze kwestie nog niet met de verantwoordelijke van het reisgezelschap had besproken.

Toen de persoon die van wacht was, in de vroege namiddag door een journalist werd gecontacteerd, was hij nog niet van op de hoogte van de afspraak tussen het consulaat en de verantwoordelijke van het reisgezelschap dat de groepsbegeleidster en de verzekeringsmaatschappij de repatriëring zouden regelen. Hij kon deze informatie dan ook niet aan de betrokken journalist meedelen.

Aangezien de verzekeringsmaatschappij en het reisgezelschap

Question orale de M. Jacques Devolder au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'intervention inadéquate de l'administration dans des cas où des Belges ont besoin de son aide à l'étranger» (n° 2-565)

M. le président. – Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'État adjointe au ministre des Affaires étrangères, répondra au nom de M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

M. Jacques Devolder (VLD). – À l'occasion de missions à l'étranger, j'ai eu l'occasion de constater que le personnel des Affaires étrangères prenait à cœur les intérêts et l'accueil des Belges à l'étranger. Malheureusement, il semble que cela ne soit pas toujours le cas.

Voici quelques semaines, une vacancière belge a été victime d'une agression physique en Espagne. En tentant de s'opposer au rapt de son enfant, elle été grièvement blessée au couteau.

D'après les médias, un porte-parole du ministère des Affaires étrangères aurait déclaré que ce département avait immédiatement averti la famille de la victime en Belgique et préparait son rapatriement et celui de la fillette. Le récit fait par la famille à la presse est cependant bien différent : à aucun moment, les parents de la victime n'ont eu de nouvelles des Affaires étrangères et ils ont dû s'occuper eux-mêmes du rapatriement de la victime, en collaboration avec leur mutuelle.

Nous devons en conclure que les services des Affaires étrangères ont fait cruellement preuve de carence. C'est pourquoi j'aimerais demander au vice-premier ministre s'il ne juge pas opportun de rappeler à ses fonctionnaires les procédures à mettre en œuvre dans de tels cas.

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'État adjointe au ministre des Affaires étrangères. – Le 1^{er} avril, une ressortissante belge, victime d'une agression, a été transportée à l'hôpital de Huelva. Tard dans l'après-midi, le consulat honoraire belge à Malaga en a informé la permanence de l'administration principale. À ce moment, étant donné que le consulat n'avait pas encore discuté avec l'organisateur du voyage, on ne savait pas encore comment on allait rapatrier la fillette. Au moment où cette personne a été contactée par un journaliste, au début de l'après-midi, elle ne savait pas encore ce qui avait été convenu entre le consulat, le responsable du groupe et la compagnie d'assurances qui devait assurer le rapatriement. C'est pourquoi elle n'a pu en informer le journaliste concerné.

Puisque la compagnie d'assurances et le responsable du voyage se chargeaient du rapatriement, le consulat de Malaga n'a pas estimé utile de s'en occuper. C'est pourquoi on n'a pas demandé à la permanence du ministère de contacter des personnes ou des instances en Belgique. Le consulat a toutefois collaboré à l'organisation pratique du

zelf de repatriëring op zich namen, achtte het ereconsulaat te Malaga het niet noodzakelijk te vragen om de kanalen van Buitenlandse Zaken voor de verdere afhandeling in te schakelen. De wachtdienst van het ministerie kreeg dan ook geen informatie over personen of instanties die in België moesten worden gecontacteerd. Het ereconsulaat heeft wel zijn volledige medewerking verleend aan de praktische organisatie van de repatriëring.

Het is juist dat de betrokken journalist achteraf geen informatie heeft gekregen inzake de afgesproken modaliteiten van repatriëring. Dit is te wijten aan het feit dat niet de reguliere woordvoerder van het departement deze journalist te woord stond, wat normaal gebeurt, maar wel de persoon die op die dag rechtstreeks verantwoordelijk was voor de wachtpermanentie.

Ik beaam volmondig dat de opvang van landgenoten die in het buitenland in moeilijkheden verkeren in de beste omstandigheden ter harte dient te worden genomen, ook wat de informatie aan de familie en de pers betreft. In die zin hebben we de verantwoordelijken van het departement opdracht gegeven hieraan in de toekomst nog meer dan voorheen bijzondere aandacht te schenken.

De heer Jacques Devolder (VLD). – Ik dank U voor uw antwoord. Ik dring er wel op aan dat de belangen van onze inwoners, waarvan er velen in Spanje overwinteren – alleen al in de provincie Alicante tussen Valencia en de stad Alicante zou het gaan om ca. 200.000 mensen – maximaal worden behartigd.

Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de bedragen die de Staat wil toewijzen aan de extra prestaties van de federale politie» (nr. 2-574)

De voorzitter. – De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, antwoordt namens de heer Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie.

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Het verwondert mij dat de minister van Binnenlandse Zaken antwoordt. Hij was immers niet aanwezig op het kernkabinet waar de beslissing waarover ik het zal hebben, werd genomen en hij is er ook niet verantwoordelijk voor, omdat het een budgettaire kwestie betreft.*

Deze morgen stond in de krant dat het kernkabinet de financiële middelen voor de bijkomende prestaties van de federale politie inzake geldtransporten pas ten vroegste in september of oktober zal aanpassen. Vanaf het laatste trimester van dit jaar en tijdens de eerste twee maanden van 2002 zullen er meer geldtransporten zijn omdat zowel Belgische franken als euro's in omloop zullen zijn. Het gevaar bestaat dat het banditisme dan toeneemt. Geldtransporten zijn reeds lang het mikpunt van aanvallen, soms met doden tot gevolg.

Zal het uitstellen van de beslissing niet leiden tot een toename van de criminaliteit en een bijkomend gevaar voor allen die meewerken aan de geldtransporten, in het bijzonder in de

rapatriement.

Si le journaliste concerné n'a reçu par la suite aucune information sur les modalités de rapatriement, c'est parce qu'il n'a pas eu affaire au porte-parole habituel du département mais à la personne de garde ce jour-là.

Je suis parfaitement d'accord qu'il faille accueillir, dans les meilleures conditions possibles, nos ressortissants à l'étranger, y compris en ce qui concerne l'information à la famille et à la presse. C'est pourquoi nous avons demandé aux responsables du département d'être encore plus attentifs à l'avenir.

M. Jacques Devolder (VLD). – *Je vous remercie pour votre réponse. J'insiste toutefois pour que l'on défende au mieux les intérêts des nombreux Belges qui passent l'hiver en Espagne. Rien que dans la province d'Alicante, il seraient 200.000.*

Question orale de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale et au ministre de l'Intérieur sur «la mise au point des moyens financiers que l'État doit affecter aux prestations supplémentaires de la police fédérale» (n° 2-574)

M. le président. – M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, répondra au nom de M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale.

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – Je m'étonne que le ministre de l'Intérieur réponde à ma question parce qu'il n'était pas présent au cabinet restreint où la décision que je vais évoquer a été prise et qu'il n'en est pas le responsable, même si les forces de l'ordre sont directement concernées, parce que c'est une question budgétaire qui dépend de la décision du ministre du Budget. Cela dit, un ministre me répond, même si ce n'est pas le bon, au nom de son collègue en charge du département, soit M. Vande Lanotte.

Nous avons appris par la presse de ce matin – c'est donc une vraie question d'actualité – que le cabinet restreint a reporté à plus tard, c'est-à-dire au mieux en septembre ou en octobre, la mise au point des moyens financiers que l'État doit affecter aux prestations supplémentaires de la police fédérale, effectuées dans le cadre des transports de fonds qui vont se multiplier en raison de l'arrivée de l'euro.

Dès le dernier trimestre de cette année et durant les deux premiers mois de 2002, en fonction du double flux monétaire euros-francs belges, les transports de fonds vont se multiplier

genoemde periode? Het gaat om de veiligheid van mensen die dagelijks risico's lopen om deze onontbeerlijke transporten te verzekeren.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Ik hoop dat de heer Monfils geen persoonlijke voorkeur uitsprak toen hij zegde dat niet de goede minister antwoordt. Soms was ik graag ook zelf minister van Begroting. Maar, ik voer de regeringsbeslissingen uit, ook als ik niet aan een vergadering deelnam.*

De veiligheid zal in ieder geval gewaarborgd zijn. Er zullen uitzonderlijke middelen worden ingezet. Er werd reeds een analyse gemaakt, maar ze moet nog verder worden uitgewerkt, rekening houdend met een aantal praktische keuzes.

We kunnen wel principiële beslissingen nemen, maar welke middelen nodig zijn, zal afhangen van de realiteit. De rekening kan pas achteraf worden gemaakt. De minister van Begroting zal dus moeten zorgen voor de nodige middelen om, onder meer, de overuren te betalen.

De regering zal de kosten voor de veiligheid van de geldtransporten die verband houden met de invoering van de euro onderzoeken bij het opstellen van de begroting 2002, dus nog tijdens het jaar 2001.

Ik kan dus verzekeren dat de omwisseling van franken in euro's in alle veiligheid, rust en vrede zal verlopen.

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Ik dank de minister voor zijn geruststellend antwoord dat maatregelen worden genomen om de gevolgen van incidenten zoveel mogelijk te beperken. Het is normaal dat men eerst ramingen maakt vooraleer beslissingen te nemen.*

Deze verduidelijkingen waren nuttig. Sommige beslissingen doen angst rijzen bij de bevolking. Als zij doorzichtiger waren, zouden die beslissingen gemakkelijker worden aanvaard.

et risqueront d'être à l'origine d'un banditisme accru. Les transporteurs de fonds sont, hélas, depuis longtemps l'objet d'attaques, parfois dramatiques, entraînant morts d'hommes.

Le fait de reporter la décision sur le paiement des heures supplémentaires des forces de l'ordre ne risque-t-il pas d'entraîner une recrudescence de la criminalité et un danger supplémentaire pour tous ceux qui collaboreront aux transports de fonds, plus particulièrement au cours du dernier trimestre 2001 et du premier trimestre 2002 ? Cette question est importante parce qu'il y va de la sécurité de ceux qui prennent quotidiennement des risques pour assurer ces transports indispensables.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Vous avez dit, monsieur Monfils, que le ministre qui répondra n'était pas le bon. J'espère que ce n'était pas l'expression d'une préférence personnelle ou d'un jugement de valeur, ce qui m'étonnerait d'ailleurs de votre part.

Mais il est vrai qu'à certains moments, je regrette de ne pas être en même temps en charge de l'Intérieur et du Budget pour faciliter un certain nombre de choses, je l'avoue. Quoi qu'il en soit, même quand je ne participe pas à une réunion, je suis un ministre solidaire et j'assume les conséquences des décisions du gouvernement.

En toute hypothèse – et cela relève de ma responsabilité – la sécurité sera assurée et adaptée à l'ampleur de l'événement. Elle va requérir des moyens tout à fait exceptionnels ayant déjà fait l'objet d'une analyse qui doit être affinée, compte tenu des options opérationnelles qui doivent encore être choisies.

Outre ces choix de principe, on peut faire un certain nombre d'analyses prévisionnelles mais, en matière de sécurité, en ce qui concerne l'engagement des forces et en fonction des besoins, c'est la réalité qui commande. On ne peut donc faire le compte définitif qu'après l'opération. Le ministre du Budget devra donc prévoir les moyens nécessaires au paiement, entre autres, des heures supplémentaires.

Le ministre du Budget a obtenu – à juste titre, compte tenu des incertitudes qui planent encore sur l'opération – que le gouvernement décide que le coût budgétaire relatif à la sécurité des transports de fonds liés à l'introduction de l'euro soit examiné lors de l'élaboration du budget initial 2002, c'est-à-dire encore dans le courant de l'année 2001.

Je suis donc en mesure d'être tout à fait rassurant. Nous pourrions procéder à l'échange de nos bons vieux francs contre des euros et, par ailleurs, la sécurité, la tranquillité et la paix publique seront garanties.

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – Je remercie le ministre de m'avoir entièrement rassuré sur ces divers points. Je note avec satisfaction que des mesures seront prises quoi qu'il arrive pour minimiser la portée des incidents. Je trouve tout à fait normal que l'on s'efforce de chiffrer avant de prendre des décisions quant aux moyens financiers.

Je crois qu'il était utile d'obtenir ces précisions. Certaines décisions provoquent une poussée d'angoisse de l'opinion publique alors qu'elles passeraient beaucoup mieux si elles étaient plus transparentes. Bref, les réponses de M. Duquesne et de M. Vande Lanotte sont très rassurantes pour tous les Belges qui s'intéressent peu ou prou aux travaux du

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Inzake veiligheid moeten objectieve maatregelen worden genomen die aangepast zijn aan objectieve gevaren. Men moet vermijden dat de bevolking zich nodeloos ongerust maakt. De onvoorzichtigheid van sommige mensen die belast zijn met veiligheidsproblemen, verbaast me. Zij wekken irrationele reacties op die tot een echte psychose kunnen leiden. Onveiligheid is ook het gevolg van subjectieve angsten. De overheid moet daarop gepast reageren. Wij zullen dat ook doen, niet enkel op nationaal vlak, maar ook in het kader van een actieve internationale samenwerking naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap van de Raad van Justitie en Binnenlandse Aangelegenheden tijdens het tweede semester van 2001.*

Mondelinge vraag van de heer Louis Siquet aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de vaccinatie tegen meningitis en de mogelijke terugbetaling ervan» (nr. 2-566)

De heer Louis Siquet (PS). – *In ons land, en meer bepaald in mijn gemeente, werden verschillende gevallen van hersenvliesontsteking vastgesteld. Sommige scholen moesten hun deuren sluiten. Deze bacteriële infectieziekte kan preventief behandeld worden door inenting op doktersvoorschrift. Het vaccin Meningitec, waarvan drie dosissen moeten worden toegediend, kost 1.673 frank per dosis en wordt door het RIZIV niet terugbetaald. Vele artsen zijn voorstander van preventieve vaccinatie, gelet op de Belgische statistieken, de stijgende incidentie en de angst van de familieleden van personen die door de ziekte werden getroffen. Wat vindt de minister van een preventieve vaccinatie en de eventuele terugbetaling ervan door het RIZIV?*

De heer Frank Vandebroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen. – *Het is juist dat er op de Belgische markt een vaccin beschikbaar is tegen de meningokok van het type C. Het kost 1.673 frank per dosis en wordt momenteel niet terugbetaald door het RIZIV.*

Het klopt ook dat er zich in ons land in de voorbije jaren een aantal gevallen van bacteriële hersenvliesontsteking hebben voorgedaan. Om het risico op verspreiding van de ziekte te beperken werden, zoals in het verleden, een aantal profylactische maatregelen getroffen.

Ook al gaat het om een ernstige ziekte die zelfs de dood tot gevolg kan hebben, toch moeten we objectief blijven.

Hersenvliesontsteking kan zowel door een virus als door een bacterie worden veroorzaakt. Bij een bacteriële hersenvliesontsteking is het risico voor blijvende letsels of sterfte vaak groter dan bij een virale hersenvliesontsteking. Onder de ziekteverwekkende bacteriën onderscheidt men de Hemophilus influenzae, de pneumokok en de meningokok. In ons land is de meningokok van type B de belangrijkste pathogene bacterie, ook al neemt het belang van het type C

gouvernement.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – *M. Monfils parle d'or en matière de sécurité et d'euro. En matière de sécurité, il faut prendre les mesures objectives justifiées par des périls objectifs. Il faut aussi, sur le plan psychologique, veiller à ne pas susciter des peurs injustifiées dans l'opinion. Je saisis donc l'occasion de dire, en qualité de ministre de l'Intérieur, mon étonnement face à l'imprudence de certains responsables en charge de problèmes de sécurité. Ils suscitent des réactions irrationnelles dans l'opinion, de nature à créer de véritables psychoses. L'insécurité est aussi faite de peurs subjectives. L'autorité ne doit pas les entretenir, mais au contraire y répondre, notamment par des mesures adéquates. Nous le ferons, non seulement sur le plan national mais aussi dans le cadre d'une coopération internationale active – j'y veillerai – à l'occasion de la présidence belge du conseil Justice et Affaires intérieures dans le courant du deuxième semestre 2001.*

Question orale de M. Louis Siquet à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «des vaccinations préventives contre la méningite et un éventuel remboursement de celles-ci» (n° 2-566)

M. Louis Siquet (PS). – *On a constaté plusieurs cas de méningites dans notre pays, plus précisément, dans ma commune. Certaines écoles ont été contraintes de fermer leurs portes jusqu'à plus ample informé. Cette maladie bactérienne et infectieuse peut être soignée à titre préventif par vaccination, moyennant prescription médicale. Le vaccin Meningitec coûte 1673 francs – multipliés par trois, puisqu'il faut trois doses – et il n'est pas remboursé par l'INAMI. Bon nombre de médecins se prononcent en faveur de la vaccination préventive, compte tenu des statistiques belges, de l'augmentation du nombre de cas enregistrés et des craintes éprouvées par les personnes dont un proche est frappé par la maladie. Je voudrais connaître l'opinion du ministre au sujet de cette vaccination préventive et de son remboursement éventuel par l'INAMI.*

M. Frank Vandebroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions. – *Un vaccin contre le méningocoque du type C, le Meningitec, est effectivement disponible sur le marché belge. Il coûte 1.673 F par dose et n'est pas remboursé par l'INAMI à l'heure actuelle.*

Il est également correct de dire que notre pays a connu, cette année comme les années précédentes, plusieurs cas de méningite bactérienne. Certaines mesures prophylactiques – les mêmes que dans le passé – ont été prises en vue de réduire le risque de transmission dans l'entourage des personnes infectées.

Cependant, même si la méningite est sans aucun doute une maladie terrible, qui frappe brutalement, souvent des enfants, et peut avoir des conséquences graves allant jusqu'à la mort, il est de notre devoir de rester objectifs, d'apporter les nuances nécessaires, éventuellement en vue de prendre les décisions qui s'imposent.

Tout d'abord, il importe de stipuler qu'il y a une différence considérable entre la « méningite » et la « méningite causée par le méningocoque de type C ». En effet, différents

toe. Tegen het type B kan niet worden gevaccineerd.

De gegevens van het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid tonen aan dat het aantal gevallen van hersenvliesontsteking door meningokokken toeneemt en dat parallel daarmee het aandeel van de meningokok van type C ook toeneemt. Uit die gegevens blijkt ook dat het type B nog steeds de hoofdoorzaak is.

Gelet op deze gegevens en rekening houdend met het experiment in Groot-Brittannië, waarbij als gevolg van een algemene inentingscampagne de gevallen van meningitis van type C drastisch zijn gedaald, kan men zich terecht afvragen of een vaccinatie aangewezen is.

Groot-Brittannië is momenteel het enige land ter wereld waar massaal wordt gevaccineerd. Deze vaccinatie wordt momenteel ook niet aanbevolen door de Wereldgezondheidsorganisatie. Om dat resultaat te bereiken, moesten in Groot-Brittannië trouwens anderhalf miljoen kinderen worden ingeënt, de jongste kinderen driemaal en de adolescenten eenmaal.

Een dergelijke beslissing mag niet lichtzinnig genomen worden omdat het over een zeer grote doelgroep gaat en er bijgevolg niet alleen financiële maar ook organisatorische problemen kunnen rijzen.

Ik sluit mij dus aan bij de vraag van de Hoge Gezondheidsraad naar beter gedocumenteerde sterfte- en ziektecijfers over infecties door meningokokken. De economische en operationele voorwaarden voor de invoering van een gecombineerd anti-meningokokken C-vaccin in het inentingschema van kinderen en adolescenten moeten geëvalueerd worden met inachtneming van alle nieuwe beschikbare vaccins.

In maart 2000 heeft de interministeriële conferentie voor de Volksgezondheid een interkabinettenwerkgroep voor vaccinaties opgericht. Dit lijkt mij het meest geschikte forum om dit probleem te behandelen.

Ingevolge de toegenomen ongerustheid van de ouders heeft de Hoge Gezondheidsraad aan het medisch korps een brief gericht, waarin hij aanbeveelt deze vaccinatie voor te stellen aan alle ouders van kinderen ouder dan één jaar en van adolescenten tot 19 jaar. Een correcte promotie van dit vaccin moet er ook de beperkingen van aangeven om bij de mensen geen valse hoop op absolute bescherming tegen hersenvliesontsteking te wekken.

pathogènes – aussi bien virus que bactéries – peuvent causer la méningite. Une méningite bactérienne est souvent plus grave qu'une méningite virale en termes de séquelles et de taux de mortalité. Parmi les bactéries, il y a l'*Hemophilus influenzae*, le pneumocoque et le méningocoque. Le type C n'est qu'un type de méningocoque. Dans notre pays, le méningocoque de type B est et reste le pathogène bactérien le plus important, même si le type C est en augmentation. Contre le type B, il n'existe aucune possibilité de vaccination.

Les données provenant de l'Institut Scientifique de la Santé publique indiquent, pour 1991, 96 cas de méningite par méningocoque, dont 13% par le sérotype C et pour 1994, 133 cas dont 11% de type C ; pour 1997, 13% des cas de méningite étaient de type C. Pour 1999, 297 cas ont été enregistrés dont 28% de type C et pour 2000, 267 cas dont 33% de type C. Pour 2001, sur 105 échantillons, le laboratoire de référence a identifié 46 sérotypes C, soit 44%, mais il ne s'agit là que de données partielles, portant sur les premiers mois de l'année.

Toujours selon l'ISP, il y a eu en 2001, sur l'ensemble du pays, treize décès suite à une méningite par méningocoque, dont 6 par le type B et 7 par le type C. La mortalité causée par la méningite par méningocoque est donc toujours de l'ordre de 5%.

Ces chiffres indiquent une augmentation globale des cas de méningite causés par méningocoque et parallèlement, une augmentation de la proportion de cas de type C. Ils montrent également la place prédominante que le type B continue à occuper, où il n'y a aucune possibilité de vaccination.

Compte tenu de ces données et au vu de l'expérience de la Grande-Bretagne où une diminution importante des cas de méningite de type C est enregistrée suite à la vaccination de masse entreprise en novembre 1999 – entre janvier et septembre 2000, on a constaté 24 cas de méningite C parmi les jeunes de 15 à 17 ans contre 101 cas attendus et parmi les enfants nés en 1998, 37 cas contre 56 cas attendus –, il est tout à fait légitime de s'interroger sur l'opportunité de procéder à une vaccination.

Je tiens cependant à souligner que la Grande-Bretagne est le seul pays au monde à pratiquer ce type de vaccination de masse, que l'Organisation Mondiale de la Santé ne recommande pas à l'heure actuelle. Par ailleurs, pour atteindre ces résultats, il a fallu vacciner près d'un million et demi de jeunes enfants – à raison de trois doses par enfant – et adolescents, ces derniers ne nécessitant qu'une seule dose par personne.

Une décision concernant une vaccination de masse ne peut donc être prise à la légère, vu la taille des groupes cible : une telle vaccination ne peut dans aucun cas être improvisée, même si d'importantes pressions sont exercées en ce sens. Je ne me réfère ici pas uniquement au coût total potentiel, mais aussi aux aspects d'organisation.

Je me joins donc à l'avis du Conseil Supérieur d'Hygiène qui demande aux autorités sanitaires de mieux documenter la mortalité et la morbidité liées aux infections liées aux méningocoques. Une évaluation des conditions opérationnelles et économiques pour une utilisation du vaccin anti-méningocoque C conjuguée dans le cadre de la politique vaccinale des enfants et des adolescents doit être réalisée, en

De heer Louis Siquet (PS). – *Ik dank de minister voor zijn gedetailleerd antwoord. Kan een terugbetaling door het RIZIV in de toekomst overwogen worden?*

De heer Frank Vandenbroucke, *minister van Sociale Zaken en Pensioenen.* – *Ik heb een antwoord geformuleerd over de grond van de zaak. Er moet een objectief oordeel worden gevormd over het voordeel dat de terugbetaling van het vaccin voor de volksgezondheid kan opleveren enerzijds en over de draagwijdte van deze problematiek anderzijds.*

Ik heb de nadruk willen leggen op de verwarring die er heerst over de verschillende soorten hersenvliesontsteking. Er wordt veel druk uitgeoefend, maar niet op basis van wetenschappelijke gegevens. Ik heb de problematiek van meningitis C dus willen plaatsen in de globale context. Al deze elementen moeten in overweging worden genomen voor er sprake kan zijn van enige terugbetaling. Zoals gezegd, buigt de interministeriële werkgroep zich momenteel over deze vragen. Ik kan niet vooruitlopen op zijn conclusie.

Mondelinge vraag van de heer Didier Ramoudt aan de minister van Justitie over «de voorafbetaalde GSM-kaarten als handig werkmiddel voor de kleine en grote criminaliteit» (nr. 2-564)

De heer Didier Ramoudt (VLD). – *Op het ogenblik is het voor de politie- en parketdiensten bijna onmogelijk om de communicatie via GSM bij criminaliteit na te trekken. Er zijn zoveel soorten voorafbetaalde GSM-kaarten dat voornoemde diensten niet snel vorderen in hun onderzoek. Als ze dan toch op het punt staan tot aanhouding over te gaan, moeten ze vaak vaststellen dat de crimineel beschikt over verscheidene voorafbetaalde GSM-kaarten van diverse operatoren. Dergelijke kaarten bevorderen ook de kleine criminaliteit, bijvoorbeeld stalking of het via SMS doorgeven van dealadressen. Op het ogenblik kan de politie de stalkers vaak niet aanpakken omdat er geen sprake is van een misdrijf. Slachtoffers worden daardoor vaak jarenlang lastig gevallen zonder dat er daadwerkelijk iets tegen de daders wordt gedaan. Al te vaak zwaaien de operatoren met de wet op de*

positionnant ce vaccin parmi l'ensemble des nouveaux vaccins disponibles.

La Conférence interministérielle de la Santé publique de mars 2000 a mis sur pied un groupe intercabinets chargé d'étudier les questions liées à la vaccination. Ce groupe, qui se réunit encore ce mois-ci, me semble constituer le forum le plus approprié pour débattre de ce problème.

Je tiens également à signaler à l'honorable membre qu'à la suite des nombreuses interrogations apparues dans le corps médical en conséquence de l'angoisse accrue des parents, le Conseil supérieur d'Hygiène a jugé opportun de rédiger une lettre destinée au corps médical. Il y recommande de présenter cette vaccination à tous les parents, et plus particulièrement, de proposer la vaccination aux enfants âgés de plus d'un an et aux adolescents jusqu'à l'âge de dix-neuf ans, pour lesquels une seule dose de vaccin suffit. Le CSH stipule également que la promotion correcte de ce vaccin auprès de tous les parents doit en présenter les limites afin de ne pas induire le faux espoir d'une protection absolue contre « la » méningite.

M. Louis Siquet (PS). – *Je remercie le ministre pour sa réponse précise. Je voudrais savoir si une prise en charge par l'INAMI est envisageable à l'avenir.*

M. Frank Vandenbroucke, *ministre des Affaires sociales et des Pensions.* – *Je vous ai répondu quant au fond de la question. Il faut se prononcer de manière objective sur, d'une part, la plus-value en termes de santé publique pouvant découler du remboursement de ce vaccin, et, d'autre part, sur la problématique qui se pose.*

J'ai voulu insister sur la confusion qui existe quant au type de méningite dont il s'agit. On confond en effet les types B et C. De fortes pressions sont certes exercées, mais elles ne sont pas basées sur des données objectives. C'est la que se situe le problème. J'ai donc voulu, dans ma réponse, décrire la situation et positionner la problématique de la méningite C dans le contexte global. Ces éléments doivent être pris en compte avant d'envisager un quelconque remboursement. Comme je l'ai dit, un groupe interministériel étudie actuellement ces questions. Je ne puis me prononcer sur les conclusions qu'il adoptera.

Question orale de M. Didier Ramoudt au ministre de la Justice sur «les cartes prépayées de téléphone portable en tant qu'instruments pratiques pour la petite et la grande criminalité» (n° 2-564)

M. Didier Ramoudt (VLD). – *Si les cartes prépayées favorisent la criminalité, c'est parce qu'il existe actuellement tellement de systèmes de cartes GSM prépayées que la police et le parquet ne parviennent pas à avancer dans leurs enquêtes : lorsqu'ils sont sur le point de procéder à une arrestation, ils doivent souvent constater que le criminel dispose de plusieurs cartes émises par différents opérateurs. Ces cartes favorisent aussi la petite criminalité : elles permettent, par exemple aux harceleurs de poursuivre leur victime pendant des années tandis que grâce aux SMS, on se communique les adresses de dealers.*

Trop souvent, les opérateurs invoquent la loi sur la protection de la vie privée. L'achat anonyme de telles cartes est inacceptable ; ce système mine le fonctionnement de la

privacy om zichzelf te beschermen. De anonimiteit bij het verwerven van een dergelijke kaart is onaanvaardbaar omdat ze de werking van onze juridische diensten ondermijnt.

Ik kreeg dan ook graag een antwoord op volgende vragen. Is de minister op de hoogte van genoemde problemen waarmee de politie- en parketdiensten te maken hebben? Heeft hij plannen om die problematiek op korte of lange termijn aan te pakken? Kunnen de problemen niet worden opgelost door de naam te koppelen aan de IMEI-code van de GSM?

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Politie- en parketdiensten zijn uiteraard op de hoogte van het probleem dat de heer Ramoudt aankaart. We zien dat de georganiseerde criminaliteit meer en meer gebruik maakt van de voorafbetaalde GSM-kaarten, die na de “actie” vaak samen met het GSM-toestel worden weggegooid. De pers heeft die praktijk trouwens onder de aandacht gebracht, zodat mensen met slechte bedoelingen nog meer werden aangezet om van die kaarten gebruik te maken.

Ikzelf werd officieel op de hoogte gebracht via twee kanalen. Enerzijds was er het jaarlijkse evaluatieverslag van de tapwet, waaruit blijkt hoe criminele milieus en dan vooral de georganiseerde criminaliteit van die kaarten gebruik maken. Anderzijds was er het periodiek overleg van het Nationaal Overlegplatform Telecommunicatie. Het platform is momenteel bezig met het opstellen van een ontwerp van koninklijk besluit over de telefoontap. Zoals bekend was een van de belangrijke beslissingen van de regering in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit het organiseren van een centrale tapkamer. In dat kader werden een aantal “randproblemen” – die daarom niet minder belangrijk zijn – geïnventariseerd en gingen we op zoek naar oplossingen. Bepaalde problemen werden intussen aan het College van procureurs-generaal voorgelegd, terwijl andere aan mijn collega van Telecommunicatie werden voorgelegd. Dit betekent dat ook de minister van Telecommunicatie goed op de hoogte is van de problematiek van de voorafbetaalde SIM-kaarten. Momenteel onderzoekt hij of er middelen bestaan om steeds een link te leggen naar een persoon, zoals dat bijvoorbeeld in Frankrijk gebeurt met de registratieplicht van de gebruikers van dergelijke SIM-kaarten.

Zo kom ik bij een derde techniek. Het is inderdaad zo dat men in een mobiel telecommunicatienetwerk steeds meer probeert een link tot stand te brengen tussen het technisch nummer van de SIM-kaart, het IMSI-nummer, en het IMEI-nummer, zodat er altijd een aanknopingspunt is. Het feit dat er ook een markt van tweedehandstoestellen bestaat, vergemakkelijkt de operatie natuurlijk niet.

Momenteel wordt onderzocht op welke wijze best de link met het IMEI-nummer kan worden gelegd. Wellicht zullen we voor een combinatie kiezen: een registratieplicht voor de voorafbetaalde SIM-kaarten gecombineerd met de verplichting van de telecomoperator en de service provider om voor iedere communicatie, succesvol of niet, naast het oproepnummer eveneens het IMEI-nummer in te geven. Dat zou een oplossing betekenen voor de aangekaarte problemen. Een geïntegreerde aanpak is alleszins noodzakelijk. Veel zal afhangen van de goede wil van de telecomoperatoren en de internetproviders. Ook collega Daems houdt zich met de zaak bezig.

justice.

Le ministre est-il au courant de ces problèmes ? A-t-il l'intention de s'y attaquer à court ou à long terme ? N'est-il pas possible de le résoudre en associant le nom au code IMEI du GSM ?

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *La police et le parquet sont au courant de ce problème. Après leur méfait, les criminels jettent souvent leurs cartes prépayées en même temps que leur GSM. En mettant ces agissements en lumière, la presse a poussé d'autres personnes à utiliser ces cartes à mauvais escient.*

J'ai été mis personnellement au courant par deux canaux : d'une part, le rapport d'évaluation annuel de la loi sur les écoutes téléphoniques et d'autre part, la concertation périodique de la plateforme nationale de concertation des télécommunications. Cette plateforme élabore pour l'instant un projet d'arrêté royal sur les écoutes téléphoniques. Pour lutter contre la criminalité organisée, le gouvernement avait décidé de créer une centrale d'écoute. On a dénombré quelques problèmes annexes que l'on tente de résoudre. Certains d'entre eux ont été soumis au collège des procureurs généraux, d'autres au ministre des Télécommunications. Celui-ci est donc parfaitement au courant du problème des cartes SIM prépayées. Il examine actuellement comment établir un lien vers une personne, comme cela s'est fait en France où les utilisateurs de ce type de cartes sont obligatoirement enregistrés.

Une troisième technique consiste à relier le numéro technique de la carte SIM, le numéro IMSI et le numéro IMEI, afin qu'il y ait toujours un point de repère. Le marché de l'occasion ne facilite évidemment pas les choses.

On examine pour le moment la meilleure manière de faire le lien avec le numéro IMEI. Nous choisirons peut-être l'option suivante : un droit d'enregistrement pour les cartes SIM prépayées, combiné avec l'obligation pour l'opérateur telecom et le provider service de donner pour chaque communication, aboutissant ou non, un numéro IMEI en plus du numéro d'appel. Ce pourrait être une solution aux problèmes en question. Beaucoup dépendra de la bonne volonté des opérateurs telecom et des fournisseurs internet. Mon collègue Daems s'occupe également de cette question.

De heer Didier Ramoudt (VLD). – De minister gaf een duidelijk en bemoedigend antwoord, maar ik blijf een beetje in het ongewisse over de termijnen.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Wat de termijnen betreft, kan ik de heer Ramoudt geruststellen. Deze week nog vergaderden een interkabinettenwerkgroep en de telecomoperatoren over het systeem. Daarna volgt de technische uitwerking. Het is de bedoeling snel tot resultaat te komen omdat zowel de magistratuur als de politiediensten vragende partij zijn.

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over «de kostprijs van het contract tussen de firma Ernst en Young en een dienst van de federale politie» (nr. 2-567)

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – Het Politiejournaal van 2 april 2001 herinnert eraan dat Ernst en Young informatici ter beschikking stelt van de federale politie.

Wat is de jaarlijkse kostprijs van dit contract? We weten dat informatici van Ernst en Young in het Centrum voor de informatieverwerkingwerken, maar is dat ook het geval in andere diensten? Welke diensten? Over hoeveel personen gaat het en wat kost dit?

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – De jaarlijkse kostprijs van het contract bedraagt 178 miljoen. Buiten de Dienst voor de informatieverwerking zijn er geen werknemers van Ernst en Young bij de federale politie.

Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe aan de minister van Justitie over «het proces tegen vier Rwandezers» (nr. 2-573)

De heer Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC). – Ik dank de minister voor zijn bereidheid om op deze laattijdig ingediende vraag te antwoorden.

Momenteel vindt in België het proces plaats tegen vier van genocide beschuldigde Rwandezers. Dit proces siert ons land en zal, naar ik hoop, een precedent voor de hele wereld scheppen. De debatten die ik persoonlijk heb bijgewoond, waren opmerkelijk. Ik betreur dat ze niet worden gefilmd. Dit is een historisch gebeuren en de bewaring van de opnamen in het Algemeen Rijksarchief zou een waarborg geweest zijn voor de bescherming van de personen.

Kan de minister mij met zekerheid zeggen dat er minstens een geluidsopname van de debatten wordt gemaakt? Door wie wordt ze gemaakt? In de zaal is er geen installatie te zien. Wie zal de opnamen na afloop van het proces bewaren?

Het proces wordt druk bijgewoond door de internationale pers. De hal van het prestigieuze Brusselse Justitiepaleis is echter erg vervuild door de duiven en biedt een troosteloze aanblik. Wie staat in voor de netheid van het Justitiepaleis? Zal de minister vóór het einde van het proces minstens de toegang tot de Assisenzaal doen reinigen? Het verschil met het Justitiepaleis in Parijs is zeer groot.

Ook de ontvangst van het publiek laat te wensen over. Ondanks de aanwezigheid van gerechtsbodes is het nagenoeg

M. Didier Ramoudt (VLD). – *Le ministre a donné une réponse claire et encourageante, mais je reste dans l'incertitude quant aux délais.*

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *Je puis vous rassurer à cet égard. Cette semaine encore, un groupe intercabinets et les opérateurs telecom se réuniront. Ensuite aura lieu la mise en œuvre technique. Le but est d'arriver rapidement à un résultat parce que tant la magistrature que les services de police sont demandeurs.*

Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur «le coût du contrat entre la firme Ernst et Young et un service de la police fédérale» (n° 2-567)

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Le Journal de la Police du 2 avril 2001 rappelle que la firme Ernst et Young met des informaticiens au service de la police fédérale.

Le ministre peut-il nous préciser le montant annuel financier du contrat ? Confirme-t-il l'existence d'autres préposés d'Ernst et Young dans des services de la police fédérale ? On sait que des informaticiens de cette firme travaillent au Centre d'exploitation de la télématique, mais d'autres services sont-ils concernés et si oui, lesquels ? De combien de personnes s'agit-il et quel coût cela implique-t-il ?

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Le montant annuel du contrat est de 178 millions. Il n'y a pas de préposé d'Ernst et Young dans les services de la police fédérale en dehors du Centre d'exploitation de la télématique.

Question orale de M. Alain Destexhe au ministre de la Justice sur «le procès de quatre Rwandais» (n° 2-573)

M. Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC). – Je remercie le ministre d'avoir accepté de répondre à cette question qui a été déposée très tardivement.

La Belgique organise actuellement le procès de quatre présumés génocidaires rwandais. Je crois que notre pays peut s'honorer d'avoir organisé ce procès qui, je l'espère, créera un précédent à travers le monde. J'ai personnellement assisté aux débats qui sont tout à fait remarquables. Je regrette cependant qu'ils ne soient pas filmés. Il s'agit d'un événement historique et la conservation des bandes magnétiques aux Archives générales du Royaume aurait constitué une garantie pour la protection des personnes.

Auriez-vous l'amabilité, monsieur le ministre, de me donner la certitude que les débats font au moins l'objet d'un enregistrement sonore ? Est-ce par des professionnels qualifiés ? On ne voit en tout cas aucune installation dans la salle d'audience. Qui conservera ces bandes magnétiques après la fin du procès ?

Enfin, j'ai été assez choqué de découvrir l'état de notre Palais de justice. Ce procès fait l'objet d'une large couverture par la presse internationale. Le Monde de ce jeudi y consacre entièrement sa page 2. Or, l'arrivée au Palais de justice et l'entrée dans la salle d'audience des assises est absolument malpropre – pour employer un terme extrêmement poli –,

onmogelijk een zaal te vinden. Er is geen receptie voor bezoekers. Vaak zijn het echter dergelijke details die het beeld van de burger over de justitie bepalen en ik weet dat de minister daar zeer mee begaan is.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Omdat elke uitlating van de politiek over een lopende rechtszaak als een vorm van inmenging kan worden geïnterpreteerd, zal ik met enige terughoudendheid antwoorden op de vragen van de heer Destexhe.*

De vragen zijn van algemene aard en gaan over drie verschillende punten.

Wat het eerste punt betreft, is het zo dat de voorzitter van het Hof van Assisen het filmen van het proces geweigerd heeft, omdat het een mondelinge procedure betreft. Hij heeft wel een geluidsopname van de debatten toegestaan. Het enige verzoek daartoe kwam van de NGO "Justice et Démocratie" die er bijgevolg mee belast werd. Naar verluidt verloopt de opname in de beste omstandigheden, zoals eerder ook al in deze zaal het geval is geweest.

Het tweede punt betreft de netheid van het gebouw. De beheerder van het gebouw staat ook in voor het onderhoud ervan. De toegang tot het Hof van Assisen heeft vóór het Paasweekend een grondige schoonmaakbeurt gekregen, maar door het slechte weer, het groot aantal bezoekers en de architectuur van het gebouw die veel duiven aantrekt, worden de toegangen snel vuil. Omdat het Justitiepaleis momenteel het visitekaartje van de Belgische justitie is, heb ik een nieuwe schoonmaakbeurt gevraagd.

Het laatste punt, de ontvangst van de rechtszoekenden in de gerechtsgebouwen, ligt mij inderdaad na aan het hart. Ik wens in elke Belgische rechtbank een vriendelijke en hulpvaardige ontvangst van de bezoekers te organiseren zoals die recent werd beschreven in La Dernière Heure.

Te Brussel zijn er evenwel onverwachte problemen gerezen, onder meer verband omdat het Justitiepaleis een geklasseerd monument is. De Commissie voor Monumenten en Landschappen heeft zich verzet tegen de installatie van een receptie in de grote hal. Ik zal er evenwel op toezien dat de ontvangst van de bezoekers ook te Brussel zo snel mogelijk wordt georganiseerd.

essentiellement en raison des déjections de pigeons. Le tout donne une image absolument pitoyable et désastreuse de ces lieux qui sont par ailleurs prestigieux.

Qui est chargé de la propreté du Palais de justice ? Auriez-vous l'amabilité de faire procéder à un nettoyage, avant la fin du procès, au moins dans les lieux d'accès à la salle d'assises, ne fût-ce que pour améliorer l'image de cet édifice ? J'ai eu l'occasion de visiter récemment le Palais de justice de Paris et je puis vous dire que la différence est manifeste.

Enfin, je profite de cette intervention pour vous signaler que l'accueil du public est déplorable. Il est quasiment impossible de trouver une salle, malgré la présence d'huissiers. Il n'y a d'ailleurs pas de dispositif d'accueil. Or, c'est souvent à travers ces petits détails que le citoyen se forge une image de la justice. Je sais que vous y êtes très sensible.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Vous comprendrez que je répondrai avec une certaine réserve à votre question parce que le procès est en cours. Toute immixtion du monde politique et, a fortiori, du ministre de la Justice, pourrait être interprétée comme une forme d'interventionnisme dans la procédure.

Votre question est plutôt d'ordre général et j'y distingue trois volets.

Quant au premier volet, je précise que le président de la Cour d'assises a refusé de faire filmer le procès. L'arrêt intervenu à ce sujet précise que c'est le caractère oral de la procédure d'assises qui a amené ce dernier à prendre cette décision. Il a néanmoins autorisé un enregistrement sonore des débats. C'est l'ONG « Justice et Démocratie », seul organisme ayant fait une demande en ce sens, qui en a été chargée. D'après mes informations – je n'ai pas pu vérifier puisque les débats se déroulent en ce moment même – ces enregistrements se font dans les meilleures conditions, les précédents ayant donné satisfaction dans la même salle.

Le deuxième volet de votre question concerne la propreté du bâtiment. Le gestionnaire du bâtiment, représenté par le contrôleur en bâtiments disposant d'une équipe de techniciens de surface, est responsable de l'entretien du bâtiment. Un grand nettoyage des accès à la Cour d'assises a été effectué avant le week-end de Pâques mais, vu les intempéries de ces derniers jours, le nombre de personnes accédant à cette salle et l'architecture même du Palais qui abrite de nombreux pigeons, les accès extérieurs se salissent rapidement. J'ai demandé qu'un nouveau nettoyage soit effectué. En effet, pour l'instant, ce Palais de justice constitue en quelque sorte la carte de visite de la justice belge.

J'en viens au dernier volet de votre question et je confirme que je suis sensible à l'accueil du justiciable dans un palais de justice. Je m'étais réjoui d'un article paru dans la *Dernière Heure*, voici quelques jours, se félicitant, photos à l'appui, de la présence de deux jeunes femmes souriantes, accueillant le public et lui fournissant les renseignements désirés. C'est le type d'accueil que je souhaite mettre en place dans chaque tribunal de notre pays.

Mais nous rencontrons à Bruxelles plus de difficultés que prévues. D'une part, le marché concernant la structure de l'accueil est en cours et ne sera mis en œuvre qu'au mois de juin, donc après le procès actuel et, d'autre part, étant donné

Vraag om uitleg van de heer René Thissen aan de minister van Justitie over «de vrijstelling van het betalen van auteursrechten bij uitlening aan het publiek» (nr. 2-432)

De heer René Thissen (PSC). – Sedert 1956 leent de mediatheek van de Franse Gemeenschap communicatiemiddelen uit met het doel de cultuur binnen het bereik van eenieder te brengen.

Het werk van deze instelling geniet algemene waardering. Ze beperkt zich niet tot het uitlenen van bekende werken, maar beschikt tevens over een verzameling werken van minder gekende auteurs en vertolkers, een grote groep scheppende kunstenaars die anders volledig onbekend zouden zijn bij het grote publiek.

De mediatheek levert op die manier een dienst aan de bevolking en verdedigt het gehele repertoire. Zij heeft bovendien een wettelijke licentie voor de openbare uitlening zoals bepaald in de Europese richtlijn over verhuur en uitlening van 1992 en in de wet van 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Ten einde de mediatheek in staat te stellen haar uitleentaak te vervullen, is het aangewezen haar vrij te stellen van de betaling van auteursrechten. Deze vrijstelling is expliciet van toepassing op instellingen met een educatief en cultureel doel. In het buitenland wordt deze vrijstelling algemeen toegepast.

De vrijstelling ten voordele van bepaalde categorieën van door de overheid erkende of opgerichte instellingen wordt verleend door de minister van Justitie na overleg met de Gemeenschappen. De ministers van de Franse Gemeenschap die bevoegd zijn voor de media zijn voorstander van de vrijstelling.

Hoever staat het met dit dossier? Wordt er een vrijstelling overwogen ten voordele van de mediatheek als educatieve en culturele instelling?

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Artikel 62 van de wet van 30 juni 1994 betreffende de auteursrechten en de naburige rechten bepaalt dat in geval van uitlening van werken een vergoeding verschuldigd is aan de auteur en aan sommige dragers van naburige rechten. Ter uitvoering van artikel 63 van deze wet wordt thans een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid dat het bedrag van de vergoeding bepaalt, de inningswijze regelt en de categorieën van instellingen die vrijstelling genieten, opsomt.

que le Palais de justice de Bruxelles – et c'est un des seuls – est en voie de classement, la Commission des monuments et sites est intervenue pour donner un avis contraignant. Elle s'est opposée à l'installation de cette structure d'accueil dans la salle des pas perdus, comme prévu initialement et elle sera donc placée devant la salle. Tous ces éléments ont entraîné un léger report du dossier à Bruxelles d'autant plus que les bureaux d'accueil n'étaient pas encore installés pour l'ouverture du procès des génocidaires du Rwanda, que ce soit au tribunal de première instance ou à la Cour d'assises. Je veillerai, en tout cas, à ce que cela se fasse au plus vite.

Demande d'explications de M. René Thissen au ministre de la Justice sur «l'exemption de tout paiement de droit d'auteur pour le prêt public» (n° 2-432)

M. René Thissen (PSC). – Au sein de la Communauté française, la Médiathèque de la Communauté française de Belgique œuvre, depuis 1956, au prêt de médias, dans le but de permettre l'accès du plus grand nombre à la culture.

Cette institution, dont le travail est unanimement apprécié, ne se limite pas au prêt d'œuvres les plus connues mais dispose d'une collection de productions artistiques d'auteurs et d'interprètes moins connus qui représentent pourtant la grande majorité des créateurs et qui, sans cela, seraient totalement ignorés du marché et du grand public.

Dès lors, on peut considérer que la Médiathèque œuvre dans l'esprit du service public et de la défense des répertoires dans leur ensemble. Elle bénéficie d'ailleurs d'une licence légale pour le prêt public prévue tant dans la directive européenne « location/prêt » de 1992 que dans la loi de 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins. Afin de remplir au mieux sa mission de prêt public, il conviendrait d'accorder une exemption de paiement de droits d'auteurs, exemption créée explicitement pour des institutions éducatives et culturelles et largement diffusée à l'étranger.

Il semble que la détermination d'une exemption en faveur de certaines catégories d'établissements reconnus ou organisés par les pouvoirs publics doit être prise par le Ministre de la Justice après consultation des Communautés. Or, les différents Ministres de la Communauté française compétents pour le département audiovisuel se sont prononcés en faveur de l'exemption.

Monsieur le Ministre, auriez-vous l'amabilité de m'indiquer l'état d'avancement de ce dossier ? Une exemption est-elle envisagée en faveur de la Médiathèque en tant qu'institution éducative et culturelle ?

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – L'article 62 de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins prévoit, en cas de prêt d'œuvres, le paiement d'une rémunération au profit des auteurs et de certains titulaires de droits voisins. Un projet d'arrêté royal déterminant le montant des rémunérations, les modalités de leur perception et les catégories d'établissements exemptés de leur paiement, pris en exécution de l'article 63 de la loi précitée du 30 juin 1994, est actuellement en cours de

De omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 92/100/EEG van 19 november 1992 betreffende het verhuurrecht, het uitleenrecht en bepaalde naburige rechten op gebied van intellectuele eigendom sleept al zeven jaar aan. De Europese Commissie heeft in dit verband overigens al verscheidene klachten ontvangen.

Er wordt regelmatig met de Gemeenschappen overlegd over de uitwerking van een regeling conform artikel 63, derde lid van de wet van 30 juni 1994. Ze zijn voorstander van een volledige vrijstelling van de vergoeding bij openbare uitlening. De volledige vrijstelling is evenwel in strijd met de Europese richtlijn en met de wet van 30 juni 1994.

Artikel 5, §3 van de richtlijn bepaalt immers dat de lidstaten bepaalde categorieën instellingen kunnen vrijstellen van betaling van de bedoelde vergoeding terwijl in artikel 63, derde lid van de wet van 30 juni 1994 staat dat de Koning voor sommige categorieën van instellingen die door de overheid zijn erkend en opgericht, een vrijstelling of een forfaitair bedrag per uitlening bepaalt. Het gaat hierbij dus niet om een algemene maatregel.

Als de Franse Gemeenschap enkel haar eigen Mediatheek wil vrijstellen, kan ze zich beroepen op artikel 63. Ik ben uiteraard bereid de vrijstelling te verlenen waartoe ik krachtens de richtlijn en de wet gemachtigd ben.

De heer René Thissen (PSC). – *Het verheugt me dat de minister het eens is met het principe van de vrijstelling en dat er een koninklijk besluit in voorbereiding is. Het ligt voor de hand dat de vrijstelling niet uitsluitend voor de Mediatheek is bedoeld. Ik veronderstel dat de minister dat wel heeft begrepen!*

– **Het incident is gesloten.**

(Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter.)

Vraag om uitleg van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het optreden van de lokale politie bij de procedure voor de verwijdering van het Belgisch grondgebied van uitgeprocedeerde asielzoekers» (nr. 2-433)

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Door de staking van de maatschappelijk werkers van de open centra krijgt mijn vraag een grote actualiteitswaarde. Ik heb met genoegen vernomen dat de vice-eerste minister Vande Lanotte de bal in het kamp van de minister van Binnenlandse Zaken heeft gelegd.*

De commissie Binnenlandse Zaken bezocht een centrum in Jumet en een in de streek van de minister. Vanmorgen schreef de Nederlandstalige pers dat de noden in de centra van

préparation.

La Belgique accuse, en effet, un retard de sept ans dans la transposition de la directive 92/100/CEE du 19 novembre 1992 relative au droit de location et de prêt et à certains droits voisins des droits d'auteur dans le domaine de la propriété intellectuelle. La Commission européenne a d'ailleurs déjà reçu plusieurs plaintes à propos de cette omission.

Les Communautés sont régulièrement consultées dans le cadre de l'élaboration de cette réglementation, conformément à l'article 63, alinéa 3, de la loi précitée du 30 juin 1994. Jusqu'à présent, elles se sont prononcées en faveur d'une exemption générale du paiement de la rémunération au titre du prêt public. Il apparaît que cette revendication d'une exemption générale est opposée tant à la directive précitée du 19 novembre 1992 qu'à la loi du 30 juin 1994.

En effet, l'article 5, §3, de la directive prévoit que les États membres peuvent exempter certaines catégories d'établissements du paiement de la rémunération au titre de ce prêt, tandis que l'article 63, alinéa 3, de la loi du 30 juin 1994, dispose que le Roi fixe, pour certaines catégories d'établissements reconnus ou organisés par les pouvoirs publics – ce n'est donc pas non plus une mesure générale – une exemption ou un prix forfaitaire par prêt pour établir la rémunération au titre du prêt public.

Si la Communauté française souhaite l'exemption de la seule Médiathèque, il lui est loisible de le suggérer dans le cadre du processus de consultation mis en œuvre conformément à l'article 63. Bien entendu, je serais tout à fait disposé à accorder cette possibilité qui m'est offerte tant par la directive que par la loi.

M. René Thissen (PSC). – Je me réjouis de votre accord sur le principe de l'exemption et du fait qu'un arrêté soit en préparation. Il est évident que la médiathèque est un exemple et que l'exemption n'est pas visée uniquement pour cette dernière. Mais je suppose que vous l'aviez parfaitement compris !

– **L'incident est clos.**

(Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

Demande d'explications de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de l'Intérieur sur «l'intervention de la police locale dans la procédure d'éloignement du territoire belge des demandeurs d'asile déboutés» (n° 2-433)

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Monsieur le ministre, la grève des travailleurs sociaux des centres ouverts rend ma demande d'explications particulièrement d'actualité. J'ai lu avec grand plaisir que votre collègue, M. Vande Lanotte, vous renvoyait un peu la balle à propos de la responsabilité de l'organisation du contact policier à l'entrée ou à la sortie des centres ouverts.

La commission de l'Intérieur a visité un centre à Jumet et un

Kapellen en Westende verkeerd waren ingeschat en dat het personeel hierover bezorgd was. De problemen liggen anders in Vlaanderen dan in Wallonië. Er leeft niet alleen bezorgdheid over de werkgelegenheid, maar ook over het politieoptreden.

We hebben in de commissie de brief rondgedeeld die de minister aan de burgemeesters richtte over de nieuwe procedure van verwijdering van uitgeprocedeerde asielzoekers die zich nog in de open centra bevinden.

Volgens de richtlijn moet het gezinshoofd worden aangehouden, omdat men er dan zeker van is dat de rest van het gezin volgt. De maatschappelijk werkers hebben het daar moeilijk mee. In de richtlijn staat immers expliciet dat het om een "nieuwe" politieopdracht gaat.

In de bijlage lezen we dat de lokale politie van de Dienst Vreemdelingenzaken de opdracht krijgt om de uitgeprocedeerde die niet vrijwillig wil terugkeren, van het open centrum naar de luchthaven, de gevangenis of een gesloten centrum te brengen.

Als een asielzoeker weet dat hij uitgewezen wordt, is geweld niet uitgesloten. De maatschappelijk werkers en de politie moeten aan deze situatie het hoofd kunnen bieden.

De lokale politie moet de volgende instructies eerbiedigen:

- ze mag optreden tussen 7 uur en 20 uur;*
- de lokale politie moet de directeur van het centrum minstens 4 uur vóór het optreden verwittigen; de uitgeprocedeerde heeft dus vier uur om te vluchten, want de maatschappelijk werkers hebben geen politiebevoegdheid;*
- de lokale politie krijgt van de Dienst Vreemdelingenzaken de opdracht de uitgeprocedeerde naar de gevangenis of een gesloten centrum te brengen.*

Deze belangrijke opdracht komt bovenop de talrijke lokale opdrachten die de politie moet uitvoeren. Men gaat ervan uit dat de lokale politie het probleem kent en dat zij uitgeprocedeerde niet als een misdadiger of drugshandelaar behandelt. Ik denk in dit verband aan Jumet en aan Charleroi waar er te weinig middelen en manschappen zijn. Ik vraag me dan ook af op welke manier die nieuwe opdracht zal worden ingevuld. Vooral de cel Zaventem wekt onze bezorgdheid op. Ik heb zelf tot tweemaal toe in Afrika kunnen vaststellen dat de uitwijzing per vliegtuig correct verliep, maar dit schijnt niet altijd het geval te zijn. Moet er geen gespecialiseerd politiecorps komen? Het gaat immers om gedwongen uitwijzingen van mensen, die op onbegrip stuiten, die meestal de taal van de politieagent niet spreken en die in geen geval misdadigers zijn.

autre dans votre région, deux centres très différents du point de vue du nombre de lits. Ce matin, la presse néerlandophone faisait une analyse très particulière de la sous-estimation des besoins et de l'inquiétude du personnel des centres de Kapellen et de Westende. Les problèmes qui se posent sont, médiatiquement parlant, très différents, en Flandre et en Wallonie. Il y a des inquiétudes, d'une part, quant à l'emploi et, d'autre part, à propos des pratiques de connexion avec les forces de police.

Nous avons également fait distribuer aux membres de la commission la lettre que vous avez adressée aux bourgmestres, comme vous avez coutume de le faire, à propos de la nouvelle procédure d'éloignement du territoire belge des demandeurs d'asile déboutés qui se trouvent encore dans les centres ouverts.

Dans la pratique, la gestion de cette présence policière est très peu souhaitée par les travailleurs sociaux puisque cette directive mentionne explicitement qu'il faut arrêter le chef de famille pour être sûr que le reste de la famille le suive. Il s'agit là d'une négation du rôle des travailleurs sociaux mais dans votre note, vous mentionnez explicitement qu'il s'agit d'une « nouvelle » mission de la police.

À l'annexe décrivant cette procédure, on découvre que c'est la police locale qui est chargée par l'Office d'emmener, au départ du centre ouvert vers l'aéroport, le débouté qui n'a pas opté pour un retour volontaire, et qui va donc soit être éloigné immédiatement, soit mis en prison, soit mis sous écrou dans un centre fermé.

Il est donc évident qu'à partir du moment où l'intéressé est averti qu'il est débouté, on peut s'attendre à l'apparition de phénomènes de violence. Dès lors, il faut pouvoir gérer cette situation particulière dans les centres ouverts entre des travailleurs sociaux qui ne seront jamais des policiers et des policiers qui doivent nécessairement gérer cette violence.

La police locale devra respecter les instructions suivantes :

- l'intervention se fera entre 7h et 20h ;*
- la police locale devra avertir le directeur du centre concerné au moins 4 heures avant l'intervention ; le débouté dispose donc de quatre heures pour s'enfuir puisque durant ce laps de temps, il n'a affaire qu'à des travailleurs sociaux qui n'ont pas de fonction de police.*
- la police locale recevra ordre de l'Office des étrangers d'emmener le débouté du centre ouvert vers son lieu d'affectation, que ce soit la prison ou le centre fermé.*

Cette mission importante attribuée à la police locale vient s'ajouter aux nombreuses tâches d'intérêt local et suppose que les policiers aient une connaissance du problème et ne traitent pas ce type de personne déboutée comme n'importe quel bandit ou trafiquant de drogue. Nous songeons ici en particulier à Jumet, c'est-à-dire Charleroi. Que l'on ne confonde pas les fonctions. Or, on sait déjà que la police locale, quelque peu surchargée, spécialement dans cette zone, manque cruellement de moyens aussi bien matériels qu'humains. Comment dès lors faire face à l'organisation de cette « nouvelle » mission délicate, qui demande une formation spécifique ? En l'occurrence, c'est surtout la cellule de Zaventem qui avait fait l'objet de nos inquiétudes ; elle continue d'ailleurs à le faire puisqu'entre-temps, on a recueilli

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – Als minister van Binnenlandse Zaken ben ik het gewoon dat men mij moeilijke kwesties toeschuift, vooral als de media op de loer liggen of als verantwoordelijkheid moet worden opgenomen.

Overeenkomstig de wet van 7 december 1998 over de geïntegreerde politie, is de lokale politie bevoegd voor alle veiligheidsproblemen en moet ze dus alle opdrachten van basispolitie uitvoeren.

De begeleiding van een uitgedeede kan niet worden beschouwd als een opdracht die specifieke kennis of middelen vereist. Ik twijfel er niet aan dat de lokale politie dergelijke opdrachten aankan. Zowel de gemeentepolitie als de rijkswacht heeft dat in het verleden bewezen.

Bovendien kan de lokale politie ook federale opdrachten vervullen. Artikel 62, 1° van de genoemde wet verwijst immers naar artikel 21, §1 van de wet op het politieambt en naar artikel 62, 3° met betrekking tot de uitvoering van een bijzondere administratieve politieopdracht. Dergelijke opdrachten worden dus uitdrukkelijk toevertrouwd aan de lokale politie. Het gaat overigens om beperkte opdrachten in goede omstandigheden, vermits de politiediensten zeer goed weten dat het niet om criminelen gaat maar om personen in nood. Ze geven daarbij blijk van psychologisch inzicht en menselijkheid. In een rechtstaat moet de wet worden gerespecteerd. Genomen beslissingen moeten worden uitgevoerd, desnoods onder dwang.

Er zal overleg plaatsvinden tussen het kabinet van de heer Vandecasteele, het mijne en de lokale verantwoordelijken. De vergaderingen zullen per provincie worden georganiseerd. Als sommige zaken moeten worden verbeterd of rechtgezet, zal dat gebeuren.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – We zullen zien hoe de zaken evolueren. De minister heeft niet geantwoord op mijn vragen over het lot van de maatschappelijk werkers en over de kwestie van de vier uur. Ofwel verkort men deze tijdsperiode of schaft men ze af, ofwel handhaaft men ze en geeft men de

quelques informations sur des « éloignements saucissonnés », qui semblent être une nouvelle technique. Je me suis rendue personnellement à deux reprises en Afrique et à cette occasion, j'ai pu me rendre compte que les éloignements en avion se déroulaient de manière correcte. Il semble cependant que ce ne soit pas toujours le cas. Dès lors, n'y aurait-il pas lieu de prévoir l'intervention d'un corps de police plus spécialisé ? Il s'agit en effet d'expulsions forcées d'êtres humains qui se retrouvent en situation d'incompréhension et qui, la plupart du temps, ne parlent pas la langue du policier et ne sont en aucun cas des criminels.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Je suis habitué à ce que l'on me renvoie les problèmes difficiles, surtout lorsqu'ils font l'objet d'une certaine médiatisation et encore plus quand il s'agit d'assumer des responsabilités. C'est inhérent à la fonction de ministre de l'intérieur. Je l'assume.

Conformément à la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, il appartient aux polices locales de prendre en charge l'ensemble des problèmes locaux de sécurité et donc d'assurer toutes les missions de police de base. L'accompagnement d'une personne déboutée du droit d'asile ne peut pas être considéré comme exigeant des aptitudes pointues ou des moyens spéciaux. Il s'agit simplement d'accompagner des personnes, certes souvent en détresse, qui ne sont plus admises à séjourner sur le territoire. Pour ma part, je n'ai aucun doute quant à l'aptitude de la police locale à assurer ce genre de mission. Certaines polices communales l'ont déjà fait dans le passé, tout comme le personnel des anciennes brigades de la gendarmerie.

Par ailleurs, pour en revenir au texte de la loi précitée, même si ces missions devaient être qualifiées de missions à caractère fédéral, il ne faut pas s'étonner qu'elles échoient aux polices locales. En effet, l'article 62, 1° de la loi, par son renvoi à l'article 21, §1 de la loi sur la fonction de police, et l'article 62, 3° qui vise l'exécution d'une mission de police administrative spéciale des autorités publiques fédérales, permettent expressément que ce genre de mission d'accompagnement soit confiée aux polices locales. J'ajoute qu'il s'agit d'opérations limitées qui se déroulent dans de bonnes conditions, notamment parce que les services de police savent parfaitement qu'il ne s'agit pas de criminels mais de personnes qui sont souvent en situation de détresse et parce qu'ils sont habitués à rencontrer des situations de détresse. Ils font donc preuve de beaucoup de psychologie et d'humanité. Mais, dans un État de droit, force doit rester à la loi. Les décisions prises doivent être exécutées, avec le recours à la contrainte si nécessaire. Chacun devrait collaborer pour que tout se déroule dans de bonnes conditions plutôt que de courageusement s'en laver les mains.

Pour évaluer tout cela, une concertation entre le cabinet de M. Vandecasteele, le mien et les différents acteurs locaux aura d'ailleurs lieu et des réunions seront organisées à l'échelle provinciale. Si des choses doivent être corrigées, améliorées, modifiées, elles le seront.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – En effet, nous verrons bien comment les choses évolueront. Par contre, il est intéressant de se pencher sur le sort des travailleurs sociaux et sur la question des quatre heures. Vous n'y avez pas répondu. Il est inévitable que, durant les quatre heures, la personne déboutée

uitgeprocedeerde de kans om te vluchten.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *De vraag over de maatschappelijk werkers moet u stellen aan heer Vande Lanotte.*

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Hij kaatst de bal terug....*

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Ik zal mijn collega graag vergezellen op de provinciale bijeenkomsten. De problemen moeten inderdaad geregeld worden. Als dwang gebruikt moet worden, dan moet de politie dat doen. Als men wil dat alles in de best mogelijke omstandigheden verloopt, moet men streven naar een vrijwillige terugkeer en niet alles op de politie afschuiven. Dwang zou alleen mogen worden gebruikt als alle andere middelen zijn uitgeput. Daartoe moet een bepaald klimaat tot stand worden gebracht waartoe al diegenen die daartoe speciaal zijn opgeleid, kunnen bijdragen.*

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Persoonlijk denk ik dat de verantwoordelijken van de open centra hetzelfde menen en de situatie goed uitleggen aan de asielzoekers. Men mag evenwel niet vergeten dat diegenen die zich in een centrum bevinden er ook willen blijven. Sommigen zullen zich bij de situatie neerleggen, anderen zullen wellicht onderduiken.*

Dat de maatregelen die in januari werden genomen doeltreffend zijn, blijkt uit het aantal asielaanvragen. Maar als men systematisch asielzoekers blijft weigeren, zullen ze opnieuw in de clandestiniteit gaan. Dat moet we vermijden.

Uit uw antwoord leid ik af dat u samen met de heer Vande Lanotte naar de commissie Binnenlandse Zaken zult komen, na ons bezoek aan de centra van Kapellen en het Klein Kasteeltje. We zullen vragen beide ministers te horen.

– **Het incident is gesloten.**

peut choisir de partir. Là se pose un véritable problème. Soit on supprime ou on raccourcit cette zone-tampon et on est efficace, soit on la maintient et il y a une déperdition.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – C'est M. Vande Lanotte que vous devez interroger sur les travailleurs sociaux.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Et comme il dit que c'est à vous qu'il faut poser la question...

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – J'accompagnerai volontiers mon collègue à l'occasion des réunions provinciales. Je crois en effet que tous ces problèmes doivent être réglés. Quand il faut user de la contrainte – ce qui ne signifie pas du tout recourir à la violence – pour exécuter une décision, les services de police doivent le faire, selon des règles claires et convenues. Si l'on veut que cela se déroule dans de bonnes conditions de psychologie et d'humanité, plutôt que de dire « *Courage, fuyons, ce n'est pas mon affaire, c'est à ceux qui portent des uniformes de l'assumer* », on ferait mieux de créer le climat qui permet un retour sur une base vraiment volontaire. La contrainte ne devrait être utilisée qu'à titre tout à fait subsidiaire, quand il n'existe pas d'autre moyen. Mais, pour arriver à ce résultat, un climat doit être créé. Tous ceux qui ont une formation spéciale devraient essayer d'y contribuer.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Personnellement, je pense que les responsables des centres ouverts, que nous avons rencontrés, font la même analyse et expliquent encore et encore la situation aux demandeurs. On ne peut cependant nier que l'objectif des personnes qui sont dans les centres en question est de rester. À un moment donné, les plus faibles comprennent le message et cèdent. Les plus acharnés n'admettront pas, ne comprendront pas et choisiront, s'il le faut, de rester clandestinement.

L'efficacité des mesures prises en janvier se marque dans la quantité de demandes d'asile mais nous arrivons à un moment où ces mesures commencent à faire long feu en terme de qualité : si les refus ne deviennent pas moins systématiques, vous vous trouverez dans des situations où la clandestinité redeviendra la seule façon de réagir. Nous pensons qu'il faut éviter cette tentation. Dès lors, il ne faut plus que les cas qui méritent vraiment l'asile soient systématiquement refoulés comme ils l'ont été dans les exemples que nous avons vus jusqu'à présent.

Je crois pouvoir déduire de votre réponse que vous serez présent avec M. Vande Lanotte à la commission de l'Intérieur lorsque nous nous réunirons après avoir visité les centres de Kapellen et du « Petit Château ». Nous demanderons alors à entendre les deux ministres.

– **L'incident est clos.**

Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «het gebruik van pesticiden in de ontwikkelingslanden en de gezondheidsrisico's» (nr. 2-422)

Mevrouw Erika Thijs (CVP). – Uit een gezamenlijke studie van FAO en WHO blijkt dat ongeveer 30% van de pesticiden die in de ontwikkelingslanden worden verhandeld en gebruikt, niet voldoet aan de internationale kwaliteitsnormen. Het gaat meestal om producten van slechte kwaliteit en met gevaarlijke bestanddelen, die in de industrielanden streng beperkt of zelfs verboden zijn. Het ligt dan ook voor de hand dat deze producten een gevaar vormen voor het leefmilieu en de volksgezondheid. Uit recente cijfers van de Wereldbank blijkt dat de wereldmarkt van pesticiden vorig jaar goed was voor 32 miljard dollar. Het aandeel van de ontwikkelingslanden bedroeg ongeveer 3 miljard. Deze laatste importeren de pesticiden meestal, wat een bijkomend risico voor de gebruikers inhoudt. De etikettering is namelijk dikwijls opgesteld in een voor de plaatselijke gebruikers vreemde taal. Daardoor houden zij natuurlijk geen rekening houden met de gebruiksvoorschriften en de voorzorgsmaatregelen. Bovendien leggen ze de veiligheidsvoorschriften naast zich neer bij gebrek aan kennis en veiligheidsmateriaal.

Daarom heb ik volgende vragen voor de minister.

Bestaat er een systematische controle op mogelijke residuen van deze schadelijke en vaak verboden pesticiden in de bij ons ingevoerde voedingsproducten uit de ontwikkelingslanden? Zo ja, welke maatregelen neemt de overheid wanneer schadelijke residuen worden ontdekt? Zo neen, welke stappen zal de minister in de toekomst doen, nu de voedselveiligheid hoog op de agenda staat?

Kan de minister de import van producten waarin zich residuen van pesticiden bevinden, verbieden zonder dat dit in tegenspraak is met de Europese bepalingen van vrij verkeer van goederen en de bepalingen van de WHO?

Is de Belgische productie van pesticiden die bij ons niet meer mogen worden gebruikt en die bijgevolg bestemd zijn voor export, nog toegestaan? Zo ja, is er controle op de export van de bij ons verboden pesticiden naar de ontwikkelingslanden?

Houdt ons land zich aan de kwaliteitsnormen van FAO en WHO voor pesticiden?

Het verkeerd gebruik van pesticiden in de ontwikkelingslanden is meestal het gevolg van etikettering die in een voor de lokale gebruikers vreemde taal werd opgesteld. Bestaat er een Europese richtlijn waardoor de etiketten van producten in de taal van het importerende land worden opgesteld?

Welke stappen zal de minister doen tijdens het Europees voorzitterschap om het probleem van het gebruik van pesticiden die niet conform de internationale kwaliteitsnormen van de WHO zijn, op de internationale

Demande d'explications de Mme Erika Thijs à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «l'emploi des pesticides dans les pays en voie de développement et les risques pour la santé» (n° 2-422)

Mme Erika Thijs (CVP). – Il ressort d'une étude commune de la FAO et de l'OMC qu'environ 30% des pesticides commercialisés et utilisés dans les pays en développement ne satisfont pas aux normes de qualité internationales.

Il s'agit le plus souvent de produits de mauvaise qualité, comportant des substances dangereuses, qui sont sévèrement limités ou interdits dans les pays industrialisés. Ces produits constituent un danger pour l'environnement et la santé publique.

Selon la Banque mondiale, le marché mondial des pesticides portait l'an dernier sur 32 millions de dollars, dont environ 3 milliards dans les pays en développement. L'étiquetage étant souvent rédigé en langue étrangère, les utilisateurs locaux ne peuvent respecter le mode d'emploi et les mesures de précaution.

Y a-t-il un contrôle systématique des résidus de pesticides dangereux et interdits dans les produits alimentaires que nous importons des pays en développement ? Dans l'affirmative, quelles mesures les pouvoirs publics prennent-ils lorsque de tels résidus sont découverts ? Sinon, quelles démarches la ministre compte-t-elle entreprendre alors que la sécurité alimentaire est plus que jamais à l'ordre du jour ?

La ministre peut-elle empêcher l'importation de produits contenant des résidus de pesticides sans être en contradiction avec les dispositions européennes en matière de libre circulation des marchandises et les dispositions de l'OMC ?

La production belge de pesticides qui ne peuvent plus être utilisés chez nous et qui sont donc destinés à l'exportation est-elle encore autorisée ? Si oui, y a-t-il un contrôle de l'exportation vers les pays en développement de pesticides interdits chez nous ? Notre pays respecte-t-il les normes de qualité de la FAO et de l'OMC pour les pesticides ?

Y a-t-il une directive européenne indiquant que les étiquettes des produits doivent être établies dans la langue du pays importateur ?

Quelles démarches la ministre compte-t-elle entreprendre durant la présidence belge de l'Union européenne pour mettre à l'agenda international le problème de l'utilisation des pesticides non conformes aux normes de qualité internationales de l'OMC ?

Quelles initiatives la ministre peut-elle prendre, éventuellement en concertation avec le secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, pour garantir un usage correct des pesticides dans les pays en développement ?

agenda te plaatsen?

Welke initiatieven kan de minister nemen, eventueel in overleg met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, om een correct gebruik van pesticiden in de ontwikkelingslanden te garanderen?

Mevrouw Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – De Algemene Eetwarensinspectie voert niet systematisch, maar wel steekproefsgewijs controles uit op ingevoerde producten uit ontwikkelingslanden, groenten en fruit inbegrepen. Daarbij wordt een multiresidumethode toegepast en wordt vooral gezocht naar de aanwezigheid van organochloorpesticiden, zoals DDT, dieldrin, HCH, HCB, heptachloor, lindaan, quintozeen en andere.

De voorbije jaren werden de vermelde pesticidenresidu's nooit teruggevonden in groenten en fruit. In sommige plantaardige voedingssupplementen met exotische planten worden wel soms lage gehalten teruggevonden van oude organochloorpesticiden die bij ons niet meer in gebruik zijn. Er is dus geen reden tot ongerustheid voor de volksgezondheid. Het gaat bij deze residu's immers om lage concentraties in supplementen waarvan maar kleine hoeveelheden worden geconsumeerd.

De Europese bepalingen voor vrij verkeer gelden enkel wanneer de volksgezondheid niet in het geding is. Ook de WHO staat handelsbarrières in zo'n gevallen toe op voorwaarde dat ze wetenschappelijk goed onderbouwd zijn. Iedereen herinnert zich wellicht het fameuze conflict tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten over de schadelijkheid van hormonen in vlees, waar Europa de duimen heeft moeten leggen voor de Verenigde Staten. Het enige wat Europa nog kon doen was deze producten van een etiket voorzien. Het internationaal panel dat de zaak onderzocht, was immers van mening dat er geen harde bewijzen voorhanden waren dat de producten de volksgezondheid bedreigen.

Residu's van pesticiden hebben duidelijk te maken met volksgezondheid. De Belgische wetgeving terzake geldt bijgevolg zonder uitzondering ook voor alle ingevoerde producten.

Voor de producten die bij ons verboden zijn, maar nog mogen worden geëxporteerd, geldt de verordening 2455/92 van de Raad betreffende de export en import van sommige gevaarlijke chemische producten. Wanneer een product dat bij ons niet meer mag worden gebruikt, wordt geëxporteerd, moet het exporterend land het importerend land daarvan op de hoogte brengen, de geldende reglementaire beperkingsmaatregelen aangeven en uitleggen waarom het product dat statuut heeft. Bovendien zijn er Europese *maximum residue levels* (MRLs) vastgelegd voor DDT, HCH, lindaan, heptachloor, HCB en dieldrin. Behalve voor lindaan zijn deze gelijk aan de analytische bepalingsgrenzen. België kan derhalve niet op zijn eentje deze maximum grenzen wijzigen. Overigens moet volgens de Europese verordening elk gebruik van lindaan in de landbouw ophouden vóór de tweede helft van 2002. De wetgeving zal dan hieraan worden aangepast.

De MRL's worden in Europa bepaald volgens een methode die overeenkomt met deze van de *Codex Alimentarius*. Het akkoord van de Wereldhandelsorganisatie verwijst naar deze

Mme Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. – *L'Inspection des denrées alimentaires effectue un contrôle, non pas systématique mais par échantillonnage, des produits importés des pays en développement, y compris les fruits et légumes. On utilise une méthode multirésidus et on recherche surtout la présence de pesticides organochlorés, comme le DDT, le dieldrine, les HCH et HCB, l'heptachlore, le lindane, etc...*

Ces dernières années, des résidus de tels pesticides n'ont jamais été retrouvés dans les légumes et les fruits. On a parfois décelé de faibles teneurs d'anciens pesticides organochlorés qui ne sont plus en usage chez nous dans quelques compléments alimentaires à base de plantes exotiques. Il n'y a donc aucun motif d'inquiétude pour la santé publique.

Les dispositions européennes en matière de libre circulation ne s'appliquent que quand la santé publique n'est pas en cause. L'OMC, quant à elle, autorise des entraves au commerce dans de tels cas s'ils sont prouvés scientifiquement. Chacun se rappellera le conflit entre l'Union européenne et les États-Unis au sujet de la nocivité des hormones dans la viande. L'Europe a dû se borner à apposer une étiquette sur ces produits. En effet, le groupe international chargé de l'examen de l'affaire a estimé qu'aucune preuve suffisante ne permettait d'affirmer que les produits constituaient une menace pour la santé publique.

Pour les produits interdits chez nous mais pouvant encore être exportés, on applique le règlement 2455/92 du Conseil relatif à l'exportation et l'importation de produits chimiques dangereux, règlement selon lequel le pays exportateur doit informer le pays importateur de l'interdiction, lui signaler les mesures réglementaires de restriction en vigueur et expliquer pourquoi le produit est soumis à ce statut. Des « maximum residue levels » sont fixés au niveau européen pour le DDT, le HCH, le lindane, l'heptachlore, le HCB et le dieldrine. Selon la réglementation européenne, l'utilisation du lindane dans l'agriculture doit cesser avant le deuxième semestre de 2002 ; la législation sera adaptée en conséquence.

Jusqu'à présent, il y avait peu de problèmes de résidus de pesticides dans les denrées alimentaires. C'est pourquoi ce sujet n'a pas été mis à l'ordre du jour des réunions du comité SPS au sein de l'OMC. L'Europe collabore avec les importateurs et les pays en développement pour élaborer une législation sur les résidus dans les fruits tropicaux, surtout pour la conservation après la récolte.

Les normes imposées par la FAO pour les pesticides s'appliquent également en Belgique. De plus, elles sont reprises comme critères du commerce des produits phytopharmaceutiques dans la directive européenne 91/414. Les produits contenant des produits chimiques dangereux et qui sont exportés de l'Union européenne doivent satisfaire aux mêmes conditions que les produits commercialisés au sein de l'Union. Ces conditions sont fixées dans la directive

codex. Tot nu toe waren er nauwelijks handelsproblemen door residu's van pesticiden in voedingsmiddelen. Daarom staat dit onderwerp niet op de agenda van de SPS-vergaderingen bij de Wereldhandelsorganisatie. Europa werkt wel samen met de invoerders en de ontwikkelingslanden om een eerlijke residuwetgeving uit te werken voor tropisch fruit, vooral betreffende de behandeling voor bewaring na de oogst. Er wordt ook gewerkt aan een regeling in de *Codex Alimentarius* voor residu's in specerijen, met het oog op de rechtszekerheid bij de export van de ontwikkelingslanden.

De normen die de FAO oplegt voor pesticiden, zijn ook van toepassing in België. Overigens zijn ze opgenomen als criteria voor de handel van phytofarmaceutische producten in de Europese richtlijn 91/414. Producten die gevaarlijke chemische stoffen bevatten en die uit de Europese Unie worden geëxporteerd, moeten aan dezelfde vereisten voldoen als deze die in de Europese Unie in de handel worden gebracht. Deze vereisten zijn vastgelegd in richtlijn 67/548/EEG. Ze bepalen onder andere dat zowel de benaming van de stof als de eventuele gevarensymbolen op de verpakking vermeld moeten worden. Voor zover het praktisch uitvoerbaar is, worden deze etiketten opgesteld in de taal of talen, of één of meerdere hoofdtalen van het importerende land.

Als minister bevoegd voor Leefmilieu en voor Volksgezondheid beschouw ik de handel en het gebruik van chemische stoffen als een prioriteit. Tijdens het voorzitterschap van België van de Europese Unie is het beleid inzake chemische stoffen één van mijn prioriteiten. Vooral het ontwikkelen van een nieuw beleid is belangrijk. Daarin moet de nadruk worden gelegd op de concretisering van het voorzorgsprincipe. Dat betekent dat de industrie verantwoordelijk moet worden gesteld voor de producten die ze op de markt wil brengen.

Staatssecretaris Boutmans en ikzelf hebben een belangrijke rol gespeeld in het tot stand komen van het verdrag op de persistente organische polluenten (POP's-verdrag), dat ook de pesticiden viseert en dat op 13 mei in Stockholm ondertekend zal worden. Het betrekken van de ontwikkelingslanden bij de besprekingen rond dit verdrag werd door België actief ondersteund met een vrijwillige bijdrage van ons land aan UNEP. Op de laatste algemene vergadering van de UNEP werd België hiervoor bijzonder bedankt.

De diplomatieke conferentie van het POP's-Verdrag bereidt momenteel een resolutie voor die binnen het *Global Environmental Fund* (GEF) een bijzonder 'loket' zal instellen voor chemische producten, waaronder pesticiden. Staatsecretaris Boutmans wil de Belgische bijdrage aan het fonds substantieel verhogen. Een verdubbeling is gepland voor volgend jaar.

Indien deze twee zaken een positief gevolg hebben, zal België een belangrijke rol gespeeld hebben in het tot stand komen van programma's die tot doel hebben de negatieve effecten op het leefmilieu en op de volksgezondheid in deze landen te beperken.

Staatssecretaris Boutmans en ikzelf hebben het initiatief genomen voor de financiering van het PIC-verdrag, de *Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade*, in de

67/548/CEE et déterminent entre autres la dénomination du produit et les éventuels symboles de danger devant figurer sur l'emballage. Dans la mesure du possible, les étiquettes sont rédigées dans la ou les langues principales du pays importateur.

Durant la présidence belge de l'Union européenne, la politique en matière de produits chimiques sera une de mes priorités. L'industrie doit être responsable des produits qu'elle met sur le marché.

M. Boutmans et moi-même avons joué un rôle important dans l'établissement du traité sur les polluants organiques persistants (POP) qui concerne également les pesticides et qui sera signé à Stockholm le 13 mai.

La conférence diplomatique du traité POP prépare une résolution qui instituera un guichet spécial pour les produits chimiques, dont les pesticides, au sein du Global Environmental Fund. M. Boutmans veut augmenter de façon substantielle la contribution de la Belgique à ce fonds. Si ces initiatives aboutissent, la Belgique aura joué un rôle important dans la création de programmes visant à limiter les effets négatifs sur l'environnement et la santé dans ces pays.

M. Boutmans et moi-même avons pris l'initiative de financer le traité « Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade » dans les États africains d'expression principalement française. Cette initiative comprend une campagne d'information sur les dangers d'une série de pesticides.

La Belgique soutient également de façon active la coopération financière pour les programmes d'étude internationaux en matière d'agriculture et la mise à disposition de techniques en matière d'integrated pest management où des alternatives sont encouragées dans la lutte contre les maladies et les parasites.

overwegend Franssprekende Afrikaanse staten. Het gaat om een afzonderlijk initiatief waarvoor UNEP steun bij verschillende landen had gevraagd, maar onvoldoende steun had gekregen. Het behelst een informatiecampagne over de gevaren van een aantal pesticiden.

België steunt ook actief de financiële samenwerking voor internationale onderzoeksprogramma's inzake landbouw en het beschikbaar maken van technieken inzake *integrated pest management*, waarbij alternatieven gepromoot worden ter bestrijding van ziekten en pesten in de landbouw.

Mevrouw Erika Thijs (CVP). – Ik ben gelukkig met de prioriteit die de minister tijdens het Belgisch voorzitterschap wil geven aan het beleid inzake chemische stoffen. Volgens mij mag dat beleid zich niet beperken tot pesticiden, maar moet het slaan op alle chemische stoffen. Tijdens mijn vorige buitenlandse reizen met de Senaat heb ik immers kunnen vaststellen dat chemische producten een nadelige invloed kunnen hebben op het leefmilieu, onder andere op de waterhuishouding. In Peru bezochten we met de Senaat een goudmijn, waarvan de Wereldbank 5% van de aandelen heeft. Er werd cyaankali gebruikt om het goud te ontginnen. Die cyaankali kwam gewoon in het water terecht. Een duidelijk teken dat er geen rekening wordt gehouden met het leefmilieu en de volksgezondheid. De mijnen worden in die landen vooral geëxploiteerd door Westerse bedrijven. Het is dus ook de taak van de Westerse landen om terzake maatregelen te nemen. Daarom moet dit probleem ter sprake komen op Europese bijeenkomsten, zodat wij onze verantwoordelijkheid kunnen opnemen.

– **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de schadeloosstelling van de Cidex-slachtoffers» (nr. 2-431)

Vraag om uitleg van de heer Alain Destexhe aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de opvolging van de Cidex-crisis» (nr. 2-436)

De voorzitter. – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Georges Dallemagne (PSC). – *Ik moet u nogmaals ondervragen over de besmetting van patiënten die werden onderzocht met behulp van instrumenten die met een gebrekkige Cidex-oplossing waren omgespoeld.*

Enkele dagen geleden meldden de kranten dat de firma Johnson & Johnson de slachtoffers een voorstel van schadeloosstelling heeft gedaan en dat u een groep van experts hebt belast met het onderzoek van de besmettingen.

Er wordt een procedure opgestart voor de schadeloosstelling van de slachtoffers, hoewel het tussentijds epidemiologisch verslag, in tegenstelling tot wat u hebt geantwoord op mijn vorige vraag om uitleg, nog steeds niet beschikbaar is.

Mme Erika Thijs (CVP). – *Je me réjouis d'apprendre que durant la présidence belge, la ministre donnera la priorité à la politique en matière de produits chimiques, une politique qui, à mon sens, ne doit pas se limiter aux pesticides. Lors d'un voyage à l'étranger avec le Sénat, j'ai pu constater que les produits chimiques peuvent avoir une influence néfaste sur l'environnement. Au Pérou, du cyanure de potassium est utilisé pour extraire l'or dans une mine dont la Banque mondiale possède 5% des actions. Le cyanure est rejeté dans l'eau, ce qui montre qu'on ne tient aucun compte de l'environnement et de la santé publique. Les mines étant surtout exploitées par les pays occidentaux, il leur appartient de prendre des mesures en conséquence. C'est pourquoi ce problème doit être discuté lors de sommets européens, de façon à ce que nous puissions prendre nos responsabilités.*

– **L'incident est clos.**

Demande d'explications de M. Georges Dallemagne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «l'indemnisation des victimes du Cidex» (n° 2-431)

Demande d'explications de M. Alain Destexhe à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «le suivi de la crise Cidex» (n° 2-436)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

M. Georges Dallemagne (PSC). – Je dois une nouvelle fois vous interroger sur la contamination de patients ayant subi des examens avec des instruments rincés dans une solution de Cidex défectueuse.

Voici quelques jours, on a pu lire dans les journaux que la firme Johnson & Johnson avait fait parvenir aux victimes une proposition d'indemnisation et que vous aviez désigné un groupe d'experts chargés d'analyser les cas de contamination.

Paradoxalement, alors que l'on part d'une procédure d'indemnisation des dommages subis par les victimes, le rapport épidémiologique intérimaire relatif à la contamination n'est toujours pas disponible, contrairement à ce que vous

Ondanks mijn aandringen hebben wij noch de slachtoffers het verslag over de besmetting ontvangen.

De procedure voor de schadeloosstelling kan logischerwijze niet worden afgesloten vóór de bekendmaking van het epidemiologisch verslag. De opgelopen schade kan immers enkel op basis van de volledige epidemiologische gegevens worden vastgesteld. Het definitieve verslag werd verwacht tegen eind april. Hoe staat het hiermee?

De schadevergoeding die door Johnson & Johnson aan de slachtoffers van de besmetting werd voorgesteld, is vrij onduidelijk en op sommige punten enigszins ambivalent. We begrijpen niet op welke basis er een onderscheid wordt gemaakt voor de toekenning van schadevergoeding. Zo wordt er een onderscheid gemaakt tussen de verschillende types van virale besmetting, waarbij in sommige gevallen geen schadevergoeding wordt toegekend, zoals voor HIV of tuberculose. Er wordt tevens een onderscheid gemaakt tussen besmetting met hepatitis C en de schade die daarvan het gevolg is. Bij een besmetting met hepatitis B wordt zowel rekening gehouden met fysieke als met morele schade, maar bij andere ziekten is er uitsluitend sprake van fysieke schade.

De huidige procedure voorziet in een evaluatie van de fysieke schade in gemeenschappelijk overleg tussen de behandelend arts en de medische expert van Johnson & Johnson of na onderzoek door het panel van onafhankelijke experts die door u werden aangewezen. Wie zal de evaluatieprocedure en de wijze waarop ze wordt toegepast uiteindelijk bepalen?

Waarom kan men uitsluitend in geval van fysieke schade een beroep doen op het panel van onafhankelijke experts? Moet de regering geen andere commissie of instelling in het leven roepen om de geschillen inzake morele, psychologische of sociale schade van de Cidex-slachtoffers te onderzoeken?

Vindt u het normaal dat de firma Johnson & Johnson geen schadevergoeding wil betalen aan personen die niet werden besmet en geen medisch letsel hebben opgelopen hoewel ze morele schade hebben geleden ingevolge de angst voor besmetting?

Op basis van welke criteria werden de deskundigen en wetenschapslui van het panel aangesteld? Ik ben ervan overtuigd dat het om bekwame personen gaat, maar vraag me toch af of er niet kan worden getwijfeld aan hun onpartijdigheid, gelet op het feit dat sommigen van hen een onderzoeksbeurs van Johnson & Johnson hebben ontvangen of reeds expertiseopdrachten voor deze firma hebben uitgevoerd.

Ten slotte had ik graag vernomen door wie het werk van deze experts wordt gefinancierd.

De heer Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC). – *Vóór de*

m'aviez dit lors de ma précédente demande d'explications. Je dois bien constater qu'à ce jour, ni les victimes, ni moi-même ne sommes en possession du rapport concernant la contamination, malgré mon insistance et mes courriers.

Par ailleurs, il me paraît logique que des procédures d'indemnisation ne doivent pas être clôturées avant la publication du rapport épidémiologique. En effet, ce n'est que par rapport aux données épidémiologiques complètes que l'importance des dommages subis par les victimes pourra être correctement évalué. Le rapport final était prévu pour la fin du mois d'avril. Qu'en est-il exactement aujourd'hui ?

Je voudrais également vous interroger sur la procédure d'indemnisation qui vient d'être proposée par la société Johnson & Johnson aux victimes de la contamination. Celle-ci nous semble peu précise et même ambivalente sur certains points. En effet, des distinctions donnant lieu à des traitements extrêmement différenciés en matière d'indemnisation sont faites sans que nous n'en comprenions véritablement la raison. Ainsi, des distinctions sont établies entre les différents types de contaminations virales, certaines contaminations n'étant pas citées comme donnant lieu à indemnisation, comme celle par le HIV ou par la tuberculose. Des distinctions sont aussi établies entre la contamination par hépatite C et les dommages résultants de celle-ci. Des dommages physiques et des dommages moraux sont pris en compte pour les patients atteints d'hépatite B mais seuls les dommages physiques sont retenus pour les autres maladies, sans que j'en comprenne la raison.

Dans sa description actuelle, la procédure prévoit une évaluation des dommages physiques qui sera faite, soit de commun accord entre le médecin traitant et l'expert médical de Johnson & Johnson, soit après examen par le panel d'experts indépendants que vous avez désignés. J'aimerais savoir qui fera le choix entre l'une ou l'autre procédure d'évaluation et dans quelles conditions.

Pourquoi cette possibilité d'accès à ce panel d'experts indépendants est-elle limitée aux dommages physiques ? Le gouvernement ne devrait-il pas mettre en place une autre commission ou une autre instance qui puisse prendre en considération les cas litigieux concernant les dommages moraux, psychologiques et sociaux que disent avoir subi les victimes du Cidex et dont on trouve trace dans leurs dossiers médicaux.

Trouvez-vous normal que la firme Johnson & Johnson considère qu'il n'y a pas lieu d'indemniser les personnes non infectées ou qui n'ont pas eu de trouble médical pour le dommage moral subi en raison de l'angoisse provoquée par la crainte de la contamination et par le contact avec des instruments mal stérilisés ?

En ce qui concerne le panel d'experts et de scientifiques, j'aimerais connaître les critères de leur désignation. Quoique convaincu de leurs compétences, ne serait-il pas malsain que certains d'entre eux aient bénéficié de bourses de recherches de la part de Johnson & Johnson ou aient déjà pratiqué des expertises pour cette firme ?

J'aimerais enfin savoir qui financera les travaux de ces experts.

M. Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC). – J'ai déposé une

paasvakantie heb ik een mondelinge vraag ingediend over de Cidex-problematiek. Het kabinet van de minister heeft me verzocht deze vraag om te vormen in een vraag om uitleg omdat mevrouw Aelvoet op dat ogenblik in het buitenland was.

Aangezien de minister de voorgeschiedenis van deze zaak zeer goed kent, zal ik mijn vragen vrij direct formuleren.

Hoever staat het met de aanstelling van het comité van onafhankelijke deskundigen? Kunt u ons meer bijzonderheden verstrekken over de samenstelling van dit comité en over zijn agenda?

Zijn er nieuwe gegevens over de tweede reeks tests en over eventuele bacteriologische besmettingen?

Johnson & Johnson heeft de vereniging van Cidex-slachtoffers voorstellen gedaan. Was u op de hoogte van deze procedure? Werd ze door uw diensten goedgekeurd?

De procedure vermeldt geen bedrag van de schadevergoeding. Er is gesproken over een bijkomend bedrag van 250 000 frank bovenop de uitgaven voor medische verzorging. Kunt u hierover bijkomende inlichtingen verstrekken?

Het is spijtig dat het voorbereidend verslag dat de minister op 1 februari heeft vermeld, niet aan de commissie voor de Sociale Aangelegenheden werd bezorgd. Misschien ligt dat aan de commissievoorzitter, die zijn werk niet goed heeft gedaan. Ik herinner u in elk geval aan wat u hebt beloofd.

Mevrouw Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – *In de eerste plaats wijs ik erop dat het voorbereidend rapport over oude of recente besmettingen enkele weken geleden aan de Senaatscommissie voor de Sociale Aangelegenheden en aan de Kamercommissie voor de Volksgezondheid werd bezorgd. Ik heb dit verslag aan de leden van de vereniging van Cidex-slachtoffers overhandigd. De opstelling van het eindverslag vergt heel wat tijd omdat de gegevens van de ziekenhuizen, die ons in verschillende formaten bereiken – spreadsheet, e-mail, fax of brief – eerst moeten worden verwerkt. Alle ziekenhuizen hebben de resultaten van de eerste reeks onderzoeken ingediend en iets meer dan drie kwart van de ziekenhuizen heeft de tweede reeks van onderzoeken ter bevestiging of ontkenning afgewerkt. Het eindverslag kan niet worden opgesteld vooraleer alle gegevens in ons bezit zijn.*

Er wordt rekening gehouden met alle infecties, zonder enige uitzondering. Zo werd een persoon die positief reageerde op een tuberculinetest, onmiddellijk behandeld. Hiermee zal ongetwijfeld rekening worden gehouden bij de vaststelling van de schadevergoeding.

Twee van de drie leden van het comité van onafhankelijke deskundigen zijn belast met het opsporen van infectieziekten en van een mogelijk causaal verband. Alle dossiers zullen aanvankelijk anoniem worden behandeld. De morele schade kan moeilijk worden onderzocht. Hierover zal door de patiënten en hun arts worden onderhandeld met de firma Johnson & Johnson. De expertise inzake de morele schade is in handen van deskundigen uit de academische wereld, wier onafhankelijkheid buiten kijf staat. Het gaat om professor Adler van de ULB, professor Petermans van de KUL en

question orale relative à la problématique du Cidex avant le congé pascal. Le cabinet de Mme la ministre m'a invité à la transformer en demande d'explications car, à l'époque, Mme Alvoet était à l'étranger.

Mes questions seront assez directes, la ministre connaissant bien les antécédents de cette affaire.

Où en est la procédure de désignation du comité d'experts indépendants ? Pouvez-vous nous donner la composition de ce comité, des noms, des précisions et, éventuellement, des dates concernant son ordre des travaux ?

Avez-vous de nouveaux résultats à nous communiquer, notamment sur la deuxième série de tests ainsi que sur d'éventuelles contaminations bactériennes ?

Johnson & Johnson a fait des propositions au collectif des victimes du Cidex. Avez-vous été tenue informée de cette procédure ? Vos services l'ont-ils approuvée ?

Cette procédure ne mentionne aucun montant d'indemnités. Verbalement, certains chiffres ont été avancés. On a parlé de 250.000 francs complémentaires, en sus des frais médicaux. Auriez-vous des informations complémentaires à ce sujet ?

Enfin, je regrette comme mon collègue que le rapport préliminaire, que la ministre avait mentionné le 1^{er} février, n'ait pas été transmis à la commission des Affaires sociales. Ou alors, c'est peut être le président de la commission qui a mal fait son travail... J'aimerais, en tout cas, vous rappeler votre engagement dans ce domaine.

Mme Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. – Je répondrai en même temps aux deux intervenants. Je tiens tout d'abord à souligner que le rapport préliminaire relatif aux infections – anciennes ou récentes – de type bactérien, viral ou fongique a été transmis, il y a quelques semaines déjà, à la commission des Affaires sociales du Sénat et à la commission de la Santé publique de la Chambre. J'ai remis ce rapport en mains propres aux membres du collectif Cidex. Le rapport définitif exige beaucoup de temps car les données sont envoyées par les hôpitaux dans des formats différents – spreadsheet, simple e-mail, fax ou lettre – qui nécessitent une harmonisation. Tous les hôpitaux ont répondu pour la première vague de résultats et un peu plus des trois quarts l'ont fait pour la deuxième vague d'examen de confirmation ou d'infirmité. Il est évidemment impossible de rédiger le rapport final avant réception des données complètes.

J'ai précisé dans la première partie de ma réponse que toutes les infections, sans exception, sont prises en compte. À titre d'exemple, je vous signale qu'un cas de tuberculose, en fait un virage tuberculonique, a été observé et mis immédiatement sous traitement. Ce cas sera indubitablement pris en compte dans l'indemnisation.

En ce qui concerne l'évaluation des dossiers, deux des trois experts formant le groupe d'experts indépendants seront chargés d'examiner chaque dossier pour toutes les maladies infectieuses, sans exception, et établiront un lien de probabilité et de causalité entre les deux événements. Je vous signale par ailleurs que tous les dossiers examinés seront « anonymisés » au départ. Les dommages moraux sont très difficiles à examiner. Ils seront pris en compte par les patients

professor Goubau van de UCL. Het is niet de bedoeling een contradictoir onderzoek te laten uitvoeren zoals voor een rechtbank, maar wel om de patiënten alle mogelijke kansen te geven.

De aanwijzing van een door de vereniging aanbevolen deskundige zou het onafhankelijke karakter van het comité in gevaar brengen.

Ik vind dat het onderzoek nu reeds kan beginnen zonder op alle resultaten te wachten en volgens de datum waarop het dossier door de betrokkene werd ingediend.

Alle kosten die verband houden met het onderzoek zijn volledig ten laste van de firma die verantwoordelijk is voor het incident. Het gaat hierbij om het gebruik van de lokalen van het Wetenschappelijk Instituut voor de volksgezondheid, het secretariaat, de verzendingskosten, de relaties met de artsen en de honoraria van de experts.

De schade kan ongetwijfeld duidelijk worden vastgesteld. De procedure die werd uitgewerkt is soepel, vlug en eerlijk. Als 35 000 patiënten een zaak voor het gerecht hadden aangespannen, hadden ze veel meer problemen gehad.

De oprichting van een comité van deskundigen en het feit dat de dossiers anoniem worden behandeld en dat de firma de kosten draagt, versterkt de positie van de patiënt. Ik heb dit beslist en de firma Johnson & Johnson heeft mijn voorwaarden aanvaard.

Mijnheer Dallemagne, u hebt gezegd dat er twee mogelijkheden zijn: de beoordeling van het dossier door een onafhankelijk panel of via overleg tussen de behandelend arts en een arts die door Johnson & Johnson wordt aangesteld. Het is mogelijk dat de firma Johnson & Johnson dit heeft voorgesteld om de procedure in duidelijke gevallen te bespoedigen. De betrokken personen zullen evenwel kiezen voor de formule die hen het meest bevalt. Als ze het niet eens zijn met de voorgestelde schikking, kunnen ze nog altijd een rechtszaak aanspannen.

Het comité vat zijn werkzaamheden op 26 april 2001 aan. De vergadering zal worden bijgewoond door een aantal deskundigen van het Wetenschappelijk Instituut voor de volksgezondheid. Er zal onder meer worden gesproken over het verwachte aantal dossiers en over de procedure voor het inzamelen van de dossiers en voor de evaluatie. Het voorbereidend verslag werd aan de Kamer en aan de Senaat en aan de leden van de vereniging bezorgd. Het eindverslag zal nog enige tijd vergen.

De voorstellen van Johnson & Johnson werden geformuleerd in het bijzijn van een advocaat van de vereniging. De overheid kan zich hierin niet mengen. Ik heb ervoor gezorgd dat er een comité van onafhankelijke deskundigen werd opgericht. De firma heeft zich bereid verklaard het werk van de deskundigen te vergoeden. Aangezien de terugbetalingen via het ministerie van Volksgezondheid zullen gebeuren, is elke vorm van druk uitgesloten en kunnen de deskundigen hun advies in een geest van onafhankelijkheid verstrekken.

Johnson & Johnson heeft de procedure voor de schadeloosstelling niet zelf voorgesteld, maar heeft ze wel goedgekeurd. Het gaat om een contract tussen het Wetenschappelijk Instituut voor de volksgezondheid en mijzelf. Het resultaat van het onderzoek zal aan de patiënt

et leurs médecins dans les transactions avec la firme *Johnson & Johnson*. J'ai décidé de nommer pour cette expertise des experts issus du monde académique dont l'indépendance ne pourra être remise en cause. Il s'agit du professeur Adler de l'ULB, du professeur Petermans de la KUL et du professeur Goubau de l'UCL. Le but n'est pas de mettre en place une expertise contradictoire, comme devant les tribunaux mais plutôt de mettre toutes les chances du côté des patients.

La désignation d'un expert recommandé par le collectif aurait fait perdre au groupe son caractère indépendant.

L'expertise peut, à mon sens, commencer sans tarder et donc sans attendre les résultats globaux, selon les dates d'introduction des dossiers par les personnes concernées.

Tous les frais issus de cette expertise – je pense à l'utilisation des locaux de l'Institut scientifique de santé publique, au secrétariat, aux envois postaux, aux relations avec les médecins et aux honoraires des experts – seront entièrement à la charge de la firme responsable de l'incident.

Il n'y a, à mon sens, aucune ambiguïté qui empêcherait une reconnaissance réelle du dommage. Je pense que la procédure mise en place est souple, rapide et honnête. Si des milliers de patients avaient dû ester en justice, je vous laisse imaginer les difficultés qu'ils auraient rencontrées.

La création d'un groupe d'experts indépendants, le fait que ceux-ci travailleront sur des dossiers anonymes et que la firme ait à supporter tous les frais liés à cette affaire suite aux avis rendus par les experts, bref, cet ensemble de données va dans le sens d'un renforcement clair et net de la position du patient. C'est moi-même qui en ai décidé ainsi et la firme *Johnson & Johnson* a accepté de travailler de cette façon.

Vous avez dit, monsieur Dallemagne, que deux possibilités étaient offertes, à savoir, d'une part, de passer par le panel indépendant et, d'autre part, d'organiser une réunion entre le médecin traitant et un médecin désigné par *Johnson & Johnson*. Peut-être la firme *Johnson & Johnson* a-t-elle fait cette proposition afin d'accélérer davantage les procédures dans des cas évidents. Cependant, les personnes concernées choisiront la formule qui leur conviendra. Si la transaction proposée ne leur paraît pas équitable, elles auront toujours la possibilité d'ester en justice. La démarche entreprise va dans le sens d'un renforcement de la position des patients. Elle est assez unique selon moi.

J'en viens à vos questions spécifiques, monsieur Destexhe.

Le comité commencera ses travaux ce 26 avril, en présence d'un certain nombre d'experts de l'Institut scientifique de santé publique avec, à l'ordre du jour, le nombre de dossiers attendus, le protocole pour la collecte des dossiers, le protocole pour l'évaluation, etc. Le rapport préliminaire a été transmis à la Chambre et au Sénat ainsi qu'aux membres du collectif. Le rapport définitif demandera encore du temps.

Nous avons été tenus au courant des propositions formulées par *Johnson & Johnson* en présence de l'avocat du collectif. En tant que pouvoir public, j'estime ne pas pouvoir intervenir sur ce plan. J'ai veillé à la création d'un groupe d'experts indépendants. La firme a accepté de supporter les frais liés au travail de ces experts. Les remboursements se feront par l'intermédiaire du ministère de la Santé publique, ce qui exclut toute forme de pression et permettra à ces experts de

worden voorgelegd, die een schikking met Johnson & Johnson kan bespreken. De firma heeft zich er stilzwijgend toe verbonden de resultaten van de deskundigen te aanvaarden.

De heer Georges Dallemagne (PSC). – Ik wil de uitspraak van de minister over het tussentijds rapport niet in twijfel trekken, maar vind de toestand meer dan verrassend. De heer Destexhe en ik volgen dit dossier nu al enkele maanden. De minister zegt dat het verslag aan de commissievoorzitter werd bezorgd. Deze beweert evenwel dat hij het niet heeft ontvangen. De vereniging van de slachtoffers heeft mij onlangs hetzelfde gezegd.

Aangezien de slachtoffers een exemplaar van het verslag hebben ontvangen, is het thans openbaar. Het zou onze taak vergemakkelijken en ons heel wat energie besparen als wij een kopie van dit verslag zouden krijgen.

Het verwondert me dat het eindverslag nog niet klaar is. Normaal moest het vóór eind april zijn afgewerkt.

Mevrouw Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – Iets meer dan drie kwart van de ziekenhuizen heeft de resultaten van de tweede reeks tests ingediend. U moet begrijpen dat er geen eindverslag kan worden opgesteld vooraleer we over alle gegevens beschikken. Hoe kan ik dan een datum voorstellen?

De heer Georges Dallemagne (PSC). – Ik hoop dat de voorstellen van Johnson & Johnson voor de vergoeding van de opgelopen schade kunnen worden herzien zodra de definitieve resultaten van het verslag bekend zijn. De omvang van de schade moet opnieuw worden onderzocht. U spreekt over duizenden slachtoffers.

Mevrouw Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – Ik heb gezegd dat er 35 000 personen werden onderzocht. Er is zeker geen sprake van duizenden slachtoffers!

De heer Georges Dallemagne (PSC). – Dat heb ik genoteerd.

Het comité van onafhankelijke deskundigen houdt zich bezig met de medische aspecten van het dossier. Voor de andere aspecten kunnen de betrokken personen een regeling treffen met Johnson & Johnson of de zaak aanhangig maken bij het gerecht. Zou het niet beter zijn dat een comité van onafhankelijke deskundigen hierover advies geeft? De slachtoffers kunnen zich voor de vergoeding van de morele schade alleen maar tot het gerecht richten, wat tot heel wat moeilijkheden en onkosten leidt. Johnson & Johnson had op het vlak van de schadeloosstelling een grotere

rendre leur avis dans l'indépendance la plus totale, chaque fois qu'il leur sera demandé.

La procédure d'indemnisation n'a pas été proposée par Johnson & Johnson mais entérinée par elle. Il s'agit d'un contrat entre l'Institut Scientifique de Santé Publique et moi-même. Les conclusions de l'expertise seront soumises au patient qui pourra discuter d'une transaction avec J&J. Je vous signale que la firme s'est engagée tacitement à accepter les conclusions des experts.

M. Georges Dallemagne (PSC). – Je ne mets pas en doute les propos de Mme la ministre concernant ce rapport intermédiaire, mais je trouve la situation plus que surprenante. M. Destexhe et moi-même suivons attentivement la question depuis quelques mois maintenant. Lorsque nous avons réclamé ce rapport, vous nous avez répondu, madame, qu'il était entre les mains du président de la commission. J'ai donc pris contact avec celui-ci, peu avant les vacances de Pâques, donc bien après la demande d'explications de février, et il m'a dit ne pas l'avoir reçu. Il en va de même du collectif des victimes, que j'ai rencontré récemment.

Ce rapport relève maintenant du domaine public, puisque les victimes en ont reçu un exemplaire. Nous souhaiterions donc en obtenir une copie, ce qui nous faciliterait considérablement la tâche, dans le sens où nous pourrions économiser notre énergie et nous dispenser de vous poser des questions n'ayant peut-être pas lieu d'être.

En ce qui concerne le rapport définitif, vous nous répondez qu'il faudra patienter, ce qui me surprend, puisqu'il devait en principe être terminé pour fin avril.

Mme Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. – Comme je vous l'ai dit, un peu plus de trois quarts des hôpitaux nous ont répondu pour ce qui est des tests de la deuxième vague. Vous conviendrez qu'il est impossible d'établir un rapport définitif avant d'avoir recueilli toutes les données nécessaires à cet effet. Comment voudriez-vous, dès lors, que je fixe un calendrier ?

M. Georges Dallemagne (PSC). – En ce qui concerne le dommage encouru, j'espère que les propositions de Johnson & Johnson pourront être revues à la lumière des conclusions définitives de ce rapport. Il faudra en effet réévaluer l'ampleur du dommage. Vous avez parlé de milliers de victimes. J'ignore ce qu'il en est exactement...

Mme Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. – J'ai dit que 35.000 personnes avaient subi des examens. Il n'est aucunement question de milliers de victimes !

M. Georges Dallemagne (PSC). – J'en prends acte.

Pour ce qui est des transactions, il existe maintenant un collège d'experts indépendants chargé des aspects médicaux du dossier. Quant aux autres aspects, les personnes concernées, soit concluent une transaction avec Johnson & Johnson, soit entament une action en justice. Ne serait-il pas opportun qu'un collège d'experts indépendants rende des avis sur ces questions ? En effet, les victimes n'ont d'autre choix, pour réagir aux dommages moraux et autres qu'elles ont subis, que d'ester en justice, avec les complications et les frais qui en résultent. Nous estimons que, dans cette crise, Johnson

verantwoordelijkheid op zich moeten nemen.

De heer Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC). – *Het document dat de slachtoffers hebben ontvangen, telt niet meer dan twee of drie bladzijden en kan dus moeilijk een “verslag” worden genoemd.*

Een besmetting van die omvang verdient meer aandacht. Hierover werden reeds talrijke vragen gesteld. Blijkbaar hebben we niet allemaal dezelfde opvatting over het begrip “verslag”.

Mevrouw Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – *Het gaat inderdaad slechts om twee of drie bladzijden, maar ze bevatten alle resultaten, per testcategorie.*

De heer Georges Dallemagne (PSC). – *Dit is verbijsterend. Het probleem heeft betrekking op 35 000 slachtoffers, er wordt al een jaar over gesproken en het enige verslag is een nota van drie bladzijden.*

– **Het incident is gesloten.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 26 april 2001 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Mondelinge vragen.

Wetsontwerp tot wijziging van titel III van het tweede deel van boek III van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de structuren van de balie; Stuk 2-619/1 tot 5.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van natuurlijke personen en van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis ten gevolge van de nieuwe structuren van de balie; Stuk 2-620/1 tot 4.

Vanaf 16.30 uur:

Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor een ambt van Franstalig rechter in het Arbitragehof; Stuk 2-719/1 (*Met een meerderheid van twee derden der stemmen van de aanwezige leden*).

Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Vragen om uitleg:

– van de heer Olivier de Clippele aan de eerste minister over “de promotie van de buitenlandse handel in de

& Johnson aurait dû prendre davantage ses responsabilités en matière d’indemnisation.

M. Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC). – En ce qui concerne le rapport, j’ai pu voir le document qui a été remis aux victimes. On ne peut pas appeler « rapport » cette note de deux ou trois pages maximum, donc à peine plus étoffée que le communiqué de presse de Belga.

Je ne considère donc pas ce document comme un rapport préliminaire digne d’un incident de contamination d’une telle importance. De nombreuses questions avaient déjà été posées lors des précédentes demandes d’explications sur la base de cette simple note. Nous n’avons visiblement pas tous la même conception du mot « rapport ».

Mme Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l’Environnement. – Il s’agit en effet d’un rapport de deux ou trois pages, mais qui donne tous les résultats, par catégorie de tests.

M. Georges Dallemagne (PSC). – Il est ahurissant d’entendre de tels propos. Le problème concerne 35.000 victimes ; cela fait un an que l’on en parle et pour tout rapport, on obtient une note de trois pages. C’est faire peu de cas des problèmes, des difficultés et des graves ennuis qu’ont connus ces milliers de personnes. Cela me paraît assez scandaleux.

– **L’incident est clos.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l’ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 26 avril 2001 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Questions orales.

Projet de loi modifiant le titre III de la deuxième partie, livre III, du Code judiciaire en ce qui concerne les structures du barreau ; Doc. 2-619/1 à 5.

Procédure d’évocation

Projet de loi modifiant le Code judiciaire, la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et la loi du 13 mars 1973 relative à l’indemnité en cas de détention préventive inopérante afin de tenir compte des nouvelles structures du barreau ; Doc. 2-620/1 à 4.

À partir de 16 heures 30 :

Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à une place de juge d’expression française à la Cour d’arbitrage ; Doc. 2-719/1 (*À la majorité des deux tiers des suffrages des membres présents*).

Votes nominatifs sur l’ensemble des points à l’ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d’explications :

– de M. Olivier de Clippele au premier ministre sur « la promotion du commerce extérieur dans les accords du Lambermont » (n° 2-434) ;

- Lambermontakkoorden” (nr. 2-434);
- van de heer Jacques D’Hooghe aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over “Sabena” (nr. 2-435);
 - van de heer Johan Malcorps aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over “de invoering van een kilometerheffing in België” (nr. 2-439);
 - van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over “de numerus fixus voor de artsen” (nr. 2-444);
 - van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de benoemingen van burgemeesters” (nr. 2-430);
 - van de heer Johan Malcorps aan de minister van Landbouw en Middenstand over “de verspreiding van transgene vissen” (nr. 2-429);
 - van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over “de schadelijke invloed van het cannabisgebruik op het besturen van een auto” (nr. 2-438);
 - van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Justitie over “de staat van het Justitiepaleis te Luik” (nr. 2-447);
 - van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Financiën over “de hervorming van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en de integratie van de Controledienst voor de verzekeringen” (nr. 2-417);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Financiën over “de fiscale controle van bedrijven” (nr. 2-437);
 - van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over “de Koninklijke Bibliotheek van België” (nr. 2-446).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 26 april 2001 om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 17.45 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Kestelijn-Sierens, de heren Colla, Van den Brande, Van Quickenborne, Steverlynck en Maertens, in het buitenland, de heer Geens, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

- de M. Jacques D’Hooghe au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur « la Sabena » (n° 2-435) ;
- de M. Johan Malcorps au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « l’instauration d’une taxe au kilomètre en Belgique » (n° 2-439) ;
- de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l’Environnement sur « le numerus clausus des médecins » (n° 2-444) ;
- de M. Vincent Van Quickenborne au ministre de l’Intérieur sur « les nominations des bourgmestres » (n° 2-430) ;
- de M. Johan Malcorps au ministre de l’Agriculture et des Classes moyennes sur « la dissémination de poissons transgéniques » (n° 2-429) ;
- de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur « les conséquences néfastes de la consommation de cannabis sur la conduite automobile » (n° 2-438) ;
- de M. Philippe Mahoux au ministre de la Justice sur « la situation du Palais de Justice de Liège » (n° 2-447) ;
- de M. Jan Steverlynck au ministre des Finances sur « la réforme de la Commission bancaire et financière et l’intégration de l’Office de contrôle des assurances » (n° 2-417) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Finances sur « le contrôle fiscal des entreprises » (n° 2-437) ;
- de Mme Magdeleine Willame-Boonen au ministre de l’Économie et de la Recherche scientifique sur « la Bibliothèque royale de Belgique » (n° 2-446).

- **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L’ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 26 avril 2001 à 15 h.

(La séance est levée à 17 h 45.)

Excusés

Mme Kestelijn-Sierens, MM. Colla, Van den Brande, Van Quickenborne, Steverlynck et Maertens, à l’étranger, M. Geens, pour d’autres devoirs, demandent d’excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

Bijlage

Indiening van voorstellen

De volgende voorstellen werden ingediend:

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van de wet van 2 maart 1989 betreffende de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en van artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen (van de heer Vincent Van Quickenborne; Stuk **2-714/1**).

Wetsvoorstel met betrekking tot het onderzoek op embryo's en geslachtscellen (van de heer Patrik Vankrunkelsven; Stuk **2-716/1**).

Wetsvoorstel strekkende om een objectief criterium vast te stellen voor de verdeling van het budget ter financiering van de erendiensten (van de heer Jacky Moraël en mevrouw Jacinta De Roeck; Stuk **2-720/1**).

Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie over een ethische veertienpuntenagenda ter attentie van de president van de Verenigde Staten (van de heer Georges Dallemagne; Stuk **2-715/1**).

Voorstel tot herziening van de Grondwet

Herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (Verklaring van de wetgevende macht, zie Belgisch Staatsblad van 5 mei 1999)

Herziening van artikel 10 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht op gelijkheid van Vlamingen en Walen (van de heer Wim Verreycken; Stuk **2-718/1**).

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel strekkende om artikel 61 van het Burgerlijk Wetboek opnieuw in te voeren wat betreft het bewijs van de geboorte bij gebreke van een akte van geboorte (van mevrouw Clotilde Nyssens; Stuk **2-652/1**).

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 52bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen (van de heren Jan Steverlynck en Hugo Vandenberghe; Stuk **2-683/1**).

– Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Annexe

Dépôt de propositions

Les propositions ci-après ont été déposées :

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 1^{er} de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglant les offres publiques d'acquisitions et l'article 96 du Code des sociétés (de M. Vincent Van Quickenborne ; Doc. **2-714/1**).

Proposition de loi relative à la recherche sur les embryons et les cellules productrices (de M. Patrik Vankrunkelsven ; Doc. **2-716/1**).

Proposition de loi visant à fixer un critère objectif de répartition du budget finançant les cultes (de M. Jacky Moraël et Mme Jacinta De Roeck ; Doc. **2-720/1**).

Proposition de résolution

Proposition de résolution relative à un agenda éthique en « quatorze points » à l'attention du président des États-Unis (de M. Georges Dallemagne ; Doc. **2-715/1**).

Proposition de révision de la Constitution

Révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (Déclaration de pouvoir législatif, voir Moniteur belge du 5 mai 1999)

Révision de l'article 10 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa relatif au droit des Wallons et des Flamands à l'égalité (de M. Wim Verreycken ; Doc. **2-718/1**).

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi rétablissant l'article 61 du Code civil en ce qui concerne la preuve de la naissance à défaut d'acte de naissance (de Mme Clotilde Nyssens ; Doc. **2-652/1**).

– Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi modifiant l'article 52bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants (de MM. Jan Steverlynck et Hugo Vandenberghe ; Doc. **2-683/1**).

– Envoi à la commission des Affaires sociales.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 331 van de nieuwe gemeentewet (van de heren Frank Creyelman en Yves Buysse; Stuk 2-690/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel betreffende het onderzoek op embryo's in vitro (van de heren Philippe Monfils en Philippe Mahoux; Stuk 2-695/1).

– **Verzonden naar de bijzondere commissie voor bio-ethische problemen.**

Wetsvoorstel tot opheffing van artikel 252 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (van mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens; Stuk 2-705/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

van de heer Hugo **Vandenbergh**e aan de minister van Financiën over “*de fiscale controle van bedrijven*” (nr. 2-437)

van mevrouw Clotilde **Nyssens** aan de minister van Justitie over “*de schadelijke invloed van het cannabisgebruik op het besturen van een auto*” (nr. 2-438)

van de heer Johan **Malcorps** aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over “*de invoering van een kilometerheffing in België*” (nr. 2-439)

van de heer Johan **Malcorps** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de houding van België en de Europese Unie ten aanzien van de Verenigde Staten na de opzegging van het Kyoto-protocol*” (nr. 2-440)

van mevrouw Sabine **de Bethune** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de genderdimensie in de diplomatie*” (nr. 2-442)

van mevrouw Sabine **de Bethune** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de opvolging van het rapport van de Verenigde Naties over de plunderingen in Congo*” (nr. 2-443)

van mevrouw Clotilde **Nyssens** aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over “*de numerus fixus voor de arts*” (nr. 2-444)

van de heer René **Thissen** aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over “*de universele dienstverlening door banken in België*” (nr. 2-445)

van mevrouw Magdeleine **Willame-Boonen** aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over “*de Koninklijke Bibliotheek van België*” (nr. 2-446)

van de heer Philippe **Mahoux** aan de minister van Justitie over “*de staat van het Justitiepaleis te Luik*” (nr. 2-447)

– **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Proposition de loi modifiant l'article 331 de la nouvelle loi communale (de MM. Frank Creyelman et Yves Buysse ; Doc. 2-690/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi relative à la recherche sur les embryons in vitro (de MM. Philippe Monfils et Philippe Mahoux ; Doc. 2-695/1).

– **Envoi à la commission spéciale chargée des problèmes bioéthiques.**

Proposition de loi abrogeant l'article 252 du Code des impôts sur les revenus 1992 (de Mme Mimi Kestelijn-Sierens ; Doc. 2-705/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Demands d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

de M. Hugo **Vandenbergh**e au ministre des Finances sur « *le contrôle fiscal des entreprises* » (n° 2-437)

de Mme Clotilde **Nyssens** au ministre de la Justice sur « *les conséquences néfastes de la consommation de cannabis sur la conduite automobile* » (n° 2-438)

de M. Johan **Malcorps** au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « *l'instauration d'une taxe au kilomètre en Belgique* » (n° 2-439)

de M. Johan **Malcorps** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *l'attitude de la Belgique et de l'Union européenne à l'égard des États-Unis après la dénonciation du protocole de Kyoto* » (n° 2-440)

de Mme Sabine **de Bethune** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *la dimension du genre dans la diplomatie* » (n° 2-442)

de Mme Sabine **de Bethune** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *le suivi du rapport des Nations Unies sur les pillages au Congo* » (n° 2-443)

de Mme Clotilde **Nyssens** au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur « *le numerus clausus des médecins* » (n° 2-444)

de M. René **Thissen** au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique sur « *le service bancaire universel en Belgique* » (n° 2-445)

de Mme Magdeleine **Willame-Boonen** au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique sur « *la Bibliothèque royale de Belgique* » (n° 2-446)

de M. Philippe **Mahoux** au ministre de la Justice sur « *la situation du Palais de Justice de Liège* » (n° 2-447)

– **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 29 maart 2001 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 190, 194, 259bis-9, 259bis-10, 259octies en 371 van het Gerechtelijk Wetboek, tot invoeging van artikel 191bis in het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van artikel 21 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten (Stuk 2-639/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen (Stuk 2-710/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 maart 2001; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 mei 2001.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (Stuk 2-711/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 maart 2001; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 mei 2001.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 447 van het Strafwetboek (Stuk 2-712/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 30 maart 2001; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 mei 2001.**

Wetsontwerp tot wijziging van de procedure voor de toekenning van de statuten van nationale erkentelijkheid (Stuk 2-713/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 30 maart 2001; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 mei 2001.**

Kennisgeving

Herziening van artikel 184 van de Grondwet (Stuk 2-657/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 maart 2001 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K. 3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie aangaande de verkorte procedure tot uitlevering tussen de Lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Brussel op 10 maart 1995 (Stuk 2-717/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Messages de la Chambre

Par messages du 29 mars 2001, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi modifiant les articles 190, 194, 259bis-9, 259bis-10, 259octies et 371 du Code judiciaire, insérant l'article 191bis dans le Code judiciaire et modifiant l'article 21 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats (Doc. 2-639/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi relatif aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés (Doc. 2-710/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 mars 2001 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 2 mai 2001.**

Projet de loi modifiant la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (Doc. 2-711/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 mars 2001 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 2 mai 2001.**

Projet de loi modifiant l'article 447 du Code pénal (Doc. 2-712/1).

- **Le projet a été reçu le 30 mars 2001 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 2 mai 2001.**

Projet de loi modifiant la procédure d'octroi des statuts de reconnaissance nationale (Doc. 2-713/1).

- **Le projet a été reçu le 30 mars 2001 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 2 mai 2001.**

Notification

Révision de l'article 184 de la Constitution (Doc. 2-657/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 29 mars 2001 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention établie sur la base de l'article K. 3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la procédure simplifiée d'extradition entre les États membres de l'Union européenne, faite à Bruxelles le 10 mars 1995 (Doc. 2-717/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Arbitragehof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 40/2001, uitgesproken op 29 maart 2001, inzake het beroep tot gedeeltelijke of gehele vernietiging van de artikelen 2, 3, 4, 9 en 12, 1^o, b) en c), van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, ingesteld door de vzw Beweging tegen rassenhaat, antisemitisme en xenofobie (rolnummer 1812);
 - het arrest nr. 41/2001, uitgesproken op 29 maart 2001, inzake de prejudiciële vragen over de artikelen 73, 142 tot 144, 156, laatste lid, 157, en 174, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de Controlecommissie ingesteld bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) en door de Commissie van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV (rolnummers 1836 en 1904, samengevoegde zaken);
 - het arrest nr. 42/2001, uitgesproken op 29 maart 2001, inzake het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende wijziging van artikel 257 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingesteld door de vzw Vereniging voor Grensarbeiders (rolnummer 1865);
 - het arrest nr. 43/2001, uitgesproken op 29 maart 2001, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 265, §§1, 2 en 3, en 266 van het koninklijk besluit van 18 juli 1977 tot coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijnzen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 1813);
 - het arrest nr. 44/2001, uitgesproken op 29 maart 2001, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 43^{ter} van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, artikel 9 van de wet van 15 mei 1984 houdende in de pensioenregelingen en artikel 13 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, gesteld door de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummer 1960).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Beroepen

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 18 juli 2000 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest over de financiering van de samenwerking in het kader van gemeenschappelijke beleidsacties, over de Europese Structuurfondsen en de

Cour d'arbitrage – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 40/2001, rendu le 29 mars 2001, en cause le recours en annulation partielle ou totale des articles 2, 3, 4, 9 et 12, 1^o, b) et c), de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, introduit par l'asbl Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie (numéro du rôle 1812) ;
 - l'arrêt n° 41/2001, rendu le 29 mars 2001, en cause les questions préjudicielles concernant les articles 73, 142 à 144, 156, dernier alinéa, 157 et 174, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posées par la Commission de contrôle instituée auprès du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) et par la Commission d'appel instituée auprès du Service médical de l'INAMI (numéros du rôle 1836 et 1904, affaires jointes) ;
 - l'arrêt n° 42/2001, rendu le 29 mars 2001, en cause le recours en annulation du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 modifiant l'article 257 du Code des impôts sur les revenus, introduit par l'asbl « Vereniging voor Grensarbeiders » (numéro du rôle 1865) ;
 - l'arrêt n° 43/2001, rendu le 29 mars 2001, en cause la question préjudicielle concernant les articles 265, §§1^{er}, 2 et 3, et 266 de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers (numéro du rôle 1813) ;
 - l'arrêt n° 44/2001, rendu le 29 mars 2001, en cause la question préjudicielle relative à l'article 43^{ter} de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, à l'article 9 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions et à l'article 13 de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, posée par le président du Tribunal de première instance de Namur (numéro du rôle 1960).
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Recours

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 18 juillet 2000 portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le financement de la coopération dans le cadre de politiques croisées, sur les Fonds structurels européens et sur le développement des entreprises

ontwikkeling van cultuurondernemingen, ingesteld door de VZW "Vereinigung zur Erlangung der Gleichberechtigung des deutschen Sprachgebietes Belgiens als Region & Gemeinschaft, VEG" (rolnummer 2127).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 128, eerste lid, 2°, tweede en derde lid (derde lid ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 4 mei 1999) en artikel 394, §1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel en door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummers 2031 en 2145, samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 502 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 9 tot 18 van het koninklijk besluit van 10 oktober 1979 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen op het stuk van onroerende fiscaliteit, gesteld door de vrederechter van het derde kanton Luik (rolnummers 2115 en 2116, samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vragen over artikel 57, §2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Kortrijk (rolnummers 2130 en 2140, samengevoegde zaken).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Rekenhof

Bij brief van 14 maart 2001 zendt het Rekenhof aan de Senaat, in toepassing van artikel 34 van het Reglement van Orde van het Rekenhof van 5 februari 1998, het overzicht van de door senatoren geraadpleegde dossiers en de daartoe gevoerde briefwisseling vanaf 7 oktober 2000 tot en met 14 maart 2001.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Treinramp in Pécrot

Bij brief van 28 maart jl. heeft de heer Jordan Sokolov, voorzitter van de Nationale Vergadering van de Republiek Bulgarije via de Senaat zijn medeleven betuigd met de nabestaanden van de slachtoffers van de treinramp in Pécrot op 27 maart 2001.

Europees Parlement

Bij brief van 29 maart 2001 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een resolutie over de voorlichtings- en communicatiestrategie van de Europese Unie;

culturelles, introduit par l'ASBL « Vereinigung zur Erlangung der Gleichberechtigung des deutschen Sprachgebietes Belgiens als Region & Gemeinschaft, VEG » (numéro du rôle 2127).

– **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles concernant les articles 128, alinéas 1^{er}, 2°, 2 et 3 (alinéa 3 inséré par l'article 3 de la loi du 4 mai 1999) et l'article 394, §1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par la Cour d'appel de Bruxelles et par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéros du rôle 2031 et 2145, affaires jointes) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 502 du Code des impôts sur les revenus 1992 et aux articles 9 à 18 de l'arrêté royal du 10 octobre 1979 pris en exécution du Code des impôts sur les revenus en matière de fiscalité immobilière, posée par le juge de paix du troisième canton de Liège (numéros du rôle 2115 et 2116, affaires jointes) ;
- les questions préjudicielles relatives à l'article 57, §2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posées par le Tribunal du travail de Courtrai (numéros du rôle 2130 et 2140, affaires jointes).

– **Pris pour notification.**

Cour des comptes

Par lettre du 14 mars 2001, la Cour des comptes transmet au Sénat, en application de l'article 34 du Règlement d'Ordre de la Cour des comptes du 5 février 1998, le relevé des dossiers consultés par les membres du Sénat ainsi que de la correspondance y afférente pour la période du 7 octobre 2000 au 14 mars 2001.

– **Pris pour notification.**

Accident ferroviaire à Pécrot

Par lettre du 28 mars dernier, M. Jordan Sokolov, président de l'Assemblée nationale de la République de Bulgarie a exprimé par l'intermédiaire du Sénat, ses condoléances au proches des victimes de l'accident ferroviaire du 27 mars 2001 à Pécrot.

Parlement européen

Par lettre du 29 mars 2001, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution sur la stratégie d'information et de communication de l'UE ;

- een resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's – Actieplan voor energie-efficiëntie in de Europese Gemeenschap;
 - een resolutie over de voorbereidingen van de Europese Raad in Stockholm;
 - een resolutie over de toestand van de Europese economie: voorbereidend verslag in verband met de aanbeveling van de Commissie over de grote lijnen van het economisch beleid;
 - een resolutie over de gemeenschappelijke strategie van de Europese Unie ten aanzien van Oekraïne;
 - een resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement – Organisatie en beheer van het Internet – Internationale en Europese beleidskwesties 1998-2000;
 - een resolutie over de werkzaamheden van de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU in 2000;
 - een resolutie over de ontvoering van Portugese burgers in Cabinda;
 - een resolutie over de overstromingen in Mozambique;
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 12 tot en met 15 maart 2001.
- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**
- une résolution sur la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social et au Comité des régions – Plan d'action visant à renforcer l'efficacité énergétique dans la Communauté européenne ;
 - une résolution sur les travaux préparatoires du Conseil européen de Stockholm ;
 - une résolution sur la situation de l'économie européenne, rapport préparatoire à la recommandation de la Commission sur les grandes orientations des politiques économiques ;
 - une résolution sur la stratégie commune de l'Union européenne à l'égard de l'Ukraine ;
 - une résolution sur la communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen – L'organisation et la gestion de l'internet – Enjeux internationaux et européens 1998-2000 ;
 - une résolution sur les travaux de l'Assemblée parlementaire paritaire ACP-UE en 2000 ;
 - une résolution sur l'enlèvement de citoyens portugais à Cabinda ;
 - une résolution sur les inondations au Mozambique ;
- adoptées au cours de la période de session du 12 au 15 mars 2001.
- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**